ACHETEZ VOS CADEAUX DE PÂQUES chez ROBERT PÉPIN
2ème Avenue
St-Georges-Est

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

*Au service de la région depuis 57 ans*

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE Beauceville DAIRY
St-Georges de Beauce
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 58 — No 31 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 15 avril 1965

### Règlement adopté à Ville St-Georges:

# RÉMUNÉRATION AU MAIRE ET AUX ÉCHEVINS

**A la suite d'un avis de motion donné régulièrement à la séance précédente, le Conseil de Ville St-Georges a adopté lundi soir le règlement No 154 qui accorde une rémunération de $2,000 par année au maire de cette ville et de $1,000 à chacun des échevins.**

**Le règlement stipule, qu'à compter du jour de sa mise en force, en conformité de l'article 64 de la loi des cités et villes, le maire et les échevins de Ville St-Georges recevront cette indemnité annuelle.**

Comme le veut la loi, le dit règlement sera soumis à l'approbation des électeurs-propriétaires jeudi prochain le 22 avril, lors d'une assemblée publique qui sera tenue à l'hôtel de ville, entre 7 heures et 9 heures du soir.

On sait que les signatures de vingt électeurs - propriétaires sont requises pour obliger le conseil à organiser un référendum sur la question. Si un tel vote est demandé, le conseil en fixera la date probablement dès le soir de l'assemblée.

Rappelons encore une fois qu'il s'agit de la deuxième tentative du conseil pour faire accepter un salaire aux dirigeants civils. En novembre 1963, un règlement semblable prévoyait des rémunérations de $3,000 au maire et de $1,500 aux échevins; les électeurs le rejetèrent. Que feront-ils maintenant devant un règlement modifié?

### L'eau est trop rare!

## La paroisse devra se chercher une source d'approvisionnement

La ville de St-Georges étant aux prises avec un important problème depuis quelques semaines, le conseil se voit dans l'obligation de cesser d'alimenter les résidents de la paroisse de St-Georges-Est en eau potable.

Cette décision a été prise mardi et fut rédigée sous forme de résolution qui sera transmise officiellement au conseil rural. Le règlement No 150 concernant l'aqueduc et les égoûts a été modifié en conséquence.

Cette résolution se lit comme suit:

Attendu que le 16 mars, nous avons reçu un avis du conseil du Lac Poulin de ne plus puiser d'eau dans ce lac et de se considérer responsables des dommages;

Attendu qu'il semble bien que les propriétaires riverains possèdent le lit du lac Poulin;

Attendu que ce lac a baissé de plusieurs pieds et qu'il a fallu installer des pompes et ériger une ligne électrique afin de pouvoir alimenter nos deux villes et une partie de la paroisse Est;

Attendu que cette source d'eau menace de s'épuiser et que la ville a dû donner instruction à l'ingénieur Guy Labbé, le 5 avril, de faire des études spéciales pour trouver une autre source d'alimentation en eau potable;

Attendu qu'il ne reste que très peu d'eau actuellement dans nos réservoirs d'approvisionnement;

Attendu qu'il serait illogique que la ville fournisse l'eau à la Paroisse et en prive ses propres administrés;

Attendu que aussi longtemps que la source du lac Poulin semblait suffisante, ce conseil, comme acte de bon voisinage et de manière à se faire un revenu supplémentaire, avait consenti à fournir l'eau à la Paroisse à 50% du prix coûtant. Ce prix coûtant a d'ailleurs augmenté considérablement dû aux difficultés énumérées ci-dessus;

C'est pourquoi le Conseil de Ville St-Georges, par malle recommandée, avise le conseil de la Paroisse de St-Georges de prendre des mesures immédiates pour pourvoir à son propre approvisionnement d'eau, car la ville ne pourra plus en fournir étant donné qu'elle peut en manquer d'un jour à l'autre;

De plus, le Conseil modifie son règlement pour charger à la paroisse un taux de 0.60 du mille gallons à compter de la mise en force de cette modification.

Vous comprendrez que ces mesures sont prises à la suite de circonstances incontrôlables actuelles; et même si la situation venait à s'améliorer quelque peu, la ville demeurera sous une menace constante dans l'avenir.

## Clinique de dépistage du cancer

**La société canadienne du cancer, section de St-Georges, tiendra une grande clinique de dépistage prochainement à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.**

**Grâce en effet à la collaboration entre les autorités de cette institution et la section de St-Georges de la Société, vendredi le 23 avril prochain, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, entre 2 et 4 heures p.m., les dames et demoiselles de la région qui le désirent pourront y subir un examen des seins.**

**Egalement, pour les dames qui n'auraient pu se rendre à l'hôpital à cette date, une autre séance de dépistage aura lieu le 30 avril prochain, au même endroit et aux mêmes heures soit de 2 à 4 heures P.M.**

**Cet examen s'adresse aux dames et demoiselles de toute la région; il est tout à fait gratuit, et il n'est pas besoin d'avoir de rendez-vous pour y être examinée.**

**Des représentantes de la société canadienne du cancer, section de St-Georges, accueilleront à l'hôpital dames et demoiselles venues pour y subir cet examen.**

## L'humain et ses problèmes

Tel est le thème général des quatre causeries que donnera le **Juge J.-Armand Trudelle** devant le grand public, au Théâtre Royal de St-Georges-Ouest, les 21 avril, 5 mai, 12 mai et 19 mai.

Me Trudelle est juge à la Cour du Bien-Etre Social de Montréal, professeur à l'Ecole des Hautes Etudes de Montréal et à l'Université Laval de Québec.

J.-ARMAND TRUDELLE, C.R.

Diplômé en Sciences Sociales, Politiques et Economiques de l'Université Laval et en Législation Ouvrière de l'Université d'Ottawa. Monsieur Trudelle fut en 1945, le premier récipiendaire de L'Award of Merit pour services professionnels au Ministere du Travail.

Le Juge Trudelle est l'auteur des volumes "Psychologie et Vente" et "Introduction à la Psychologie". Il est chargé de cours spécialisés dans les Universités et il est très recherché comme conférencier tant dans le Québec qu'à l'étranger.

Le Juge Trudelle, en plus d'être une autorité reconnue, apporte tous les jours des solutions aux personnes aux prises avec les problèmes de notre époque. Sa compétence et ses méthodes pour récupérer des êtres humains vous permettront de l'apprécier à sa juste valeur.

Le programme de ses 4 causeries est le suivant:

**L'HUMAIN EN 1965**

**21 Avril : Famille et Société:**
a) concept conjugal: situons les époux.
b) concept éducation: situons les parents et l'enfant.

(suite à la page 2)

## Hommage aux fondateurs du Prêt d'honneur

Depuis dix ans déjà, de nombreuses personnalités de l'Assomption ont consacré des heures de loisirs à poser les fondations d'un prêt d'honneur pour les étudiants dans le besoin et désireux de finir leurs études.

D'année en année, la tâche du Prêt d'honneur de l'Assomption et St-Zacharie s'avère de plus en plus ardue. Nombreux sont les étudiants, aujourd'hui hommes d'affaires, qui ont bénéficié de ces prêts.

Cette assistance leur a été obtenue grâce au travail fait bénévolement (souvent dans l'ombre) par les présidents et les directeurs du Prêt d'honneur.

A sa réunion de février dernier, sur proposition de F. Ls-Ph. Poirier, s.c., l'Association de l'Aide à l'Education passa une résolution à l'unanimité que les Directeurs fondateurs de l'Association ainsi que les anciens présidents soient nommés directeurs à vie avec droits et privilèges des directeurs élus.

**Directeurs fondateurs nommés directeurs à vie**

Dr Samuel Bouchard, MM. Charles Desrochers, J.-A. Plante, Gérard Roy, Ernest Paquet, Laurent Roy, Rodolphe Poulin, Victor Rodrigue, Gédéon Gilbert, Léonard Dallaire, Raoul Poulin, J. W. Marceau, Henri Lacroix, Marcel Gilbert, Jos St-Hilaire, Dr Victor Cloutier, Henri Quirion, Jean-Paul Veilleux.

**Directeurs présidents nommés directeurs à vie**

MM. Henri Lacroix, Andréa Thibaudeau, André Déchêne, Jean-Marie Bilodeau.

**Directeurs élus pour l'année 1965-66**

MM. Ls-Ph. Dallaire, président, Dominique Faucher et Aurèle Rodrigue, vice-présidents, René Levesque, Alexandre Gagné, Armand Morin, Calixte Rhéaume, F. Ls-Ph. Poirier, s.c., Jean-Roch Bourque, Henri-Paul Turcotte, Gérard Rancourt, Berthier Busque, Bertrand Grenier, Laurier Gilbert, Guy Boily, Prudent Vallée, Pierre Légaré, Raymond Méthot, Ernest Boily, Marc Rancourt, Louis Veilleux, Gilles Quirion, Martin Rodrigue, Me Gérard Parent.

A son assemblée de Mars dernier, l'Association, sur proposition de M. Aurèle Rodrigue, décida à l'unanimité que dorénavant, l'Association tiendrait des assemblées régulières au Collège l'Assomption tous les premiers dimanches du mois à 9.30 A.M. Ces assemblées sont publiques et invitation est particulièrement faite aux directeurs élus pour l'année 1965-66, aux anciens présidents et aux directeurs-fondateurs.

### L'annexion du Faubourg est refusée à Québec:

## "LA VILLE S'EST CRÉÉ ELLE-MÊME CE PROBLÈME

Le comité des bills privés de l'Assemblée Législative a refusé unanimement d'accorder l'annexion du Faubourg St-Antoine à la ville de St-Georges-Est. La raison principale: la majorité des propriétaires de cet arrondissement n'accordent pas leur consentement.

C'est ainsi que s'est termine jeudi dernier sur le parquet de la Chambre la discussion autour du bill 160. La ville de St-Georges, représentée par Me Yves Provost, invoquait surtout "les préjudices causés par une situation illogique". On sait que cette bande de terre coupe la ville en deux secteurs distincts et le conseil urbain prétend qu'il ne lui est pas possible d'orienter d'une façon ordonnée le développement de son territoire.

La ville se dit aussi embarrassée dans ses projets pour confectionner un plan directeur, pour établir son réseau d'aqueduc et pour prévoir son système routier.

En dépit des motifs allégués, le premier ministre a refusé l'annexion qui serait, a-t-il dit, "une annexion de force" parce que 63 propriétaires sur 91 ont signé une pétition pour s'y opposer.

M. Lesage a exprimé l'avis que le problème actuel avait été créé par la ville elle-même. Parce que les résidents du Faubourg refusaient de se laisser annexer, on les a tout simplement ignorés et aujourd'hui on veut faire sanctionner une annexion obligatoire. "Entendez-vous d'abord avec ces gens, ajouta le premier ministre, et nous verrons ensuite". M. Paul Dozois, représentant de l'Union Nationale dans le comité, a partagé l'opinion de M. Lesage.

**Reprise des négociations**

Dans une lettre adressée au

(suite à la page 2)

# ★ Nos professionnels de la région ★

## Avocats

**RODOLPHE LAFLAMME, B.A.**
Licencié en Droit
*AVOCAT et PROCUREUR*
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. Bureau: 228-2085 Résidence: 228-2086
**GERARD PARENT, B.A., LL.L.**
Avocat et procureur
Rés.: coin 40e rue et Boulevard Lacroix.
Bureau : 410, 1re Avenue, 2e étage de la Bijouterie Ephrem Poulin.
VILLE ST-GEORGES, EST, BEAUCE

**Louis-Alfred FERLAND, C.R.**
AVOCAT
508, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

**MARCEL BLAIS**
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

## Architecte

JEAN-BERCHMANS Gagnon ARCHITECTE
97- Notre-Dame-Sud - THETFORD-MINES - P.Q.
Bureau à
Ville Ste-Marie, Tél. 387-2998

**PAUL VOYER**
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges, Tél. 228-3991 — 319, 1ère Avenue.
Ste-Marie, Tél. 226 — Rue Notre-Dame.

## Notaires

**Jean-Luc Quirion**
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

**Me Claude Guertin** B.A. L.L.I.
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls. 228-3262 — Rés. 228-2787
422, 1ère Avenue, St-Georges-Est

## Dentistes

**Dr L.-P. Pelchat**
*Chirurgien-Dentiste*
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

**Dr EMMANUEL MORIN**
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
**Dr Roger Lessard** D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h
Lundi, mercredi et vendredi 7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Beauceville

## Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.
Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi, il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce.

**Dr VICTOR CLOUTIER**
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

**Dr RODOLPHE MAHEUX**
MEDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CRIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.; 7.00 à 8.30 p.m.
**Dr GERARD POIRIER**
MEDECINE GENERALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

**Dr L. FONTAINE, M.D.**
MEDECIN-CHIRURGIEN
Beauceville-Est Tél. 121

Téls. Bureau: 228-2281 C. P. 1207
Domic.: 228-2281 (le docteur)
228-2282 (Madame)
**Dr J.-AIME PAQUET**
MEDECINE GENERALE ET OBSTETRIQUE
Heures de bureau: 2 à 5 p.m.
Sur rendez-vous: 11 h. à midi — Le soir à 7½ h.
— URGENCE A TOUTE HEURE —
PAS DE BUREAU LES MERCREDIS S.V.P.
BUREAU, CENTRE MEDICAL: 16, 23e RUE EST
Résidence: 163, 4e Ave, Est

## Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
**Dr H. P. BLANCHET**
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
**Dr CLAUDE MENARD**
Médecin - Vétérinaire
99, 13e rue - Georges-Est
Tél. 228-2401
Tél. St-Benoît : 129-s-2

## Ingénieurs Conseils

**GUY LABBÉ**
INGENIEUR-CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
Coin 2e Ave. 10e rue — Ville St-Georges — 228-3332

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

## Comptables-Syndics

**RUEL, ROY, MOREAU & CIE**
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
Andréa Latulippe, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

**GRÉGOIRE POULIN**
*Licencié en Droit*
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

**GUY COUTURE, c. a.**
*COMPTABLE AGREE*
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

**Lefaivre, Marmette & Lefaivre**
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

## Assurances

Victor RODRIGUE, Prop.
Courtier d'assurance agréé
Bureau : Tél. 228-4815
Germain CATELLIER, Prop.
Courtier d'assurance agréé
Tel. 228-2729
**CREPEAU & RODRIGUE INC.**
ASSURANCES GENERALES
408, 1re Avenue — C. P. 610 — St-Georges-Est
Tél. Résidence : 228-5597

***Edifice St-Georges***
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce

**ROCH JOLICOEUR**
AVOCAT
Tél. 228-3662
St-Georges

## Optométristes

**Dr HUBERT GENDREAU, o.d.**
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 — 288, 1re Avenue, Ville St-Georges-Est, Beauce

**Dr Viateur Pomerleau**
SPECIALISTE POUR LA VUE
VERRES DE CONTACT
Tél. 228-2891 Edifice Banque Canad. Nationale
335, 1ère Ave., Ville St-Georges-Est

## L'humain et...

(suite de la 1ère page)

c) concept société: situons l'humain.

**5 Mai : L'Humain et sa survivance :**
a) erreurs courantes.
b) précisions-corrections nécessaires.
c) règle de vie-morale saine.

**12 Mai : L'Humain et son avenir :**
du point de vue : familial social, économique, politique.

**19 Mai : Projections humaines valables :**
a) éducation et instruction (jeunes et aduites).
b) le nouvel oecuménisme-orientation 1965.
c) revalorisation de l'humain.

L'avantage est unique. Des milliers de personnes ont partagé le dynamisme et l'enthousiasme du juge Trudelle. Venez l'écouter, vous serez convaincus.

Les places sont limitées. Procurez-vous votre carte ou communiquez par téléphone à l'un des numéros suivants: 228-2454 ou 228-4110. Les billets seront en vente au Théâtre Royal également.

Les conférences commenceront à 8.30 P.M.

## La ville s'est...

(suite de la 1ère page)

Conseil, le procureur de la Ville, Me Yves Provost, explique toutefois que l'étude de ce bill 160 sera reprise et poursuivie au mois de mai prochain.

Il suggère au maire et aux échevins de rouvrir les négociations avec les 91 propriétaires du Faubourg St-Antoine et de leur faire de nouvelles propositions.

Selon M. Provost, si les conditions sont acceptables et qu'elles sont de nouveau refusées, il est possible que le Ministre des Affaires Municipales accorde l'annexion en incluant les nouvelles conditions qu'il jugera convenable.

Me Provost appuie son opinion sur le fait que le gouvernement a montré beaucoup d'intérêt pour une politique de regroupement des municipalités et qu'il serait normal de le voir accepter une annexion qui entre dans les cadres d'une telle politique.

## SAINT-CÔME

**Naissance**

M. et Mme Emile Beaudoin (Elisabeth Vigneault) sontheureux d'annoncer la naissance d'une fille née le 21 février à l'hotel Dieu N.D. Beauce et baptisée le 28 février sous les pronoms de Marie, Jacqueline, Maryse, parrain et marraine, M.et Mme Jean-Marc Paquet de St-Martin, oncle et tante de l'enfanto porteuse Mlle Madeleine Vigneault de St-Théophile, tante de l'enfant.

**Notes Sociales**

M. et Mme Charles-Henri Giroux et leurs enfants de Sweetsburg de passage chez des patents.

M. et Mme Egide Doyon et sa fille Murielle de Ville-Lery en promenade chez ses parents M. et Mme Absolon Doyon.

M. et Mme Remi Bouchard et leurs enfants de Québec passa la fin de semaine chez des parents.

M. et Mme Aimé Bouchard et leur fille Lucie, M.et Mme Pierre Bouchard, Mme Edgard McColluogh à Joliette en fin de semaine les invités de M. et Mme Roland Ducharme.

Samedi le 3 avril est décédée à l'hotel Dieu de Beauce à l'âge de 69 ans, Mme Demrise Roy épouse de M. Pierre Poulin. Les funérailbés ont eut lieu mercredi le 7 avril à 10 heures.

Nos condoléance à la famille.

**Nos malades**

Prompt rétablissement à Mme Henry Gagnon qui est présentement hospitalisée à l'hotel-Dieu de Québec.

Prompt retour sans sa famille à Mme François Doyon qui est présentement hospitalisée à l'hotel-Dieu, Notre-Dame, de Beauce.

Prompt rétablissement à M. Patrick Doyon qui est présentement hospitalisé à l'hotel-Dieu de Beauce.

**GRANDS SPÉCIAUX**
**VENTE**
**20ième anniversaire**
**SALON DU MEUBLE**
**St-Georges**

EDITORIAL

# Ça vaut ça

**A l'automne 1963, le conseil de Ville St-Georges adoptait un règlement en vue de rémunérer le maire et les échevins. Cette décision fut renversée quelques semaines plus tard par les citoyens eux-mêmes votant en référendum.**

**L'affaire vient de rebondir sous un aspect légèrement différent. Au lieu de proposer une rémunération de $3,000. et de $1,500. comme il y a deux ans, le règlement suggère cette fois un dédommagement de $2,000. pour le maire et de $1,000. pour chaque échevin.**

**Pour de nombreux électeurs qui approuvaient en 1963 le principe de cette mesure tout en jugeant la bouchée un peu grosse, c'est une bonne nouvelle. Nous croyons sincèrement que l'opposition sera beaucoup moins forte, sinon inexistante, à cette seconde tentative.**

• • •

Les arguments sont nombreux en faveur d'une telle rémunération pour ceux qui mettront leurs connaissances, leur expérience et leurs talents au service de leurs concitoyens.

L'administration d'une ville comme St-Georges exige de la part de ses dirigeants civils une énorme dépense de temps, d'énergie et d'argent. C'est un secret de polichinelle qu'il en coûte plusieurs centaines de dollars par année au maire et aux échevins pour donner un rendement acceptable.

Les voyages, les heures de travail, les frais de représentations à l'étranger, les obligations sociales qu'imposent de telles fonctions, tout cela provoque une somme de déboursés dont trop de gens ignorent l'importance tant qu'elle n'affecte pas leur propre budget.

D'autre part, il existe autour de nous plusieurs bons citoyens qui feraient d'excellents officiers municipaux, mais qui ne peuvent pas envisager de semblables dépenses sans compromettre le bien-être de leur famille ou la bonne marche de leurs affaires personnelles. L'indemnité qu'on propose aujourd'hui, sans être excessive, permettrait à ceux-là de rendre d'appréciables services à la communauté.

• • •

**Certes, les adversaires du projet ne manquent pas d'avancer un certain nombre d'objections; celles-ci sont cependant de moins en moins convaincantes dans le contexte d'une société locale qui évolue avec une extrême rapidité.**

**On argumente du fait que les candidats n'ont jamais fait défaut dans le passé et qu'il s'est toujours trouvé quelqu'un disposé à se dévouer bénévolement. C'est assez fallacieux comme raisonnement : qui nous dit en effet qu'il en sera toujours ainsi, surtout quand on considère la prodigieuse augmentation du budget à Ville St-Georges depuis cinq ans? D'ailleurs, avec un tel raisonnement, on devrait aussi refuser aux cités de Québec et de Montréal le droit de rémunérer leurs dirigeants!**

**Autre objection : l'attrait d'une rémunération provoquerait la venue de candidats médiocres. Prenons plutôt celle-là comme une farce, car ils ne furent pas rares les candidats médiocres qui se présentèrent et furent élus... avant même qu'il soit question de rémunération dans notre ville.**

**Je pense qu'il faut au contraire considérer la rémunération comme un antidote de la médiocrité. Les électeurs seront encore plus intéressés à choisir les meilleurs hommes quand ils songeront qu'on les paiera à même le produit des taxes. Bons ou mauvais, on aura, plus que jamais, les élus qu'on mérite.**

**Je suis convaincu que pas un seul citoyen ne briguera les suffrages dans le seul but de retirer un revenu de mille dollars par année, ce qui ne peut tout de même pas se comparer à un véritable salaire. Il faudra continuer à chercher des hommes publics qui accepteront de telles charges par civisme, par goût ou par ambition légitime.**

• • •

**Comme troisième objection, on prétend que certains membres des conseils municipaux se "servent eux-mêmes" et qu'ils "n'ont pas besoin d'être payés par dessus le marché".**

**Disons d'abord que cette affirmation a été rarement prouvée. Même si elle contenait une part de vérité, ce serait une raison de plus pour rémunérer les hommes publics afin de réduire chez eux la tentation de "se servir eux-mêmes".**

**Un maire ou un échevin qui perçoit un revenu fixe de la ville résistera plus facilement à des offres éventuelles de pots-de-vin. De plus, il se sentira moralement plus engagé vis-à-vis ses administrés, ce qui l'incitera à fournir un rendement supérieur.**

**Enfin, dernier et suprême argument : ça va coûter cher!**

**Etudions cela de plus près. Les rémunérations proposées se chiffrent à $8,000. par année. L'évaluation foncière totale à Ville St-Georges est de $11,652,000.; sur cette base, il en coûtera aux contribuables 0.07 par cent dollars d'évaluation pour récompenser ceux qui s'occupent des affaires municipales.**

**Rien ne s'oppose d'ailleurs à ce que cette somme de $8,000. soit récupérée d'une autre façon en la répartissant sur l'ensemble de la population. Le budget de Ville St-Georges dépasse $430,000 et il atteindra sans doute un demi-million dès l'année prochaine. C'est une lourde responsabilité pour ceux qui doivent manipuler tant d'argent et contenter tant de monde.**

**Dans l'ordre psychologique, on peut trouver un dernier argument favorable au projet : quand le maire et les échevins seront payés pour leur labeur, ils prendront mieux conscience de leur rôle véritable qui est celui de serviteurs du peuple.**

**R. BOLDUC**

## SAINT-RENÉ

Dimanche le 4 avril avait lieu au local habituel la réunion des Lacordaires et Ste Jeanne d'Arc de la paroisse, trente-cinq personnes étaient présentes. Après la lecture du compte rendu par Mme la Sécrétaire qui en profita pour remercier Mme la Sécrétaire précédente pour son travail. M. le Curé commenta l'Evangile du jour, puis on discuta de moyens à prendre pour propager la sobriété et aider les buveurs, il y eût initiation.

Félicitations et persévérance à ces deux nouveaux membres, M. Wilfrid Caron et Michel Gilbert, ainsi que deux jeunes abstinents signèrent également leur carte d'entrée; il s'agit de Gaston Grondin, étudiant à St-Georges et de Mlle Louise Lessard, étudiante.

M. le Curé s'informa des finances actuelles du cercle, après discussion avec les membres présents, M. Lessard président, déclara que le cercle se devait de faire un don à l'Eglise pour aider à payer les réparations récentes, proposition par Mme Delphis Vachon, secondée par M. Lionel Lessard et approuvée par les membres, qu'une somme de $65. dollars soit remise à M. le Curé. Mme la sécrétaire fit immédiatement un chèque qu'elle remit à M. le Curé.

Nous rappelons à nos membres et aussi aux non-membres qui aimeraient venir, que notre prochaine réunion aura lieu le 2 mai.

Bienvenue à tous.

**Décès**

Sincères condoléances à M. et Mme Gaston Fortin éprouvés par la noyade de leur neveu, le jeune Sylvain Lachance de St-Martin.

**Nos malades**

Mme Georges Caron hospitalisée depuis l'automne au Sanatorium Ste-Germaine, de retour dans sa famille, heureuse convalescence.

**Va-et-vient**

M. et Mme Maurice Bégin de Montréal en visite chez leurs parents, M. et Mme Hormidas Grenier.

M. et Mme Grégoire Poulin en promenade à Sherbrooke où ils visitaient des parents.

M. et Mme Jean-Luc Boucher à Québec, dernièrement.

**Résultats scolaires**

Ecole no 4
Mme Arthur Turcotte inst.

**7ième année**

| | |
|---|---|
| Rose-Hélène Boutin | 85.3 |
| Marcel Poulin | 91.7 |

**4ième année**

| | |
|---|---|
| Micheline Poulin | 80.6 |
| Richard Boutin | 72.2 |

**2ième année**

| | |
|---|---|
| René Boutin | 80.8 |
| Richard Maheux | 76.9 |
| Jean-Luc Poulin | 72 |

**1ère année**

| | |
|---|---|
| Marcel Landry | 82.8 |

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

**Nouveaux tissus Iridescents**

expertement taillés sur vos mesures

Masculin à souhait. Incontestablement luxueux. Nous avons une sélection des plus beaux motifs importés "Arêtes d'harengs" "Carrelés", Vénitiens et "Peaux de requins"— tous avec une subtile mais définitive touche d'iridescence. Le tissu que vous choisirez sera coupé à la main individuellement et litéralement moulé sur vos propres mesures par les meilleurs artisans tailleurs au Canada.

**prix $85.00**

Fleet Street
CUSTOM CLOTHES
TAILLEURS TIP TOP

**Magasin Nicholas Tawel**

**324, 1ère Avenue,**
**VILLE ST-GEORGES, BEAUCE**

VENDEUR EXCLUSIF TAILLEURS TIP TOP

# $5,000. pour une salle de loisir chez les Chevaliers de Colomb

C'est bien le montant qui sera dépensé pour doter nos CHEVALIERS du CONSEIL BEAUCE 2283, d'une salle de loisirs qui réponde aux aspirations de tous et dont on aura raison d'être fier. Les travaux de peinture sont commencés et d'ici quelques jours le tout sera complété. Plusieurs anciens se sont déjà réinstallés pour profiter de cette salle qui sera toute entière et GRATUITEMENT à la disposition de nos membres et de leurs invités. (A NOTER QU'AUCUNE AMENDE NE SERA EXIGEE POUR LA REINSTALLATION).

Si l'on en juge par le nombre imposant de candidats qui ont déjà fait application et qui ont été acceptés à l'assemblée spéciale du 12 avril dernier, il n'est pas osé d'affirmer que la prochaine initiation figurera parmi les plus importantes en nombre et en qualité dans les annales du Conseil de Beauce.

Nous faisons un ultime appel à la générosité et au dévouement de tous nos membres du grand St-Georges, pour cette dernière semaine de recrutement qui se terminera le 26 avril. Il y a place pour d'autres candidats... QU'ON SE LE DISE. Plusieurs Chevaliers ont accompli un magnifique travail jusqu'à ce jour, ils ont droit à nos félicitations. Tous ceux qui ont des applications en mains sont priés de les remettre le plus tôt possible au secrétaire financier; n'attendons pas à la dernière heure.

Dans plusieurs articles précédents nous nous sommes efforcés de vous faire connaître et apprécier l'ORDRE DES CHEVALIERS DE COLOMB, son rôle important dans la société. Disons de suite que son oeuvre aurait été incomplète sans le concours précieux de L'ORDRE DES FILLES D'ISABELLE.

Cette belle société a été fondée par le Grand Chevalier d'UTICA et la première Régente Suprême fut Madame G. H. Wash de New York. Leur première Charte comprenait 60 noms. Cette nouvelle organisation a progressé d'une manière extraordinaire; et en quelques années à peine elles avaient déjà atteint le nombre de deux cent mille aux Etats Unis, au Canada, Porto-Rico, Cuba et Panama.

Elles sont très actives; leurs oeuvres de charité en font foi. De 1920 à 1927 elles ont donné à l'Eglise et à la société deux millions cinq cent quarante mille dollars. Le nombre de leurs membres s'est multiplié sans cesse et leurs bonnes oeuvres ne se comptent plus. Elles ont l'honneur d'être en tête de toutes les organisations fraternelles de femmes catholiques.

Leur activité couvre tout le Continent Nord Américain et au-delà. Dans la Province de Québec seulement, on en compte plus de vingt-cinq milles; dans le Grand St-Georges, quelques centaines.

Il faut voir à l'oeuvre ces dames charitables pour constater avec quel dévouement et quelle ardeur elles s'appliquent à soulager la misère et la pauvreté. Elles méritent notre encouragement et notre admiration. (Communiqué).

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

**HOROSCOPE DE LA SEMAINE**

**BELIER (21 mars au 19 avril)**
Vous apprendrez un fait important.

**TAUREAU (20 avril au 20 mai)**
Décès d'un ancien ami.

**GEMEAUX (21 mai au 21 juin)**
Votre entourage subira de profondes transformations.

**CANCER (22 juin au 22 juillet)**
Des potins vous concernent.

**LION (23 juillet au 22 août)**
Une personne a les yeux sur vous.

**VIERGE (23 août au 22 septembre)**
La vérité triomphera.

**BALANCE (23 septembre au 23 octobre)**
Vous changez trop souvent d'avis.

**SCORPION (24 octobre au 22 novembre)**
On vous fera une promesse.

**CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)**
Des paroles agréables à votre adresse.

**SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre)**
Vos succès feront des envieux.

**VERSEAU (21 janvier au 18 février)**
Vous subirez une influence malheureuse.

**POISSON (19 février au 20 mars)**
Votre enthousiasme subira un dur coup.

## Cote morale des films

**ABREVIATIONS :**

**T** signifie Pour Tous.
**AA** signifie Adultes et Adolescents.
**A** signifie Adultes.
**AR** signifie Adultes avec Réserves.
**D** signifie A déconseiller.
**P** signifie A proscrise.

Cette chronique hebdomadaire est un service de la LOC de St-Georges.

Les souris sur la lune (T)
L'homme de Rio (?)
Qu'est-il arrivé à Baby Janes (AR)
Le tombeur de ces dames (AA)
Le Cardinal (A)
Le sport favori de l'homme (A)
La valse des colts (A)
O.S.S. 117 (A)


**THÉÂTRE FRONTENAC**
ST-GEDEON

JEU.SAM.DIM.
15-17-18 AVRIL

SPECIAL

ANTHONY QUINN
SILVANA MANGANO
ARTHUR KENNEDY

BARABAS

TECHNICOLOR
TECHNIRAMA

Programme double

Guy Bolfe
Marla Landi

LES ETRANGLEURS DE BOMBAY

Représentation pour enfants samedi à 1.30 heure P.M.

**Cinéma VIMY**

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2813

sam. dim. lun.
mar. mer. jeu.
17-18-19-20-21-22
avril

AUSSI

Au Vimy, samedi, à 1.30 hre, pour les enfants, on présentera le film : LES SOURIS SUR LA LUNE.

**Théâtre ROYAL**

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE, 15-17-18 AVRIL

AUSSI

Le Vimy présentera, samedi, à 1.30 hre, pour les enfants, le film : LES SOURIS SUR LA LUNE

**PHARMACIE POLIQUIN ENR.**
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
**Ville St-Georges - Tél. 228-3072**

# L'ECLAIREUR PROGRÈS

TEL.
228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité: Poulets sur la Broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Vol. 58 — No 31 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 15 avril 1965 Page 5

# Eloi Poulin se retire après avoir donné 8 ans à la Ligue de Balle-Molle

Après huit années de loyaux services à la cause de la balle-molle locale et plus particulièrement à celle de la ligue sénior qui évoluait sur le terrain de l'Ecole Supérieure de St-Goerges-Ouest, je tiens à rendre officielle la déclaration antérieure que je faisais l'automne dernier lors d'une réunion sportive.

Voici en résumé cette déclaration: "Après avoir travaillé durant huit années consécutives à l'organisation de la ligue de balle molle de St-Georges Inc. et y avoir consacré une grande partie de mes loisirs, en plus d'y mettre tout mon coeur et tout le dévouement dont j'étais capable, je me dois de vous dire le plus tôt possible mes intentions pour l'avenir.

Après y avoir mûrement réfléchi, et cela en toute franchise, puisqu'on ne quitte pas un

M. ELOI POULIN

sport que l'on a aimé sans raison valable, j'ai décidé d'orienter ma vie, c'est-à-dire plutôt mes loisirs dans un autre sens. Après huit saisons passées en service commandé pour le bien-être de la population sportive et la formation des différentes équipes à chacune de ces années, je crois qu'il est juste et raisonnable que je m'accorde une plus grande liberte afin de jouir plus pleinement de la vie et d'en faire participer davantage ma famille.

C'est le coeur gros que j'ai pris cette décision de me retirer d'un sport où j'ai connu tant de plaisir à voir évoluer d'excellents athlètes qui m'ont fait vivre des moments inoubliables par leurs prouesses des plus sensationnelles et qui resteront gravées dans mon esprit pour encore de nombreuses années.

Je dois ajouter que cette décision est prise sans amertume contre qui que ce soit, car de tout instant j'étais conscient du lot qui me revenait à chaque fois que j'acceptais à nouveau de faire partie du bureau de direction et plus particulièrement dans la tâche qui m'était dévolue et qui m'obligeait à assister à chacune des rencontres qui se déroulait

(suite à la page 6)

# Préparation à l'avenir

Des cours de préparation à l'avenir seront organisés pour les jeunes filles qui travaillent. Ces rencontres auront lieu chaque semaine, le mercredi à 8 hres p.m., au Centre Social dans la paroisse l'Assomption. Ils commenceront le 28 avril pour se terminer le 26 mai.

Les sujets traités seront les suivants: La psychologie masculine et féminine, l'anatomie, les fréquentations, l'amour, le mariage. La cotisation sera de $2.00 pour la série de cours. Pour inscription, s'adresser à Mlle Charlotte Veilleux (Ls-Georges) à St-Georges-Est.

### M. Raymond Paul au Club Richelieu:

# Le placement: condition première de l'essor économique du Canada

"On a souvent dit que le vingtième siècle sera le siècle du Canada. Cette prophétie se réalisera uniquement par l'utilisation maximum de toutes nos ressources physiques et de notre capital humain. C'est vers ce but que les efforts du personnel de votre Bureau National de placement tendent sans relâche".

M. Raymond Paul a terminé par cette conclusion une causerie qu'il prononçait jeudi soir dernier devant les membres du Club Richelieu St-Georges. M. Paul est surveillant de la direction de l'emploi au bureau local du Service National de Placement.

Il fit d'abord l'historique de ce service créé en 1941 dans notre pays et intégré il y a quelques jours au ministère fédéral du Travail.

Ce transfert constitue une nouvelle contribution en vue de la réalisation d'une politique de main d'oeuvre activement et complètement coordonnée, ce qui est un élément important du développement économique et social du Canada.

**Excellent trait d'union**

M. Paul a continué en affirmant que le Service National de Placement était le moyen par excellence de réunir employeurs et chercheurs d'emplois.

Pour les employeurs à la recherche de main d'oeuvre, il offre plusieurs avantages: économie de temps et d'argent, choix plus vaste d'employés, service impartial, diminution du roulement de la main d'oeuvre, service de spécialistes en sélection.

Un des buts principaux du SNP est aussi de protéger les travailleurs contre l'exploitation et les distinctions injustes. Ils obtiennent de meilleures chances de trouver un emploi le plus près possible de chez eux.

Le Service National de Placement est évidemment gratuit. Il tient un inventaire permanent de la main d'oeuvre disponible dans tout le pays. Il veille à ce que les ressources humaines et les richesses naturelles soient utilisées pour le plus grand bien de tous.

Son rôle consiste encore à diriger les travailleurs vers les postes qu'ils rempliront le mieux, car il s'efforce de trouver des travailleurs dont les connaissances et l'expérience répondent aux besoins de tel ou tel emploi spécifique.

Le SNP a ouvert plus de 200 bureaux de Terre-Neuve à la Colombie. Des spécialistes maintiennent une liaison étroite entre les bureaux locaux. On trouve à St-Georges un des soixante bureaux de la province de Québec. Son territoire comprend les comtés de Beauce et de Dorchester au complet ainsi que certaines parties de Bellechasse et de Montmagny.

M. Raymond Paul fut présenté par M. J.-Roch Cloutier et remercié par M. Gilles Bernier.

# Le terrain de golf n'est pas prêt

Le bureau de direction du Club de Golf de St-Georges prie les amateurs de ce sport de ne pas jouer sur le terrain avant que le pro Hercule Drouin en ait donné l'autorisation.

On comprend la hâte des golfeurs de s'adonner à leur jeu favori, mais il faut donner à la nature le temps de fondre toute la neige et d'assécher le parcours.

Il n'y a pas d'objection en ce qui concerne le terrain de pratique, où chacun peut s'en donner à coeur joie; ce qu'il faut éviter, c'est de jouer sur les allées et, à plus forte raison, sur les verts.

Prenez patience encore quelque temps et vous pourrez réaliser les plus beaux exploits de votre carrière. D'ici deux ou trois semaines, le terrain devrait être prêt à recevoir les visiteurs dont il s'ennuie sûrement beaucoup depuis les derniers jours de novembre.

## ATTENTION

### Aux Contribuables de Ville St-Georges Ouest

A une assemblée spéciale tenue le 8 avril 1965 à laquelle étaient présents tous les échevins sous la présidence de son honneur le maire, Armand Roy, il a été stipulé ce qui suit :

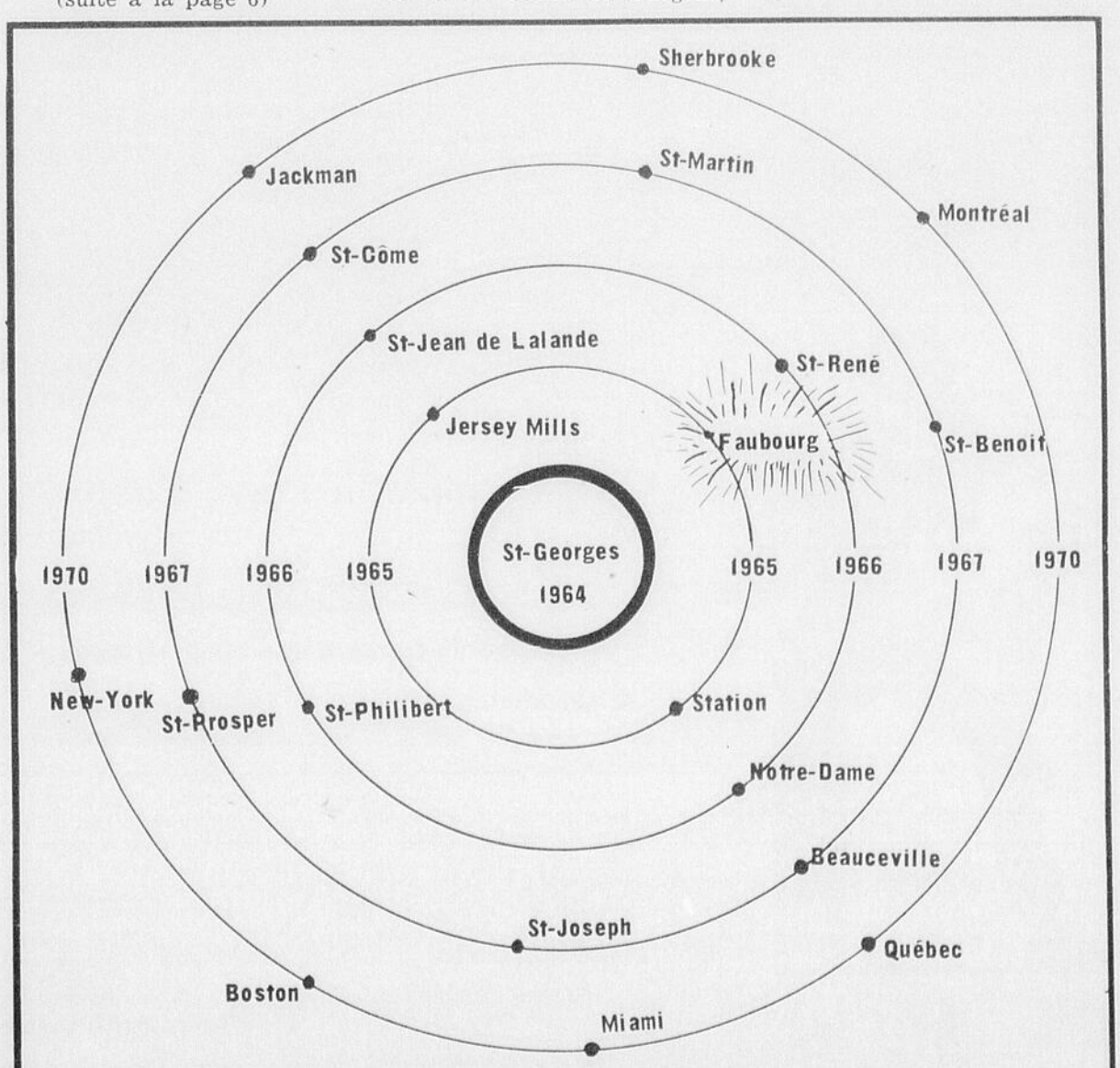
Que le bureau des collections de taxes sera fermé à l'avenir à 4.30 hres p.m., pour raison de régies internes; le vendredi fermé à 4.30 hres mais ouvert de 7 à 8.30 hres du soir. Au 15 juin le bureau sera fermé le samedi comme les années passées. Qu'on se le dise.

GUSTAVE BOURQUE, greffier.

Ville St-Georges-Ouest,
Ce treizième jour d'avril 1965.

## La MÉTÉO

17 AU 24 AVRIL : Plutôt ensoleillé avec ciel bleu et du vent pour commencer la semaine. Givre ou quelques flocons de neige chaque matin. Plusieurs rivières sortiront de leur lit. La débâcle est tardive. Bruine ou neige en fin de semaine, avec éclaircies. Temp.: SUD, 30-60°F. NORD, 20-55°F. Pluie ½". Neige 1". Soleil 35-45 heures.




## St-Georges caresse des projets d'annexions

## Eloi Poulin se...

(suite de la page 5)

quatre soirs par semaine.

Durant ces huit années, j'ai connu des heures où j'ai du faire appel à tout le dévouement dont j'étais capable, également de faire appel à toutes mes connaissances de la balle-molle et de la marche de la ligue pour pouvoir apporter une ou des solutions aux problèmes qui se présentaient.

En d'autres circonstances, j'ai senti tout le poids de l'ingratitude devant tout le travail et le dévouement que j'apportais pour la réussite de la balle molle et cela dans le seul but de la voir se perpétuer chez nous afin de permettre à de nombreux athlètes de pouvoir mettre en évidence leur talent naturel dans la pratique de ce sport, qui a apporté à St-Georges depuis son existence un divertissement des plus sain tant pour la population que pour ceux qui l'ont pratiqué.

Mais parmi tous ces moments où j'ai dû lutter, je puis également vous dire que j'ai connu bien des instants où tout s'estompait devant le spectacle qui m'était donné et devant tous les succès que mon travail et celui de ceux qui ont travaillé avec moi, nous apportaient. Cela nous rendait heureux et nous en récompensait largement.

Je quitte la balle molle mais je puis assurer tous ceux que ce sport m'a permis de connaître intimement que je garde d'eux un excellent souvenir et que ces liens qui nous ont unis resteront toujours amicaux.

Dès la semaine prochaine le rapport des activités de la saison 1964 sera publié pour le bénéfice des amateurs et de tous ceux qui sont intéressés de près à la balle-molle chez nous; je suis assuré à l'avance que tous et chacun apprécieront le magnifique travail fait par le triumvirat et son dévoué secrétaire.

Comme il ne reste qu'environ cinq semaines avant le début de la prochaine saison, j'espère que les amateurs de ce sport à St-Georges sauront me trouver un remplaçant car ce problème ne semble pas si grave qu'on semble le croire présentement. Il s'agira tout simplement de trouver un type qui aime la balle molle et vous réaliserez que je n'étais pas un surhomme dans ce domaine mais tout simplement un gars qui avait une chose à coeur.

En terminant, je ne veux pas laisser de lueur d'espoir mais je tiens à dire qu'en différentes circonstances, je pourrai apporter mon concours dans différentes organisations annuelles.

**ELOI POULIN**

La reconnaissance est la mémoire du coeur. — MASSIEU

## M.X. Vaillancourt

Le 5 avril est décédé M. Xavier Vaillancourt de St-Prosper, époux de feu Dame Georgie Anna Champagne à l'âge de 91 ans et 11 mois. Il laisse pour pleurer sa perte, ses garçons et belles-filles: M. et Mme Napoléon Vaillancourt de Montréal; M. et Mme Théodore Vaillancourt de Québec; M. et Mme François Vaillancourt de St-Prosper; M. et Mme Camille Vaillancourt de Toronto; ses filles et gendres: M. et Mme Hormidas Giroux, M. et Mme Paul Bertrand, Mlle Marie-Anne Vaillancourt, la Rév. Soeur Ste-Théodore (Anna). Beaux-frères et belles-soeurs: La Rév. Soeur St-Jean Baptiste à Lévis, et M. et Mme Philippe Champagne.

Service et sépulture le 8 avril au milieu d'un grand nombre de parents et amis. Le drapeau du Sacré-Coeur porté par: M. Emile Grenier, accompagné de M. Fridelin Roy, suivaient les Ligueurs.

Des fleurs portées par: M.M. Denis Larochelle, Bertrand Vaillancourt et Roméo Gaulet.

Le corps porté par: M.M. Gabriel Vaillancourt, Louis-Philippe, Luc, Camille, Noël Giroux et Michel Grenier.

La quête durant le service faite par: M.M. Jean Gagnon et Paul Bertrand.

M. le Curé a présidé à la levée du Corps et chanté le service assisté de M. l'Abbé Dancose, curé de St-Louis et de M. Le Vicaire. L'Abbé Roland Fortier comme diacre et sous-diacre.

La direction des funérailles confiée à la maison R. Chabot Enrg...

A la famille, sincères condoléances.


Mme Germaine Gagné, prop. Tél. 228-4666

la boutique

Spécialités : Gaines et Brassières

LINGERIE

21, 20e Rue, — — Ville St-Georges-Est

En face du Magasin Poulin & Grondin

WORLD FINEST VICUNA WORSTED

THE CENTURY by LAURENTIDE

Tissus Importés de grande classe et d'une qualité recherchée

| Valeur | |
|---|---|
| $100.00 | Kid-MoHair |
| $100.00 | Garnett |
| $110.00 | Vicuna |
| $120.00 | Pure soie italienne |

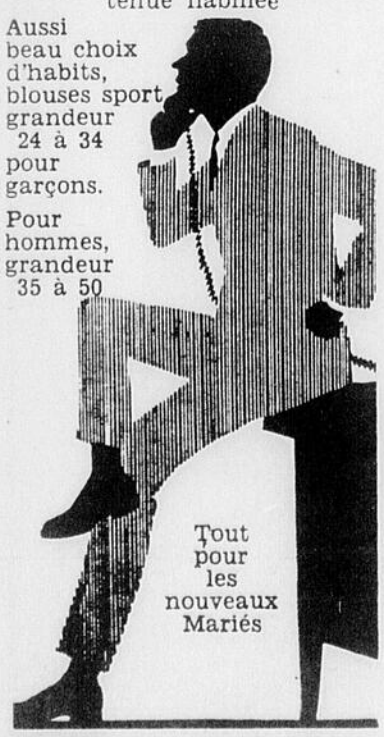
LCC ...une tradition de bon goût

LAURENTIDE CLOTHES

Complets exécutés à la main tenue habillée

Aussi beau choix d'habits, blouses sport grandeur 24 à 34 pour garçons.

Pour hommes, grandeur 35 à 50



Tout pour les nouveaux Mariés

CHEZ DAVIS Inc.

Le coin de la nouveauté

1ère Avenue, ST-GEORGES

Notre nouveau stock d'été est arrivé pour toute la famille.




Célébrons une réussite

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Chez le concessionnaire Pontiac-Buick-Beaumont-Acadian-Vauxhall

Célébration d'une réussite

Voici l'occasion que vous attendiez! C'est le meilleur moment pour acheter!

**Comment le concessionnaire vous dit "merci"**

Vous serez enthousiasmé par les offres qui vous seront faites chez le concessionnaire Pontiac-Buick. C'est sa façon à lui de montrer sa satisfaction pour le grand succès remporté par les modèles 1965 et pour leur rapidité de vente. Il vous fera une offre sensationnelle.

**Choix séduisant de marques et de modèles!**

La gamme des voitures 1965 du concessionnaire Pontiac-Buick comprend des marques et des modèles convenant à tous les goûts et à tous les budgets . . . depuis l'économique Vauxhall Viva jusqu'à la splendide Buick Riviera. Il y a près de 100 voitures au choix.

**Reprises ultra-généreuses!**

Le concessionnaire Pontiac-Buick désire maintenir son stock de bonnes voitures d'occasion de modèle récent. Aussi vous offrira-t-il une reprise généreuse pour l'échange de votre voiture actuelle. Visitez sa salle d'exposition pour conclure une bonne affaire.

**Les voitures d'occasion les plus économiques!**

Les ventes de voitures neuves atteignant un chiffre record, les voitures d'occasion se revendent également vite. Ne manquez pas la grande vente de bonnes voitures d'occasion de modèle récent du concessionnaire Pontiac-Buick-Beaumont-Acadian-Vauxhall.

Si vous cherchez un achat avantageux, ne manquez pas cette grande vente organisée par le concessionnaire Pontiac-Buick-Beaumont-Acadian-Vauxhall.

Ne manquez pas les émissions télévisées "Rue de l'Anse" et "Cinéma de Paris" dont l'heure et le canal figurent au programme local. PX-865EF

ANT. LABBÉ INC.

Vallée-Jonction, Beauce — Tél. 437-5402

Garage J.-WILFRID MORIN Ltée

265, 2e Ave, St-Georges, Beauce — Tél. 228-4801

# Premiers gagnants Belvedere

**PROVINCE DE QUÉBEC** · M. D. Adam, Ville Lasalle · Mme Paul Archambault, Montréal · M. C. Bisson, Ville St-François Mlle Rita Benoit, Cartierville · M. Claude Beaucage, Trois-Rivières · Mme Alice Bernier, Ayers Cliff · Mme Monique Benoit, Trois-Rivières · Mme Marcel Courchesne, Montréal · M. Henri David, Montréal · Mme A. Elliott, Chicoutimi · Mlle G. Fortier, Granby · M. J.-Paul Filion, Montréal · Mme Georgette Gauthier, Montréal · M. Léo Ally, Montréal · Mme Gérard Barry, Dorval · Mme Jean Brunelle, Montréal · Mme C. H. Boivin, Ville Lemoyne · M. Denis Boucher, Drummondville · M. A. Boulet, Laval-des-Rapides · Mlle Anita Charette, St-Roch l'Achigan · Mme Bertrand Deschesnes, Bagotville · Mme M. Esposito, Montréal · Mme H. Fournier, Daveluyville · M. Oscar Gendron, Valleyfield · M. Gilles Graveline, St-Hyacinthe · M. Marcel Corriveau, Shawinigan · Mme Léo Campbell, St-Eustache · Mme Marcel Côté, Beauharnois · Mme Norbert Duguay, St-Jérôme · M. Jacques Doyle, Montréal · M. Pierre Desjardins, Pont-Viau · M. Germain Desrosiers, Granby · M. Roger Denis, Montréal · M. Jacques Froment, Candiac · M. Gérard Fanzoi, Montréal · Mme Micheline Gravel, St-Basile-le-Grand · M. Roger Guenette, Greenfield Park · Mme Aimé Godin, Sorel · Mme L. Gagnon, Montréal M. David Campbell, Montréal · Mme Emilia Caron, Montréal · M. P. Dion, Granby · Mme Roméo Daoust, Valleyfield · Mme Roger Dion, Montréal · Mme E. De Villers, Beaconsfield · Mlle Claudette Domingue, Montréal M. D. Fortin, Chicoutimi · M. Gilbert Gravel, Montréal · Mme Alexis Grenon, Ste-Anne-des-Plaines · Mme Raymond Guilbeault, Hull · M. Armand Guillemette, Montréal · Mme H. Gilman, Montréal · Mme J. H. Gagnon, Québec · M. Henri Hudon, Lac Etchemin · Mme P. Juneau, Victoriaville · M. Roméo Lachance, Thetford Mines · Mme André Limoges, Terrebonne · M. L. Laniel, St-Thimothée M. Guy Legault, Verdun · M. Chas Marchand, Chomedey · Mme Olivette Masson, Sherbrooke · M. P. Murray, Ville St-Michel · Mme Guy Meilleur, Berthierville · Mme Simone Grondin, Roxton Falls · M. Claude Houde, Trois-Rivières · M. L. Lussier, Windsor · Mlle Lucille Lafortune, Ahuntsic M. Pierre Lalonde, Oka · Mlle G. Leclerc, Donnacona · M. Aurèle Lavoie, Boucherville · Mlle Rachel Laurendeau, Montréal · Mme O. Miles, Greenfield Park · M. J.-P. Messier, St-Hyacinthe · Mme Adirne Martel, Québec · M. I. Malanchuck, St-Léonard · Mme Mary Hartley, Montréal · M. Thosm Jaruis Jr, Montréal · M. Mike Kalil, Westmount · Mme Madeleine Lucas, Laval-des-Rapides · Mme D. Malik, Chomedey · M. D. F. Mitchell, Ste-Rose M. Norman MacDonald, Chomedey · Mlle Pauline Plante, Montréal · M. Marcel Roland, Ville Lasalle · Mlle B. Roseman, Montréal · M. Roger Valle, Rosemont · Mme L. H. Harney, Ville Mont-Royal · M. Antonin Jiona, New Carlisle · Mme Michel Kean, Repentigny · M. Vincent Lacasse, Montréal M. L. Lacis, Dorval · M. Dave Mallin, Noranda · M. Gordon McDonough, Lachine · Mlle Gisèle Pion, St-Rémi · M. Denis Paré, Châteauguay-Centre M. Damasse Robinson, Montréal · M. Gaston Tousignant, La Tuque · M. Alan Marion, St-Liguori · Mme Paule Nanosi, Montréal · Mme O. Pépin, St-Eustache · Mme Léo Quesnel, Montréal · Mlle Lucille Rousseau, Sherbrooke · Mme Wm Ryan, Ville Lasalle · M. Clément Sénécal, Montréal Mme Marcel Naud, Montréal · M. Gilles Paradis, Pierrefonds · M. Nick Pasto, Montréal · M. G. Quesnel, Montebello · Mlle Madeleine Robillard, St-Laurent · Mme Hilaire Séguin, Valleyfield · Mlle Germaine Savoie, Drummondville · M. Roy J. Stewart, Montréal · M. Nicholas Tomchishen, Lachine Mme E. Therrien, Montréal · M. G. Vézina, Montréal · M. Albert Wahlen, Québec · Mme G. Bernier, Montréal · Mme I. Baldoni, Montréal · Mlle Thérèse Blanchard, Baie Comeau · Mme Lise Chartrand, Ville Jacques-Cartier · M. Ulric Charlebois, Pointe-Claire · Mlle Pascale Faubert, Montréal M. Roger Gignac, Riv. Mattawin · M. L. Gagné, Boischatel · M. R. G. Jones, Hudson · Mme T. Laprade, St-Ignace-de-Loyola · M. René Laporte, Trois-Rivières · M. J. Claude Lamontagne, Sherbrooke · M. Anton Yelenik, Duvernay · Mme R. Bureau, St-Jacques · M. André Béliveau, Oka · M. C. Côté, St-Jérôme · Mme R. Constantin, Montréal · M. Paul d'Amour, Montréal · M. Armand Fréchette, Sherbrooke · M. Réal Gagné, Ste-Adèle-en-Bas · Mme P. Gagnon, Montréal · Mlle J. Howard, Chomedey · M. Léo Linteau, Québec · M. M. Latrémouille, St-Laurent · Mme Claire Lajoie, Montréal Mme Marcel Leclerc, Chomedey · M. R. Millette, Montréal · Mme Doris MacDonald, Pointe-Claire · Mme J.-Guy Perras, Sherbrooke · M. F. Robichaud, Lachine · M. R. Roussy, Baie Comeau · Mme Evan Smith, Richmond · M. Gilbert Timm, Ville Lemoyne · M. J. Vincent, Buckingham · M. J. M. Verreault, Québec · M. J. Lachance, Aylmer Est · M. J. P. Marcouiller, Trois-Rivières · M. Hercule Marsolais, St-Jacques · M. André Nault, Hull Mlle P. Percival, Montréal · Mme D. Schwartz, Montréal · M. Julius Schultz, Montréal · Mme Denise Valentine, Montréal · Mme D. Vaillancourt, Hull.

## Gagnez vous aussi! Voici comment:

**1.** Achetez un paquet de cigarettes Belvedere.

**2.** Ouvrez-le et vous découvrirez peut-être un certificat de cadeau-éclair.

**3.** Si vous en trouvez un, postez-le.

**SI VOUS LISEZ "FORD MUSTANG" SUR LE CERTIFICAT...C'EST QUE VOUS VENEZ DE GAGNER UNE FORD MUSTANG! Il peut aussi indiquer: cuisine Frigidaire, Atlas, camera Kodak, chopes, roulotte 20th Century, lames Personna en acier inoxydable, manteau de vison long, brosse à dents Schick, diamant de 1 carat, ensemble plume et crayon Parker, moto Honda ou...Vous gagnez ce qui est écrit sur le certificat; vous n'avez qu'à le poster. C'est aussi simple que cela!**

Pour gagner, les détenteurs de certificats doivent être âgés d'au moins 18 ans et répondre correctement à une question de qualification.

— ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS —

# DIPLÔMÉS D'UNIVERSITÉ

**Cours général**

Le nombre de diplômés ès arts et ès sciences en 1965 sera d'environ 14 pour cent plus élevé qu'en 1964. Dans le cours général ès arts, la classe des finissants sera d'environ 10 p. 100 plus nombreuse et dans le cours és sciences, il y aura une hausse de 20 p. 100. Ces deux groupes constituent environ la moitié du nombre total d'étudiants qui en sont a leur premier diplôme.

Les diplomés ès arts et ès sciences peuvent s'attendre à trouver de l'emploi dans une grande variété d'occupations au service de l'Etat, dans le monde des affaires et dans l'industriel Il faut un nombre croissant de travailleurs dans dans l'administration, la recherche, les ventes et d'autres genre de positions. Les diplômes au niveau du baccalauréat sont ordinairement embauchés comme administrateurs subalternes que l'on forme en vue de les avancer à des postes supérieurs.

La demande a augmenté considérablement dans le domaine des calculatrices électroniques et de la comptabilité.

Le domaine des calculatrices électroniques est un de ceux où l'emploi croit très rapidement. En 1962, environ 3,500 personnes travaillaient à plein temps dans cette sphère, soit environ trois fois le nombre de ceux qui y travaillaient en 1960. La demande de programmateurs et autres spécialistes est élevée et les diplômés ès sciences ayant une bonne formation en mathétiques et une connaissance générale de la comptabilité peuvent y faire une excellente carrière. La comptabilité offre également des occasions aux diplômés ès arts ou ès sciences depuis qu'un certain nombre d'établissements commencent à embaucher ces diplomés comme étudiants en comptabilité.

Dans la vente, la demande de diplômés reste assez constante. Il y a d'excellents débouchés pour les diplômés ès sciences à titre d'agents de de vente dans les maisons de de produits pharmaceutiques et chimiques.

Comme la plupart des professions requièrent une compétence plus spécialisée, on exige de plus en plus une instruction au-delà du diplome de bachelier dans les positions professionnelles. Certains diplomés utilisent le diplôme de bachelier comme premier pas vers l'obtention d'un diplôme professionnel dans des domaines comme le droit, le service social, la bibliothéconomie et la médecine. On peut donc s'attendre qu'un pourcentage assez fort de diplômés ès sciences et ès arts n'entreront pas sur le marché du travail immédiatement après l'obtention de leur diplôme.

## Congrès forestier

La Fédération de l'U.C.C. de Québec Sud, rappelle de nouveau à tous les forestiers de la région que la réunion forestière annoncée précédemment aura lieu tel que prévue, à St-Hilaire et à St-Côme, les 19 et 20 avril.

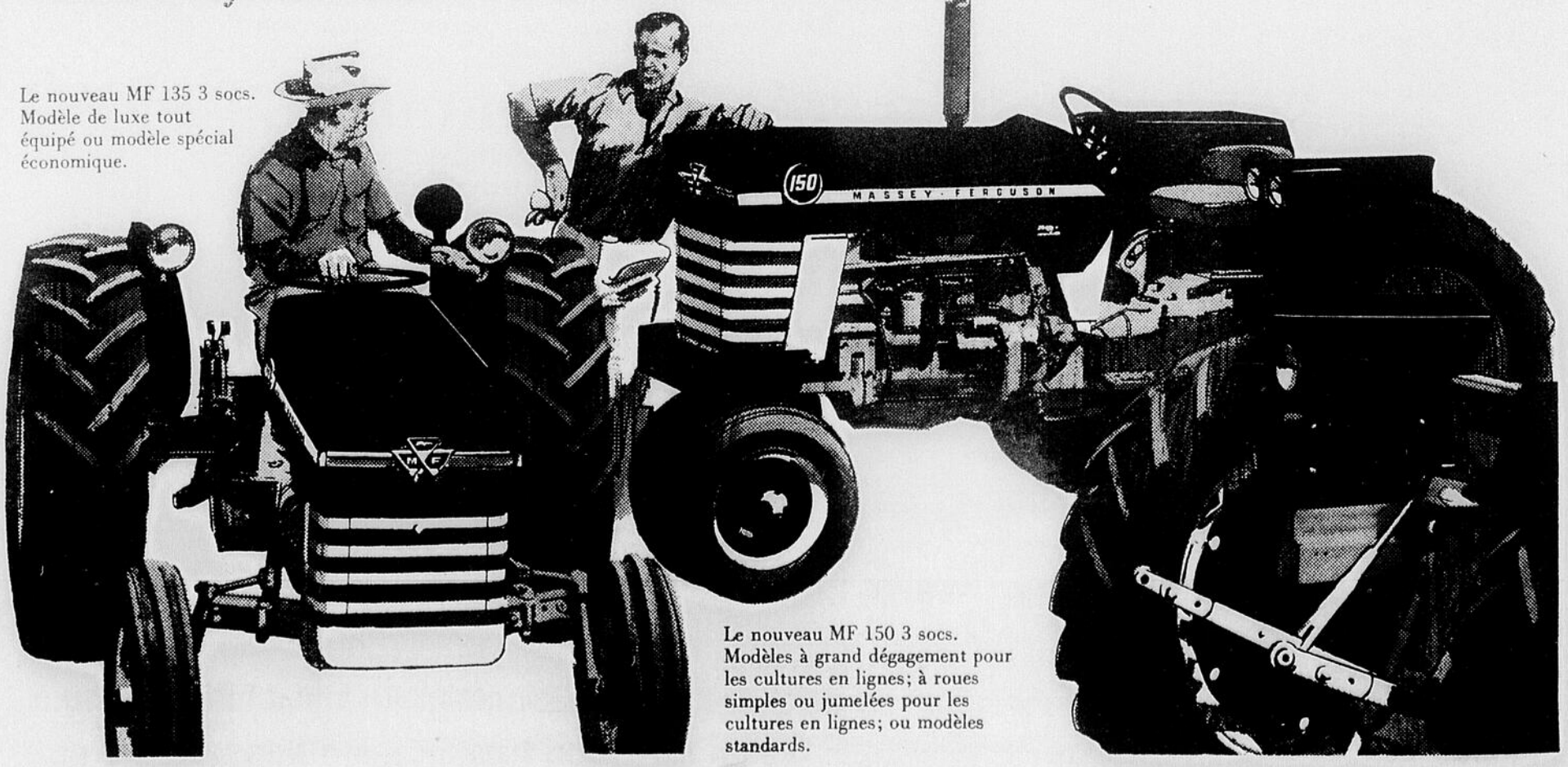
Le seul changement possible est que Monsieur Léo Paul Lévesque ne pourra pas venir, mais il sera remplacé par Monsieur Victor Morin, i.f.

Nous comptons que tous se feront un devoir de se rendre, lundi le 19, à St-Hilaire de Dorset, et mardi le 20, à St-Côme de Beauce, les deux réunions sont cédulées pour 8 heures du soir.

Le thème du congrès "A l'assaut de la forêt".

ESSAYEZ LES TOUT NOUVEAUX MF 135, 150 ET 165

**Les premiers tracteurs 3 et 4 socs offrant le nouveau système Ferguson de capacité accrue (caractéristique 1, à droite) ... une facilité d'opération et une puissance accrue (2 à 4) ... l'économie du diesel à injection directe ou un moteur à essence**




Le nouveau MF 135 3 socs. Modèle de luxe tout équipé ou modèle spécial économique.

Le nouveau MF 150 3 socs. Modèles à grand dégagement pour les cultures en lignes; à roues simples ou jumelées pour les cultures en lignes; ou modèles standards.

Garage AURÉLIEN LESSARD

St-Georges-Ouest

Tél.
bur. 228-3622
rés. 228-3822

**Le club Rotary de St-Georges recevait trois nouveaux membres lors d'un récent souper à l'hôtel Arnold. Il s'agit de MM. Guy Boily, Laval St-Onge et Robert Pelchat. De gauche à droite sur cette photo on reconnait MM. Hubert Gendreau, Guy Boily, Claude Ménard, Laval St-Onge, le président Billy Gousse, Robert Pelchat et Fernand Gagné.**

## SAINT-BENOÎT

**Naissance**

M. et Mme Odina Busque, née Lisette Busque, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née à l'hotel-Dieu St-Georges, le 7 mars et baptisée le 18, sous les pronoms de Marie, Julie Martine. Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Busque de St-Benoit, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Mariette Poulin, cousine de l'enfant.

Nos félicitations.

**Nos malades**

Mme Pierre Busque de St-Benoit est de retour dans sa famille après avoir passée quelques temps à l'hopital de St-Georges. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Prompt rétablissement à nos malades qui sont à l'hopital St-Georges: M.M. Archelas Vallée, Jean-Marie Binet et Mmes Pierre Busque et Bertrand Vachon.

**Va-et-vient**

Dimanche dernier étaient de passage à St-Benoit, M. et Mme René Tanguay ainsi que Jean-Louis et Gislaine Tanguay, aussi Mme Alyre Tanguay et son fils Joscelyn, tous de Sherbrooke.

Mme Louis Busque, M. et Mme André Busque et leurs fils Mario et Marc, M. et Mme Dorillas Busque, tous de Granby rendaient visite à M. et Mme Pierre Busque de St-Benoit.

CONSULTEZ
NOS PETITES ANNONCES

## Notre-Dame-des-Pins

Le 28 mars dernier, la troupe de danseurs folkloriques de Notre-Dame-des-Pins, donnait un spectacle à la Villa des Pins. Ce spectacle était dirigé par Mlle Lise Poulin avec l'aide des membres dirigeants de cette troupe. Il y avait trois groupes, dont le premier était composé de 5 couples, le second de 6 couples et le troisième de 10 filles. Il y eut 29 danses d'exécutées de 15 pays différents, mais soulignons sutout les danses d'origine Israël et Allemande. De l'avis de plusieurs spectateurs, nous pouvons être fiers de notre troupe qui fait du très beau travail dans le domaine du folklore. Les applaudissements prolongés et les nombreux spectateurs, prouvent la réussite de cette soirée. Parmi les spectateurs, nous remarquions deux troupes floklriques de Québec, la troupe de St-Marc des Carrières et la troupe Beauce-Ronde. Un goûter, gracieuseté de M. et Mme Louis-Philippe Bégin, la pâtisserie Poulin, les produits Avicoles Poulin, Mme René Poulin, M. Albert Quirion, fut servit aux troupes venues de l'extétieurs

Nos félicitations pour le programme varié, présenté ce 28 mars 1965.

**Nos malades**

Prompt rétablissement à la jeune Sylvie Doyon, enfant de M. et Mme Luc Doyon, qui dût être hospitalisée à l'hotel-Dieu Notre-Dame de Beauce, après un accident survenu au couvent de Notre-Dame-des-Pins, en jouant avec ses camarades.

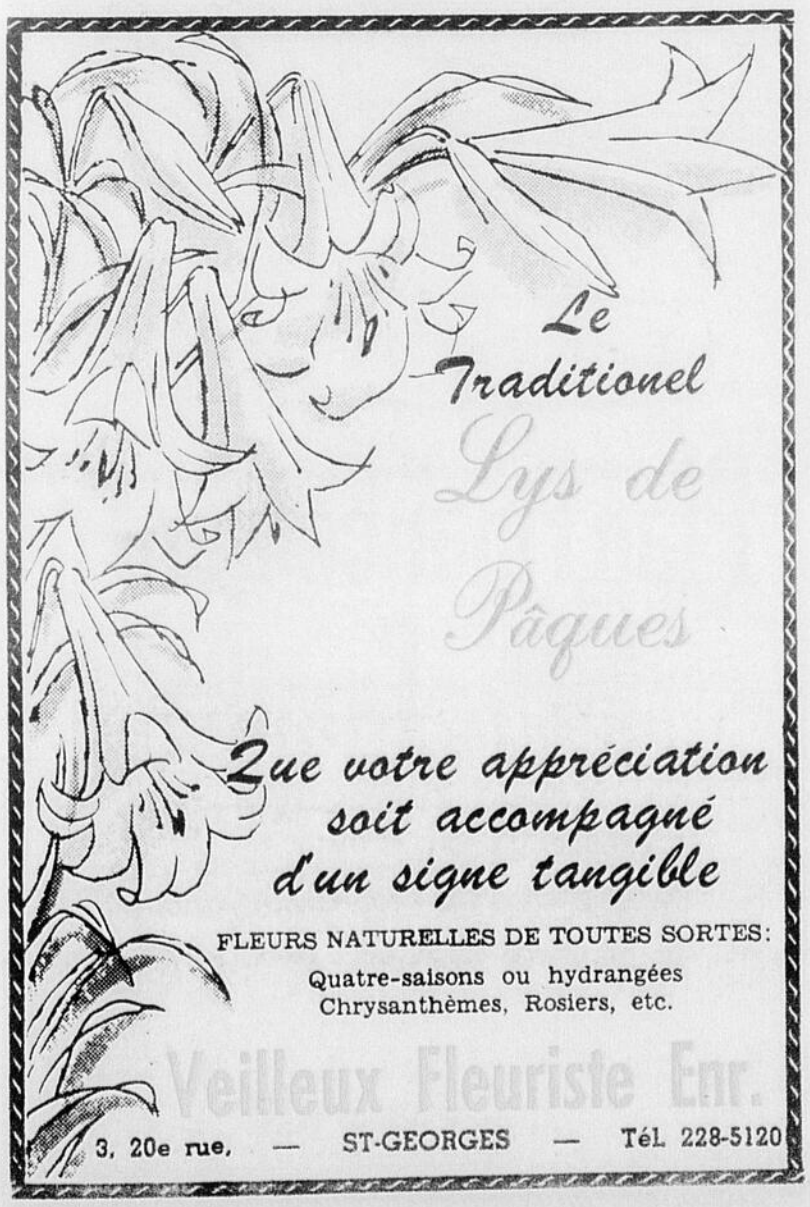
**Va-et-vient**

Dernièrement M. et Mme Daniel Charest de Québec, visitaient M. et Mme Laurent Poulin.

M. Napoléon Bourque et Mlle Lucienne Bourque chez Mme Albert Bourque, dimanche dernier.

Mlles Jacqueline et Céline Bolduc, institutrices à Ste-Justine, M. Guy Busque, professeur à Ste-Justine. M. Serge Thibault, étudiant en philosophie à Québec et M. Raymond Morin, étudiant à l'Académie de Commerce; tous chez leurs parents respectifs pour la fin de semaine.

GARAGE RAOUL BOURQUE
Vendeur autorisé
des tracteurs et machineries agricoles
CASE
Vente, réparations et échange Choix complet de pièces
ST-BENOIT LABRE, Cté BEAUCE — — Tél.: 23



La "bonne Black"...brassage parfait...saveur à souhait!
C'EST LA MARQUE QUE L'ON REMARQUE PARTOUT AU QUÉBEC.
ESSAYEZ-LA. VOUS L'AIMEREZ!

**Au cours du mois de décembre toute personne qui achetait une montre Gladstone avait la possibilité de voir son achat remboursé. Il y eut 7 gagnants à travers la province et la bijouterie Ephrem Poulin a le plaisir de compter l'une de ses clientes parmi eux. Sur cette photo M. Gervais Poulin, président de la bijouterie Ephrem Poulin, remet à Mlle Louise Poulin de St-Prosper un chèque couvrant le montant de la montre Gladstone qu'elle avait achetée. M. Robitaille, représentant de la montre Gladstone était présent lors de la remise.**

## SAINT-CÔME

M. et Mme Jean-Luc Boucher sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille née à l'hopital de Haute-Rive le 16 mars et baptisée le 21 mars sous les ponoms de Marie, Brigitte, Carole, parrain et marraine M. et Mme François Boucher de Montréal remplacés par M. et Mme Raymond Paquet de Haute-Rive, oncle et tante de l'enfant; porteuse Mme Jean-Luc Boucher, mère de l'enfant.

Le 27 mars est né à l'hotel-Dieu de Beauce une fille de M. et Mme François Doyon (Normande Vaillancourt) et décédée le même jour, l'enfant a été ondouée et confirmée.

**Notes sociales**

nnMlles Micheline et Lorraine Marcoux à Québec.

M. et Mme Des Frawley, Me Daniel Chabot et son fils Benoit, M. Jean-Noel Gagnon et sa fiancée Mlle Denise Chartrand de Québec de passage en fin de semaine a l'occasion du service anniversaire de M. Joseph Gagnon.

M. Jean-Guy Godbout en promenade chez ses parents à Rouan Abitibi.

M. et Mme Jean-Guy en promenade pour quelques jours a N.Y. chez des parents.

**Nos malades**

Prompt retour dans sa famille à M. John Donovan qui est présentement hospitalisé à l'hopital St-Sacrement de Québec.

Prompt rétablissement à Mme Jean-Pierre Rodrigue qui est de retour dans sa famille après un séjour à l'hotel-Dieu de Beauce.

Mme Welley Bélanger est présentement hospitalisée a l'hopital Laval de Québec nous lui souhaitons un prompt retour dans sa famille.

Prompt rétablissement à Mme St-Georges Poulin qui est présentement hospitalisée à l'hotel-Dieu de Beauce pour intervention chirurgicale.

## Dimanche de Pâques

Resurrexit sicut dixit.

Il est ressuscité comme il l'avait prédit !

Voilà bien le grand miracle du Christ : il s'est ressuscité lui-même; il s'est sorti lui-même du néant de la mort !

Un tel prodige dépasse notre imagination; mais c'est pourtant ce que Dieu nous demande à nous également lorsque nous glissons trop bas sur le plan spirituel.

Il faut alors aller chercher à l'intérieur de notre âme les forces nécessaires pour remonter la pente. Admettons cependant que nous ne sommes pas seuls comme le Christ l'était dans son tombeau.

Il est avec nous Lui aussi pour nous assister dans ces pénibles épreuves. Pour peu qu'on s'aidera soi-même, la résurrection sera facile.

## SAINT-HONORÉ

Mardi le 6 avril avait lieu l'assemblée des Fermières l'assistance était nombreuse, la sécrétaire a fait la lecture de la correspondance reçue depuis la dernière assemblée. Le prix de présence a été gagnépar Mlle Chantal Bilodeau. L'article au programme pour l'exposition du mois était une paire de taies d'oreillers en broderie Blanche. Le premier prix a été gagné par Mme Louis-Philippe Talbot. 2e prix Mme Wilfrid Perron. 3e prix par Mme Albéric Perron. 4e prix Mme Paul-Emile Talbot. L'article au programme pour l'exposition du mois de mai, du sucre à la crème. La prochaine assemblée aura lieu mardi le 4 mai à sept heures et trente du soir.

**Va-et-vient**

M. Jean Quirion a gagné son procès avec M. René Carrier et Germain Breton, le juge Morin a rejeté l'action prise par René Carrier et les autres.

**Nos malades**

Mme Amédée Racine qui était hospitalisée à l'hopital de Notre-Dame de Beauce est de retour dans sa famille.

M. Gervais Quirion qui était hospitalisé a l'hopital de Notre-Dame de Beauce est de retour dans sa famille.

A ces malades nous leurs souhaitons un prompt retour a la santé.

**Lisez chaque semaine**
**L'ECLAIREUR-PROGRES**


Mme PHILIPPE VEILLEUX, prop. Mlle RACHEL BOURQUE, prop.

**SALON PARISIEN ENR.**

TEL. 228-3194 ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Spécialistes en ROBES — BLOUSES — COSTUMES. Grands numéros 16½ à 56. Bourses, foulards, gants, bas, etc....

**FOURRURE PREMIER FUR**

Vente - Réparation
Remodelage, Entreposage

ÉTOLES À LOUER

NOUVELLE EMISSION

$800,000

**DISTRICT FINANCE CORPORATION (MONTRÉAL) Ltd.**

(Constituée en corporation en vertu de la loi des compagnies de Québec)

**Débentures convertibles 6¾% à Fonds d'Amortissement**

**Série "A"**

**Datées du 1er mars 1965** **Echéant le 1er mars 1975**

**Le privilège de conversion**

Les débentures série "A" seront convertibles, au gré des détenteurs, en tout temps, en actions ordinaires entièrement payées et libérées d'une valeur nominale de $5.00 chacune du capital-actions de la Compagnie (tel qu'actuellement constitué) en nombre se calculant suivant les proportions suivantes pour chaque valeur nominale de $500 de telles débentures:

1) 65 actions ordinaires si le privilège de conversion est exercé avant le 1er mars 1966;
2) 55 actions ordinaires si le privilège de conversion est exercé par la suite mais avant le 1er mars 1967;
3) 50 actions ordinaires si le privilège de conversion est exercé par la suite mais avant le 1er mars 1968.

**Le Fiduciaire: MONTREAL TRUST COMPANY**
**LE PRIX: 100 et l'intérêt couru**
**pour un rendement de 6.75%**

Prospectus sur demande

**Cliche et Associés Ltée**
Courtiers en Valeurs

Montréal
215, rue St-Jacques
Tél. 844-3344

Québec
71, rue St-Pierre
Tél. 692-1116

Représentants

M. Gérard Roy
St-Georges Ouest
Tél. 228-4220

M. Marcel Champagne
St-Georges Est
Tél. 228-2244

BANQUE DE MONTRÉAL

**Plan de Financement Familial**

"MA BANQUE" POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS — B de M

Groupez sous le même toit

tout le crédit dont vous avez besoin

PRÊT ÉCONOMIQUE comportant une ASSURANCE-VIE

Succursale de St-Georges-de-Beauce:
MAURICE BURNS, gérant

# Lutte au cancer

C'est avec optimisme que la Société Canadienne du Cancer a lancé, après de longues préparations, sa campagne de souscription et d'éducation contre le cancer.

Les principaux objectifs de la campagne sont: l'assurance que tous les citoyens connaissent et comprennent les précautions à prendre contre la mort par le cancer, c'est-à-dire l'importance du diagnostic précoce et du traitement immédiat, la valeur de l'examen médical périodique comme moyen de dépistage et la nécessité de travaux de recherches pour résoudre le problème du cancer.

Les 100,000 canadiens, aujourd'hui vivants après avoir survécu au cancer, témoignent de l'efficacité des programmes d'éducation, de recherches et de bien-être. A lui seul, le programme d'éducation pourrait, grâce au dépistage précoce et au traitement immédiat qu'il vise à populariser, sauver la vie de la moitié de ceux qui sont atteints de cancer. L'intensification des recherches pour lesquelles un pressant besoin de fonds se fait sentir, représente notre unique espoir pour une victoire totale.

Pendant sa campagne d'avril 1965 contre le cancer, la Société Canadienne du Cancer insistera sur trois slogans; tous sont d'importance vitale dans la croisade pour sauver des vies du cancer. Ce sont:

1.—"Dites-le à votre voisin", qui demande de transmettre de voisin à voisin les renseignements sur le cancer qui peuvent sauver des vies: les précautions à prendre contre la mort par le cancer telles que le recours au médecin à temps par un diagnostic précoce et un traitement immédiat, et d'importance de l'examen médical périodique. Le diagnostic précoce et le traitement immédiat sauvent des vies.

2.—"Plus nous donnons, plus de vies nous sauvons". Environ 100,000 canadiens aujourd'hui vivants ont survécu au cancer. Le vaste programme d'éducation populaire et professionnelle ainsi que les recherches, y ont grandement contribue. La Société Canadienne du Cancer a besoin d'argent pour continuer ces programmes et les intensifier.

3.—"Faites échec au cancer par un examen médical et un chèque". Nombreux sont ceux qui meurent aujourd'hui de cancer parce qu'ils ont omis de se soumettre à un examen médical périodique, lequel permet généralement de dépister la maladie à son début, lorsqu'elle présente les meilleures chances de guérison. Le diagnostic précoce et le traitement immédiat permettraient de combler la déplorable lacune entre ce qui est réalisable, c'est-à-dire sauver une vie sur deux cas de cancer et ce qui est la réalité, une guérison sur trois cas. En cas de présence de cancer, l'examen médical périodique fera découvrir la maladie alors qu'elle est le plus facilement curable. La nécessité du chèque est évidente: sans les fonds qu'exigent d'importants travaux de recherches futures, nous ne pouvons espérer sauver la vie de l'autre moitié de ceux qui sont frappés de cancer. Le chèque servira également à financer les programmes d'éducation populaire et professionnelle et les services de bien-être, oeuvres de grande utilité publique.

La fecondité de ces slogans dépendra de la réaction du public.

## M. Emile K. Laflamme

Un bel hommage a été rendu le 2 avril 1965 à la mémoire de M. Emile Laflamme, agronome à la retraite, époux de Dame Maria Labbé, décédé subitement le 30 mars 1965 à l'age de 67 ans. Il demeurait au 1465 de Montmorency, a Québec.

En l'Eglise du St-Sacrement la cérémonie religieuse fut très imposante. La levée du corps et le service furent chantés respectivement par les Révérends Pères Fortier et Gagnon assistés des Révérends Pères Roy et Mercier. Au choeur il y avait M.M. les abbés Adrien Ouellet, ntonin Bélanger et V. Poiré-

Au debut de la résidence funéraire Arthur Cloutier &Fils Ltée, précédé d'un landeau de de fleurs, le deuil était conduit par les membres de sa famille.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils, sa fille ses belles-filles et son gendre M. et Mme Alphonse Laflamme M. et Mme Ghislain Laglamme, M. et Mme André Brouillet, M. André Laflamme; ses beaux; parents: M. et Mme Alphonse Labbé; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Joseph Laflamme, M. et Mme Arthur Laflamme, Rév. Frère Herménégilde Laflamme, Rév. LucienneLaflamme, Rév. Soeur Ernestine Laflamme, M. et Mme Elisée Dallaire, M. et Mme Wilfrid Labbé M. et Mme Alphonse Labbé jr, M. et Mme Jean Labbé, M. et Mme Edouard Maheux, M. et Mme Hector Roy.

M. Roger Cloutier de la maison Arthur Cloutier & Fils Ltée dirigeait les funérailles.

L'inhumation eut lieu au cimetière Belmont.

**Le Club Richelieu St-Georges accueillait un nouveau membre jeudi dernier en la personne de M. Ls-Georges Veilleux. Le président du club, M. Roger Bolduc, épingle ici l'insigne Richelieu au veston de M. Veilleux en présence du trésorier, M. Ernest Nadeau, qui était le parrain de ce nouveau membre.**


**LA CONSTIPATION**

peut causer un malaise. Evitez-le! Prenez

**FRUITATIVES**

Le malaise causé par la constipation peut être difficile à supporter. Fruitatives vous apporte un soulagement efficace qui fait du bien. C'est un produit unique! Fait d'extraits de fruits frais, de médicaments et d'herbes. Agit rapidement—coût modique. Vous pouvez vous en remettre à Fruitatives, qui a fait ses preuves maintes et maintes fois. Des aujourd'hui, procurez-vous Fruitatives.



Spécialité :
Cadeaux pour bébés
Trousseaux de baptême

**Mme JACOB DROUIN**

Lingerie Dames et Enfants
Vêtements de base "Playtex"
et "Whirlpool"

Tél. : 228-2928

2305, Blvd DIONNE, — — ST-GEORGES-OUEST

MAGASIN OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 8.00


## Les échos du monde

" Un grand danger menace le monde et peut-être plus particulièrement l'Amérique du Nord" déclare Mgr Christiani, sécrétaire de Pie XII et d'autres papes dans un livre intitulé "Présence de Satan dans le monde". Le plus beau jeu du diable présentement c'est de faire croire qu'il n'existe pas. Son action est si grande actuellement que le Cardinal Léger déclarait ceci lors d'une conférence:" Partout où règne la division, la haine, le mal généralisé sous toutes ses formes, nous avons l'œuvre directe de Satan".

L'on ne parle que de guerres, de scandales, de tout ce qui est vil et bas dans les journaux. Le monde s'amuse et a oublié le sens des vraies valeurs. Parce que la charité n'est pas assez pratiquée, nous avons devant nous ces tristes bilans de tous les jours. La prière, et la pratique plus étendue de la charité peut seule sauver ce qui reste. Nos évèques nous le disent tous les jours.

Il faut donc prendre conscience de ces faits; et apporter une petite part de sacrifice plus grande encore que ce que nous faisons. En agissant de la sorte l'on contribura à détruire l'oeuvre de Satan dans le monde, et donner un climat d'amour entre les peuples.

Conclusion: Un réveil et une prise de conscience s'imposent pour chacun de nous.

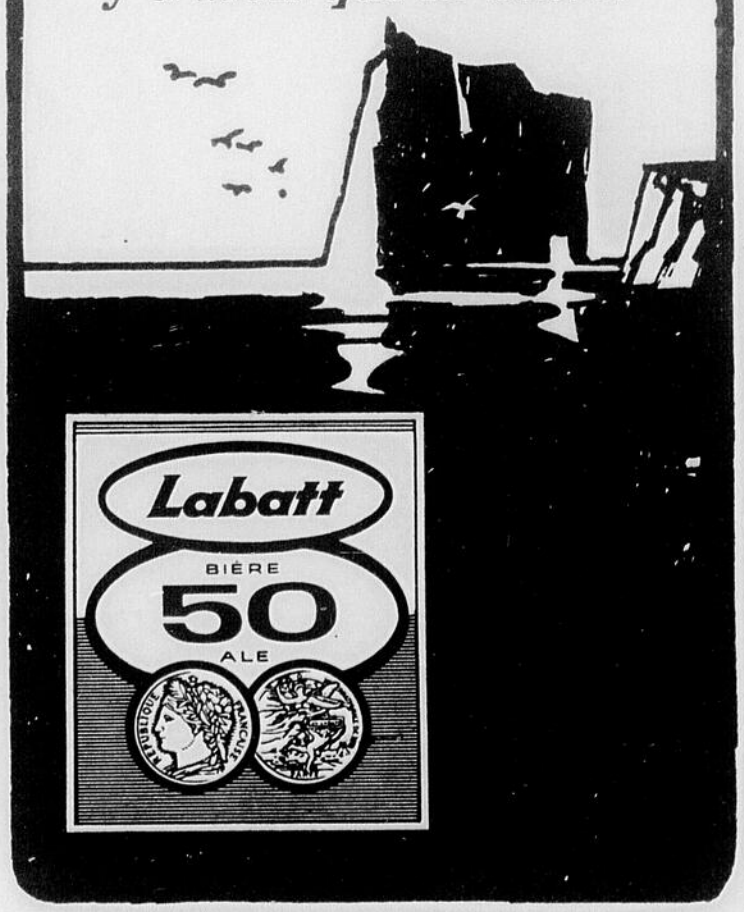
Benoit Veilleux.

**Papeterie St-Georges**

323, 1ère Avenue, ST-GEORGES
Tél. 228-2201



*La bière Cinquante...*
*y a rien qui la batte!*






**SPÉCIAUX**

**20ième anniversaire**
**VENTE**

**SALON DU MEUBLES**
**St-Georges**

## SAINT-MARTIN

**Concours de mars**

**7ième année A**
Mme Léopold Paré inst.

| | |
|---|---|
| Henri-Louis Fortin | 97.8 |
| Raoul Blais | 94.3 |
| Robert Dulac | 94.2 |
| Richard Fortin | 91.2 |
| Robert Bolduc | 91.0 |
| Benoit Poulin | 91.0 |

**7ième année B**
Mlle Aurélienne Poulin inst.

| | |
|---|---|
| Réjean Poulin | 94.6 |
| Yvon Poulin | 93.6 |
| Renault Lacroix | 90.4 |
| Claude Fortin | 88.4 |
| Gilles Bolduc | 87.8 |

**6ième année**
Mme René Doyon inst.

| | |
|---|---|
| Rémi Talbot | 93.0 |
| Louis Rodrigue | 92.7 |
| Camille Cloutier | 92.3 |
| Michel Poulin | 91.9 |
| Benoit Poulin | 88.2 |

**5ième année**
Gaby Quirion prof.

| | |
|---|---|
| Serge Roy | 96.4 |
| Claude Paquet | 93.1 |
| Jocelyn Courtemanche | 88.0 |
| Rémi Poulin | 84.9 |
| Francis Rodrigue | 83.5 |

**5ième année**
Mlle Ginette Garneau inst.

| | |
|---|---|
| Jacques Blais | 94.9 |
| Jacques Roy | 85.7 |
| Louis-René Drouin | 83.6 |
| Roger Grenier | 78.0 |
| Jean-Guy Poulin | 77.3 |

**4ième année**
Mlle Ginette Garneau inst.

| | |
|---|---|
| Réjean Thibodeau | 93.0 |
| Germain Cliche | 87.5 |
| Pierre-André Fortin | 86.4 |
| Pierre Lessard | 84.4 |
| Marcel Quirion | 83.2 |

**4ième année**
Mme Normand Quirion inst.

| | |
|---|---|
| Pierre Champagne | 95.3 |
| Daniel Roy | 91.9 |
| Daniel Poulin | 91.9 |
| Gilles Fortin | 91.7 |
| Roger Duquet | 85.0 |

**3ième année**
Mme Normand Quirion inst.

| | |
|---|---|
| François Bégin | 91.9 |
| Gaétan Maheux | 91.9 |
| Marcel Paquet | 90.8 |
| Marc Fortin | 87.0 |
| Denis Maheux | 84.1 |

**3ième année**
Mlle Ginette Grenier inst.

| | |
|---|---|
| Marc Blais | 95.5 |
| Réjean Trudel | 86.3 |
| Alain Roy | 85.1 |
| Roger Tanguay | 84.9 |
| Michel Lessard | 84.3 |

**2ième année**
Mlle Cécile Talbot

| | |
|---|---|
| Jacques Poirier | 97.0 |
| Jacques Lachance | 95.8 |
| Come Fortin | 93.0 |
| Denis Poulin(Rosaire) | 91.1 |
| Bruno Poulin | 90.1 |

**2ième année**
Sr Marie-Marthe inst.

| | |
|---|---|
| René Paquet | 93.0 |
| Alain Doyon | 92.0 |
| Yves Roy | 90.3 |
| Mario Paquet | 87.0 |
| Serge Paquet | 84.0 |

**1ième année**
Sr Marie-Marthe inst.

| | |
|---|---|
| Denis Morin | 95.6 |
| Marthe Fortin | 94.4 |
| Richard Couillard | 94.0 |
| Judith Poulin | 93.6 |
| Michel Maheux | 91.8 |

**1ième année**
Mlle Noelline Poulin inst.

| | |
|---|---|
| Louis Bilodeau | 93.4 |
| Roland Roy | 91.8 |
| François Fortin | 90.4 |
| Martin Poulin | 88.2 |
| Richard Lachance | 87.8 |

## Mme Omer Genest

Mercredi, le 24 mars, décédait à l'âge de 74 ans et 9 mois, Sophranie Ferland, épouse de M. Omer Genest de St-Martin.

Lui survivent: son époux, M. Omer Genest, de St-Martin; ses fils et belles-filles, M. et Mme Léopold Genest, de St-Martin, M. et Mme Eugène Genest, de StThéophile, M. et Mme Paul-Emile Genest, de St-Théophile, M. et Mme Henri-Paul Genest de StMartin, M. et Mme Marie-Louis Genest de Fort-Churchill, Manitoba; ses filles et gendres, M. et Mme François Doyon (Ovilia), St-Martin, M. et Mme Philippe Quirion (Annette) de St-Martin, M. et Mme Camille Jolicoeur (Cécile) de Cowansville. M. et Mme Léopold Cliche (Rose), de St-Martin, M et Mme Maurice Fortin (Claire), de St-Martin, M. et Mme Richard Garneau (Jeannine de Beauceville; sa soeur, Mme Joseph Fontaine, de St-Honoré.

Elle laisse 61 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Martin, le 27 mars, sous la direction de la Maison Giguère.

Portaient le cercueil, MM. René Doyon, Denis Doyon, Richard Cliche, Marcel Genest, Marc Jolicoeur et Yves Genest, tous petits-fils de la défunte.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Thomas-Philippe Cloutier, curé de St-Martin qui chanta aussi le service assisté de MM. les abbés Victorien Faucher, vicaire de St-Martin et Camille Garneau, de Québec.

# "FAMILLE et SOCIÉTÉ"

## Causerie de M. le Juge Armand Trudelle

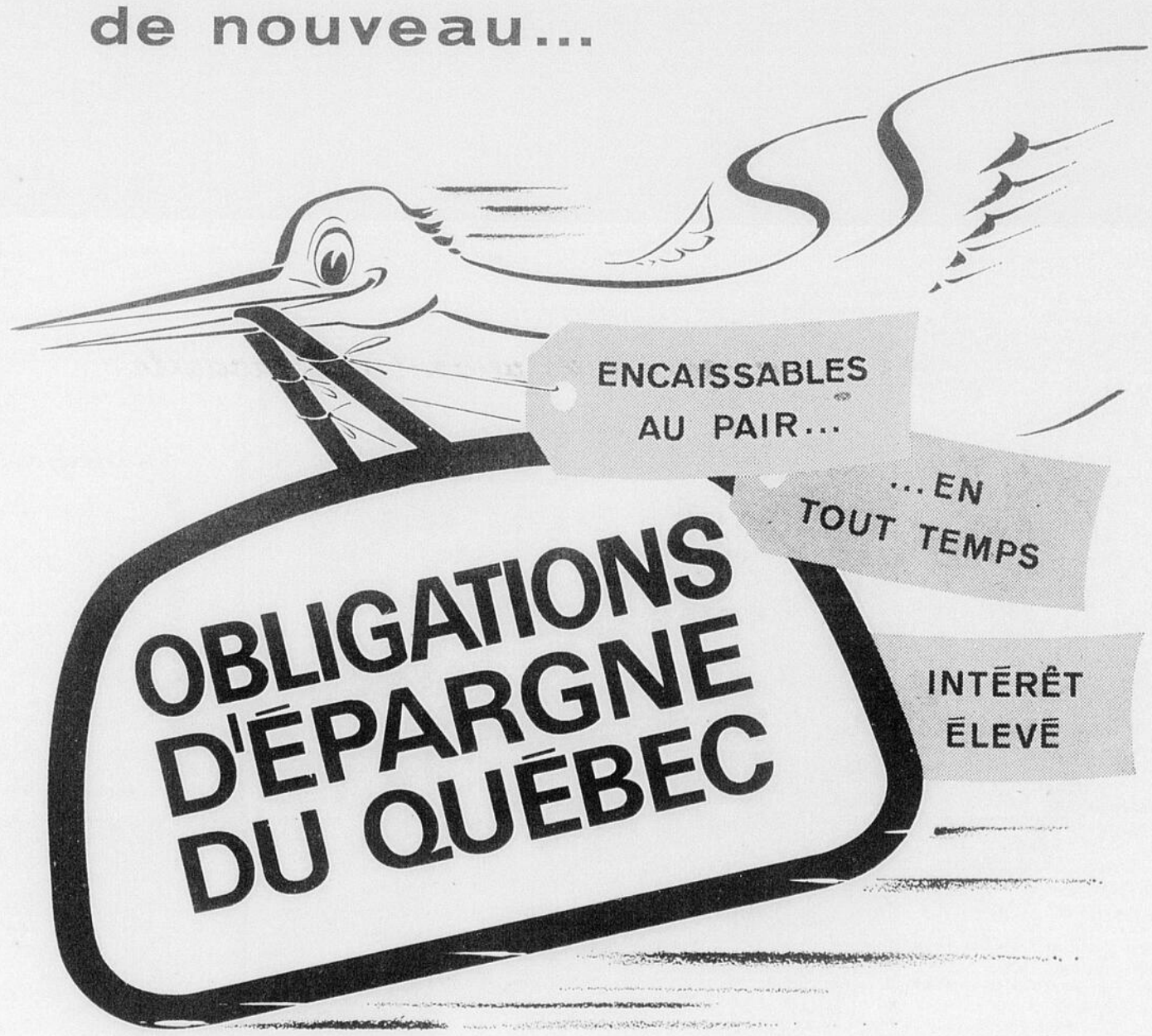
### AU THÉÂTRE ROYAL DE ST-GEORGES
### MERCREDI, LE 21 AVRIL À 8.30 HRS

FAMILLE ET SOCIÉTÉ :

a) concept conjugal : situons les époux
b) concept éducation : situons parents et enfants
c) concept société : situons l'humain

Billets en vente au Théâtre Royal.

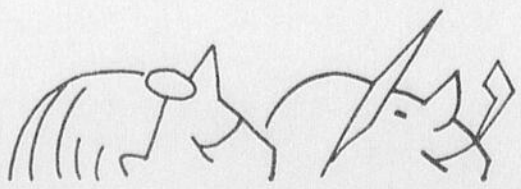

de nouveau...

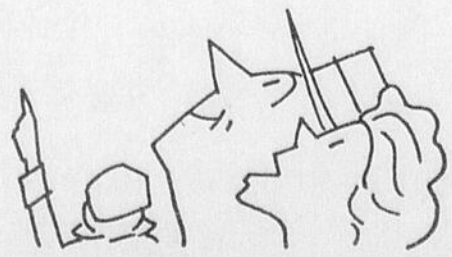



ELLES RAPPORTENT JUSQU'À 5½%

(rendement moyen: 5.25%)

EN VENTE CHEZ LES COURTIERS EN VALEURS MOBILIÈRES, DANS LES BANQUES, LES CAISSES POPULAIRES ET LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE.





Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

CONSTIPATION

# L'O.T.J. de l'Assomption présente ses états financiers

## Chez les producteurs de lait

Au mois de février 1965, le syndicat des producteurs de lait de la région de Québec-Sud demandait à la Régie des Marchés Agricoles, du Québec, son accréditation et en même temps, plaçait une requête pour obtenir, après-référendum, les pouvoirs d'un Office de Producteurs.

Le référendum s'est tenu du 4 au 24 mars dernier. Lors du dépouillement du scrutin, le 25 mars dernier, nous avons appris que sur les 88 producteurs soumis au vote, 67 s'étaient prévalus de leur droit de vote et 62 s'étaient prononcé par un oui. Une majorité de 75.6% de tous les producteurs concernés. Aussitôt que l'avis de sanction sera paru dans la Gazette Officielle du Québec, ce plan conjoint deviendra exécutoire.

Ce nouveau plan conjoint couvrira le marché du lait nature des comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac, soit un total de quatre-vingt-huit producteurs et sept usines de pasteurisation.

Le secrétariat de ce nouveau plan conjoint sera tenu par la Fédération de l'U.C.C. de Québec Sud, à Saint-Georges de Beauce.

## L'abbé Ephrem Veilleux

Mercredi le 7 avril eurent lieu en l'église de St-Georges les obsèques de M. l'abbé J.-Ephrem Veilleux de cette paroisse décédé le 3 avril à l'âge de 75 ans et 2 mois.

Il laisse un frère, M. Améry Veilleux; une belle-soeur, Mme Hormidas Veilleux; son neveu, M. Gonzague Veilleux et ses trois enfants, Marcel, Diane et Danielle; ses neveux et nièces, Mme Hormidas Poulin, Mme Raymond Chabot, M. Andréa Veilleux et Mme Guy Poulin.

La translation des restes dans l'église paroissiale fut faite le 6 avril à 3 heures de l'après-midi. Cette cérémonie était présidée par le curé de St-Georges, l'abbé Joseph Denis.

A cette occasion, les porteurs du cercueil étaient MM. Napoléon Pépin, Antoine Thibodeau, Henri-Louis Veilleux, Guy Fecteau, Emilien Larochelle et Gérard Roy.

Le lendemain, mercredi, S. Ex. Mgr Laurent Noël, évêque auxiliaire de Québec, chantait le service avec M. le curé Patrice Roy de Ste-Rose et M. l'abbé Omer Aubé de St-Georges comme diacre et sous-diacre. Le prêtre assistant était M. le curé Rosaire Giguère de St-Benoit et le cérémoniaire l'abbé Jean-Marie Brochu.

Pendant la cérémonie, une garde d'honneur était formée de MM. les curés Paul-Emile Bégin de St-Ludger, Odina Poirier de St-Samuel, Jules Fortin de St-Victor, Marc-Aurèle Beaulieu de Ste-Justine, Donat Tanguay de St-Thomas de Villeneuve et l'abbé Paul-André Doyon du Séminaire.

Les prêtres dont les noms suivent avaient pris place dans le choeur: Mgr Hilaire Chouinard, de Ste-Germaine, Mgr Odina Roy, curé de St-Joseph, Mgr Eugène Marcoux, supérieur du Collège de Lévis, M. le curé Jean Duval de l'Assomption, M. l'abbé Eugène Garant, supérieur du Séminaire de St-Georges, MM. les curés Thomas Ph. Cloutier de St-Martin, Thomas Ennis de St-Honoré, Joseph Denis de St-Georges, Henri Laberge de St-Côme, l'abbé Victor Veilleux de St-Georges, l'abbé Roger Samson de l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce.

Portaient la dépouille mortelle avant et après le service: MM. Alfred Bizier, Donat Roy, Josaphat Quirion, Ernest Gagnon, Théodore Auclair et Georges Poulin, tous paroissiens de Ste-Rose où le défunt fut curé pendant plus de vingt ans.

Chaque printemps, les directeurs de l'O.T.J. de l'Assomption se font un devoir d'exposer au public la situation financière de cette oeuvre avant d'entreprendre une nouvelle année d'activité.

L'année fiscale se terminait le 28 février 1965 et le bilan fut livré au bureau de direction mardi soir. Ce document révèle que l'Oeuvre des Terrains de Jeux de l'Assomption n'a plus qu'une dette de $13,-207.63 contre un actif total de $106,913.47.

Cet actif est formé d'un avoir liquide au montant de $682.46, et de valeurs en immobilisation figurant aux livres pour une somme de $106,231.01. Il s'agit ici des bâtisses, des piscines, des clôtures, de l'asphalte, des machineries et de l'outillage.

D'autre part, le passif est constitué de comptes payables et de quelques légers emprunts à moyen terme.

L'année fiscale qui finissait le 28 février a cependant connu un excédent des dépenses sur les revenus de $1,653.87. Les revenus se chiffrent à $15,-829.06 tandis que les dépenses (y compris un amortissement de $3,710.55) atteignent $17,-482.93.

Les revenus de l'OTJ proviennent des dons, des octrois, des recettes du hockey, du restaurant et des piscines. Les dépenses principales concernant les salaires, les réparations, l'entretien, l'électricité et les achats pour le restaurant.

## VILLE DE ST-GEORGES, BEAUCE

### Appel public d'offre

pour et au nom de la Ville de St-Georges, pour l'achat et l'enlèvement d'ici deux mois, de la bâtisse de l'ancien hôtel de Ville, 357, 359, 361, 2e avenue, Ville de St-Georges.

Tout ce qui fait partie de la bâtisse devra être enlevé à l'exception du solage.

Ces soumissions devront être cachetées et adressées au greffier, M. Edmond Grenier, d'ici le 19 avril 1965, à 5 heures du soir.

Le conseil ne s'engage à accepter aucune des soumissions.

Edmond Grenier, greffier


**Toujours là — avec de l'argent**

**$50. à $2,500. ou plus**

PRÊTS NIAGARA

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

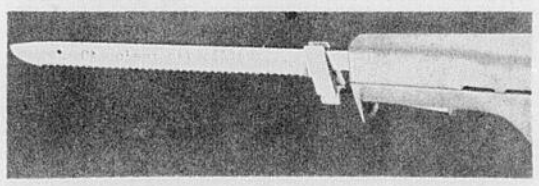
228, 1ère Avenue, Ville St-Georges, Beauce — Tél. 228-5593



*A Pâques tous veulent des produits*

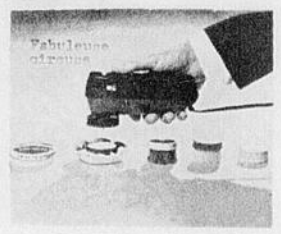
**RONSON**

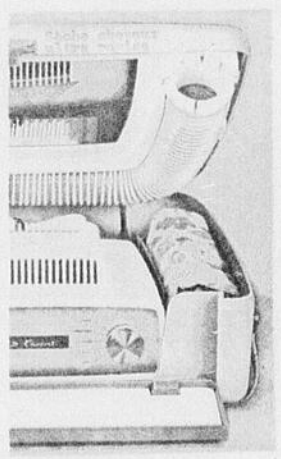
**Les meilleurs au monde**

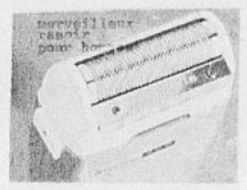


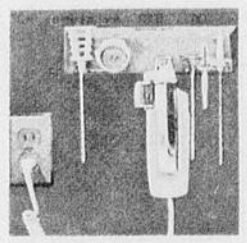
**Il y a sûrement un produit RONSON pour vous**

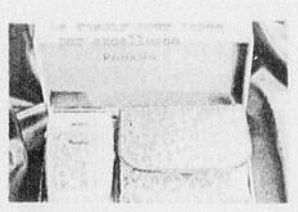
**"Vivez mieux avec RONSON"**







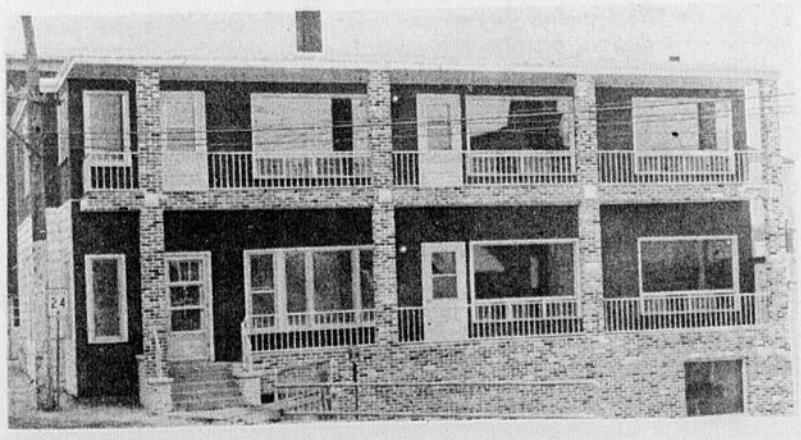




**ROBERT PÉPIN** Distributeur en gros 280, 2e Ave., St-Georges-Est



**À LOUER**



- 2 logements différentes grandeurs
- Très modernes, au centre de la ville
- Tapis et tuiles mur à mur à la grandeur
- Grandes galeries en avant et en arrière
- Chauffage individuel à l'eau chaude
- Libres immédiatement

**Pour autres informations ou rendez-vous, Tél. 228-2373**

**YVON THIBAUDEAU , St-Georges**

SALON DU MEUBLE St-Georges

VENTE 20ième ANNIVERSAIRE

## St-Robert-Bellarmin

**Concours du mois de mars au Couvent**

**7e Année :**
Titulaire: Sr Marie de St-Alphonse.
Thérèse Nadeau, ..... 89.3
Gaétane Busque, ..... 86.3
Nicole Quirion, ..... 85.0
Renelle Mercier, ..... 84.4
Louiselle Audet, ..... 83.8

**6e Année :**
Titulaire: Sr Ste-Sylvie.
Céline Busque, ..... 85.0
Micheline Busque, .... 83.8
André Lachance, ..... 81.8
Monique Labrecque, .. 78.6
Ginette Deblois, ..... 77.1

**5e Année :**
Titulaire: Sr Ste-Sylvie.
Mariette Lachance, ... 88.4
Francine Nadeau, ..... 86.8
Rosaline Carrier, ..... 85.9

**5e Année :**
Titulaire : Mme Réal Carrier.
Hugo Lachance, ..... 91.3
Mario Lachance, ..... 91.0
Marcel Dulac, ..... 82.9
Mario Busque, ..... 81.9
Jean-Claude Lachance, 79.6

**2e Année :**
Titulaire: Mme Youvil Mercier.
Brigitte Nadeau, ..... 97.1
Renelle Busque, ..... 96.7
Ginette Lachance, .... 96.0
Louis Labrecque, ..... 94.5
Yves Quirion, ..... 90.3

**1ère Année :**
Titulaire: Sr Marie-Joseph.
Karen Boulet, ..... 96.4
Fabienne Tanguay, ... 96.2
Denise Paré, ..... 96.0
Martial Tanguay, ..... 95.0
Aurèle Dulac, ..... 94.6
Sylvie Lachance, ..... 94.6
Marjolaine Mercier, ... 94.6

**Ecole No 5**

**4e Année :**
Titulaire: Mme W. Blais.
Sylvie Busque, ..... 91.2
Christianne Lachance, . 89.7
Marie-Line Mercier, ... 81.1
Pauline Busque, ..... 73.3
Luce Mercier, ..... 73.2
Richard Quirion, ..... 73.2

**3e année :**
Titulaire: Mme W. Blais.
Benoit Lachance, ..... 80.5
Michel Tanguay, ..... 73.0

**3e Année :**
Titulaire: Mlle Normande Couture.
Estelle Dulac, ..... 94.6
Bernard Lachance, ... 92.7
Martial Nadeau, ..... 91.6
Denis Doyon, ..... 87.8
Hector Busque, ..... 85.8

**Ecole No 4**

Titulaire: Mme Ovilda Giroux.

**4e Année :**
Charlotte Quirion, .... 86.4
Claire-Aimée Pépin, ... 83.6
Danielle Lachance, .... 78.5

**3e Année :**
Arnold Poulin, ..... 80.8
Diane Tanguay, ..... 76.5
Aurélien Boulet, ..... 75.5

**2e Année :**
Côme Lachance, ..... 88.8
Marjolaine Boulet, .... 86.5
Sylvie Giroux, ..... 85.6

## Mme G. Giguère

A l'hôpital de Beauceville, le 27 mars, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Généria Giguère, épouse de feu Ludger Maheux et feu Johnny Doyon, de St-Odilon.

Elle laisse pour pleurer sa perte, ses enfants, M. et Mme Agenor Maheux, de Ste-Thérèse. Mme Philippe Lessard (Lydia) de St-Odilon, M. Edouard Maheux de Ste-Thérèse, M. et Mme Emile Maheux de Beauceville, M. et Mme Raymond Lessard (Joséphine), de St-Odilon, M. et Mme Paul Tremblay (Aurore), de Québec, aussi plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, beaux-frères et belles-soeurs et neveux et nièces.

Son service, avec diacre et sous-diacre, fut chanté mardi matin, le 30 mars, en l'église de St-Odilon.

La levée du corps fut faite par M. le Curé Larochelle et le service fut chanté par le Rév. Père Gérard Lessard, Rédemptoriste, petit-fils de la défunte.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Hormidas Thibodeau, Edmond Gilbert, André Giguère, Elie Bilodeau, Georges Poulin, Marius Nolet.

La quête fut faite par Mme Amédée Labbé et Mme Rodolphe Cloutier.

L'inhumation a été faite au cimetière paroissial et la direction des funérailles était confiée à la maison Gérard Giguère de Beauceville.

## Naissance de Diane

Serge et Denis, enfants de M. et Mme Clermont Thibodeau (Marie-Jeanne Fortin), annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une petite soeur, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, le 26 mars et baptisée à St-Philibert, le 4 avril, sous les prénoms de Marie, Francine, Diane. Parrain et marraine: M. et Mme Alonzo Rainville, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Carmelle Thibodeau, tante de l'enfant.

FER A CONSTRUCTION ET TUYAUX NEUFS ET USAGES

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 21"
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boutons, rails
- Câbles d'acier pour treuils et pelles mécaniques

VALVES 1" à 8"

Fer neuf et usagé

PALAN

St-Georges-Station

BEAUCE MÉTAL ENRG.

Téls : 228-3520
228-3519

COMMERCE À VENDRE

Salon
CHEZ RITA Enr.
341, au centre de la 1ère Avenue
CONDITIONS AVANTAGEUSES
Pour information, s'adresser à :
MLLE RITA VEILLEUX
Tél. Salon : 228-4112 Tél. Rés. : 228-2364

AVIS

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec :

NOTICE

QUEBEC LIQUOR BOARD

Notice is hereby given, that an application for the issue of a permit, has been made by the following persons :

QUEBEC, le 9 avril 1965.

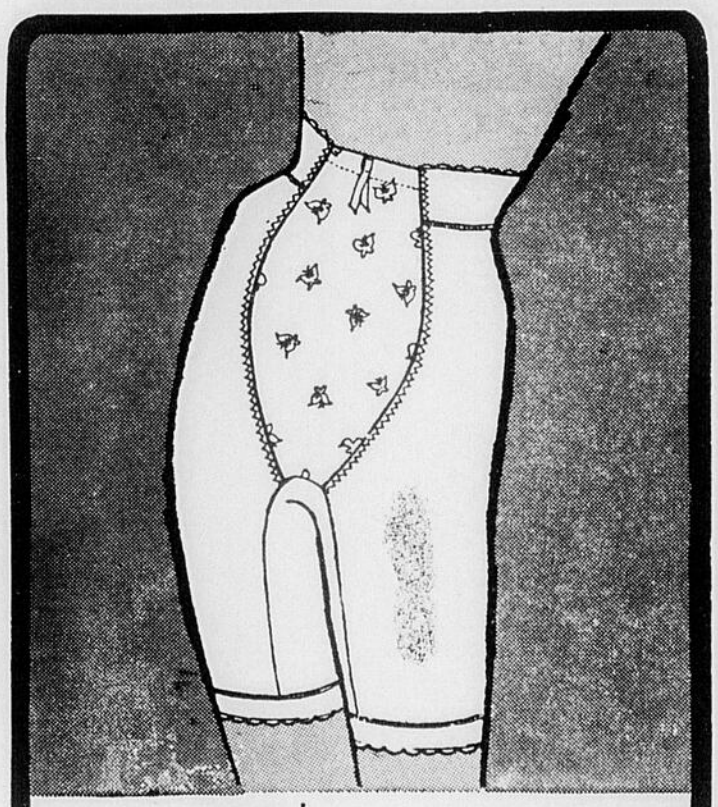
| Nom — Name | Adresse — Address | Catégorie — Category |
|---|---|---|
| BEAUCE | | |
| Frenette, Dame Lucien. | St-Benoit Labre. | Epicerie |

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.
L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à :

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC
BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 2027
QUEBEC 2

Any person who desires to raise objections he may have to the issue of these permits must notify the Quebec Liquor Board within fifteen days from the publication of the notice.
Any objection must be made, in writing, by registered mail, addressed to :

QUEBEC LIQUOR BOARD
CLERK OFFICE
P. O. BOX 2027
QUEBEC 2



GOTHIC*

*la nouvelle GAINE-CULOTTE très AVANTAGEUSE...*

*La marque la plus célèbre de soutien-gorge présente une gaine-culotte, qui ne pourra manquer de plaire! Elle accorde une ligne jeune et souple sous les jupes les plus étroites et sous les pantalons sport, ceci grâce à son panneau avant en satin élastique brodé de papillons, ses panneaux de côté en tulle élastique et son panneau arrière en satin élastique. Jarretelles dissimulées. P/M/G/XG.*

*Elle ne coûte que $7.00*

Mme Camille Poulin
Lingerie Dames, Hommes, Enfants
ST-PROSPER, DORCHESTER, — — Tél. : 38 J

# SAINT-PROSPER

**Naissances**

M. et Mme Jean-Maurice St-Jules (Irène Laflamme), de Granby, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant, une fille, née le 10 mars et baptisée le 21 sous les prénoms de Marie, France, Johanne. Parrain et marraine: M. et Mme Adolphe Laflamme, de St-Prosper, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme St-Jules, de Marieville, grand'mère de l'enfant.

A cette occasion, M. André Laflamme, de Montréal, oncle du bébé et son amie Mlle Rolande Sauréol, de Ste-Dorothée étaient en visite à Granby.

—M. et Mme Marie-Louis Rodrigue font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée le 9 avril, sous les prénoms de Marie, Andrée. Parrain et marraine: M. Serge et Mlle Francine Rodrigue, frère et soeur de l'enfant. Porteuse: Mme Marie-Louis Rodrigue, mère du bébé.

**Résultats, Salle de Quilles de St-Prosper**

**Semaine du 4 au 10 avril**

**LIGUE MIXTE**

R. Drouin, R. TV., ..... 0
Bouffard, menuisier, .... 4

**Plus haut simple, femmes:**
Mme Raymond Drouin, 138
**Plus haut triple, femmes:**
Mme Raymond Drouin, 305
**Plus haut simple, hommes:**
M. Laurian Bouffard, . 135
M. Raymond Drouin, .. 135
**Plus haut triple, hommes:**
M. Raymond Drouin, .. 343

**LIGUE INDEPENDANTE**

**1ère partie semi-finale:**
L'équipe Germain Tanguay, 1497, défaite par l'équipe Serge-Paul Morin par 1748.

L'équipe de M. le vicaire Fortier 1596, défaite par l'équipe Charles Doyon par 1639.

**Plus haut simple, femmes:**
Mme Roland Bernier, .. 131
**Plus haut triple, femmes:**
Mme Roland Bernier, . 341

**Jeudi dernier, dans la plus stricte intimité, M. le curé Jean Duval bénissait le nouveau magasin de chaussures de M. PAUL-MAURICE BEGIN situé sur la première avenue à St-Georges-Est. Autour de l'abbé Duval, on reconnait M. Bégin, son épouse, sa mère et les jeunes filles formant son personnel.**
(Photo R. Gagnon)

**Plus haut simple, hommes:**
M. Raoul Roy, ..... 184
**Plus haut triple, hommes:**
M. Laurian Bouffard, .. 390

**LIGUE CRI-CRI et GIGI**

Gigi, ..... 1
Cri-cri, ..... 3

**Plus haut simple:**
Mme Camille Larochelle, 136
**Plus haut triple:**
Mme Camille Côté, .... 369

**LIGUE DES DAMES**

Hôtel Morin, ..... 3
Epicerie Yvan Poulin, ... 1

**Plus haut simple:**
Mme Yvan Poulin, ..... 141
**Plus haut triple:**
Mmes Gérard-Raymond Larochelle et Yvan Poulin, ..... 331

**LIGUE COMMERCIALE**

**Semi-finale :**
Poulin et Bourque, ... 1604
Létourneau Electrique, 1795
Bouffard & Frères, ... 1705
Samson & Morin, .... 1561

**Plus haut simple, femmes:**
Mlle Judith Morin, .... 140
**Plus haut triple, femmes:**
Mme Oliva Morin, ..... 386
**Plus haut simple, hommes:**
M. Yvon Goulet et M. Fernand Deschamps, 161
**Plus haut triple, hommes:**
M. Yvon Goulet, ..... 450

**LIGUE INSTITUTRICES**

Julie Laflamme, ..... 4
Carmen Reny, ..... 0

**Plus haut simple:**
Mlle Huguette Ferland, 136
**Plus haut triple:**
Mlle Huguette Ferland, 362

**LIGUE FERMIERES**

Piques, ..... 4
Carreaux, ..... 0
Trèfles, ..... 4
Coeurs, ..... 0

**Plus haut simple:**
Mme Marc-André Larochelle, ..... 158
**Plus haut triple:**
Mme Marc-André Larochelle, ..... 366

**LIGUE SCIE A CHAINE**

Couturières, ..... 1
Mécaniciens, ..... 3

**Plus haut simple, femmes:**
Mlle Mimi Talbot, ..... 125
**Plus haut triple, femmes:**
Mme Henri Talbot, .... 313
**Plus haut simple, hommes:**
M. Henri Talbot, ..... 125
**Plus haut triple, hommes:**
M. Henri Talbot, ..... 345

Les allées sont libres pour la pratique aux grosses et petites quilles le vendredi, samedi et dimanche.

Le Gérant.

Lisez L'ECLAIREUR-PROGRES


**ATTENTION!**

**Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier**

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

**Notre assortiment est au complet**

**LA CIE ASSH INC.**
Québec
842, rue St-Joseph, Est

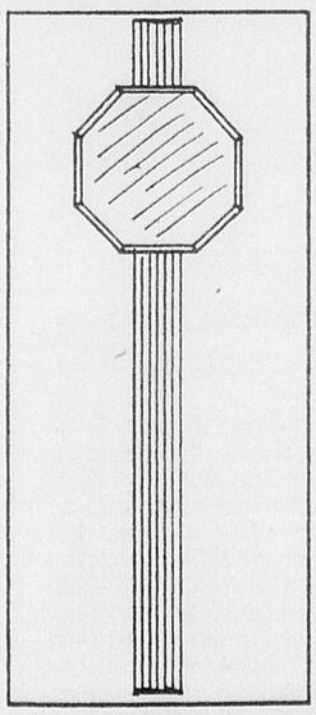
**On sait s'amuser au Québec**

Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.

Buvez O'Keefe la bière douce!

65-34F





**Au delà de 50 modèles différents de portes de façade**

Styles nouveaux - Dessins modernes - Qualité reconnue

Portes de garages installées et portant une garantie de bon fonctionnement. — Portes intérieures. — Portes pivotantes. — Portes vitrées. — Portes pliantes. — Portes louves (jalousie). — Un soin particulier est apporté dans la fabrication de ces portes, au choix des matériaux et à la qualité de la main d'oeuvre.

**Choix de fenêtres coulissantes**

Notre fenêtre SKYCLEAR gagne de plus en plus de popularité parmi les constructeurs et les propriétaires. — 35% plus de lumière. — Se nettoie plus facilement. — Aucune manipulation.

**Nouvelles fenêtres PRINCESS**

dont les vitres sont entourées d'un plastic appelé géon. Fenêtres très modernes acceptées par la S.C.H.L. Les vitres de ces fenêtres s'enlèvent pour le nettoyage, sont plus légères et ne s'égratignent pas. — Fenêtres Aluminium CHEVALIER-coulissantes de première qualité pour résidences et édifices commerciaux.

**Ideal Inside Door Industries Ltd. — La Menuiserie des Pins Inc.**

CONRAD POULIN, gérant. 515 J 3 — PIERRE BOURQUE, prés. — HECTOR BOURQUE, gérant. 596 J 3

**NOTRE-DAME DES PINS, BEAUCE** **Tél. : 324**

Joyeuses Pâques à tous!

**OEUFS** classés, A moyen, la douz. **.39**

Spéciaux en vigueur jusqu'à Pâques, achetez à bonne heure.
Beaucoup d'autres au magasin.
Toujours le meilleurs service
Toujours la meilleure qualité.
Toujours les plus bas prix.
Toujours la livraison gratuite.

**ANANAS** tranchés, 20 onces, délicieux avec jambon, la boite, **.20**

**JELLO** le paquet **.10**

**JUS DE TOMATES** "Heinz", 20 onces 3 boites **.49**

**DINDES** congelés, 6 à 12 livres, à très bas prix **.39**

**JAMBON** prix à partir de la livre, **.34**

**CRÈME GLACÉE**
brique 1 livre **.19**
3 chopines **.49**

**POULETS** frais, 4 à 5 livres, la livre **.39**

Le seul épicier-boucher qui vous offre
LA GARANTIE A 100%

**SMOKED MEAT** "coorsh", 2 onces, 2 pour **.49**

**JUS DE FRUITS** orange, ananas, raisin, etc., vitamine C, 48 onces, seulement **.29**

**SALADE FRUITS** Delmont, 20 onces **.33**

**ORANGES** "sunkist" grosses et juteuses, 3 doz. pour **.89**

**RAISINS** Rouges, nouvelle récolte, la livre **.19**

**TOMATES** rouges, No. 1, 2 livres pour **.29**

**BANANES** chiquita, No. 1, gros fruits, la livre **.11**

**Drouin & Paquet**
1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST — TELS : 8-2214 - 8-2215
SUPER MARCHÉ LICENCIÉ
STATIONNEMENT GRATUIT

Que la grande fête de Pâques soit pour tous une journée de paix et de joie spirituelles

**Rembourreur**
**PLANTE & FRÈRE**
Spécialités: Intérieurs complets d'autos, camions, toits de convertibles, portes sourdes pour bureaux. Demandez nos prix
**Beauceville-Est**
Beauce
**Tél. 502**


# ECLAIREUR PROGRÈS

*Au service de la région depuis 57 ans*

**40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE**


Asssem. Législative
Hotel du Gouber.
C 12254 sept 64
C 12254 sept. 65

Le plus beau choix
**EN TOUT**

**BIJOUTERIE DOYON**
(Face au pont)
BEAUCEVILLE-E.

Vol. 58 — No 31 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 15 avril 1965 Page 17

**Que deviendra la Régionale Beauce-Dorchester?**

# Dix commissions scolaires abandonnent; les autres continuent leurs démarches

**A la suite de la décision prise par la Commission Scolaire de Ste-Marie et celles de neuf autres paroisses, les délégués de Ste-Germaine, Beauceville, St-Joseph et autres localités des mêmes régions se sont réunis en assemblée plénière à Beauceville mardi soir pour demander une entrevue au ministre de l'Education.**

**Les commissaires de Ste-Marie et des localités voisines ont en effet adhéré à la Régionale Louis-Fréchette (Lévis) ces jours dernier et cette décision a gravement compromis les chances d'obtenir une Régionale Beauce-Dorchester comme les représentants du centre et du bas de la Beauce et de Dorchester l'avaient demandé précédemment.**

**Un télégramme a été adressé à M. Gérin-Lajoie le priant d'accorder une entrevue aux délégués des Commissions scolaires qui désirent toujours avoir cette Régionale. Les commissaires concernés désirent recevoir une réponse qu'ils attendent, disent-ils, depuis le mois de février.**

### Adhésion à Louis-Fréchette

La Commission scolaire de Ste-Marie et neuf autres commissions scolaires de la région ont adhéré officiellement à la régionale Louis-Fréchette, de Lévis.

Les principales raisons qui motivent cette décision sont que le collège de Ste-Marie ne répond plus aux besoins actuels et que la réponse du ministère de l'Education se fait attendre au sujet de la formation d'une nouvelle régionale qui aurait desservi les municipalités scolaires non organisées des comtés de Beauce, Dorchester et Lotbinière.

Cette décision importante pour le bien des enfants de Ste-Marie a été appuyée par les municipalités scolaires de St-Elzéar, St-Sylvestre, St-Patrice-de-Beaurivage, St-Bernard, St-Narcisse, St-Maxime de Scott, St-Isidore, Ste-Hénédine et Ste-Marguerite, qui ont également adhéré à la Régionale Louis-Fréchette, de Lévis.

L'exposé de la situation scolaire dans la région de Ste-Marie de Beauce, a été expliqué par M. Benoit Vachon, président de la Commission scolaire de Ste-Marie, lors d'une assemblée publique tenue à la salle de l'externat de Ste-Marie, et qui groupait les commissaires d'écoles des municipalités scolaires mentionnées.

Le président de la Commission scolaire de Ste-Marie a déclaré: "Au lendemain d'une

(suite à la page 18)

### Beauce-Dorchester: oui ou non?

Les délégués des régions de Ste-Germaine, Beauceville et St-Joseph ont tenu leur réunion de mardi sous la présidence de M. Gérard Poulin, président de la Commission Scolaire de St-Joseph et président du Comité qui travaille à l'obtention de la Régionale Beauce-Dorchester.

M. Poulin rappela les démarches faites jusqu'ici. Il mentionna entre autres une visite au ministre de l'Education au cours de laquelle M. Gérin-Lajoie déclara: "Il y a présentement des Régionales de moins de 30,000 habitants et nous n'en voulons plus".

L'avocat Cliche qui accompagnait alors la délégation avait reproché au ministre de ne pas tenir compte des démarches précédentes.

Selon le ministre de l'Education, on peut envisager trois solutions.

Premièrement, une grande Régionale, comme l'avait proposé le Dr Chs-Ed. Cliche, qui couvrirait le territoire allant de Lambton à St-Lambert. M. Poulin se dit prêt à discuter sur cette base.

Deuxièmement, une réforme de la Régionale La Chaudière en gardant les droits acquis. M. Poulin déclare qu'il a tenté d'entreprendre une discussion dans ce sens, mais que cela n'a pas été possible.

Troisièmement, la création d'une Régionale Beauce-Dor-

(suite à la page 18)

## Le téléphone automatique à Beauceville en 1966

Un contrat de $110,000 a été accordé par le bureau de direction du Téléphone Rural de Beauceville, à la Compagnie Northern Electric pour l'installation du réseau de téléphone automatique.

Cette somme couvrira l'achat et l'installation de la machinerie qui sera installée au bureau actuel et de 1400 téléphones à cadrans à être posés. La livraison sera faite dans neuf mois et l'on devra compter environ trois mois pour que le tout soit installé. Tout sera entièrement automatique et des plus perfectionné, aucune opératrice ne sera nécessaire.

Au mois de septembre 1966, le réseau automatique entrera en vigueur. Les longues distances seront dirigés vers Ste-Marie et les appels de Beauceville dirigés vers St-Georges, St-Joseph ou St-Victor passeront par le central de Beauceville et seront sans frais.

La classification des tarifs d'abonnement subira une légère augmentation.

## L'Eclaireur-Progrès perd son plus ancien abonné, M. Abraham Poulin

Jeudi le 18 mars décédait subitement à St-Simon-les-Mines M. Abraham Poulin, cultivateur, âgé de 76 ans et 4 mois.

M. Poulin était le plus ancien abonné de notre journal. Il recevait l'Eclaireur depuis le jour de sa fondation, le 1er octobre 1908. Il avait pris cet

abonnement avant même de se marier et n'a pas cessé depuis lors de lire régulièrement son hebdomadaire préféré.

Le défunt laisse son épouse, née Rose-Anna Gilbert, une autre de nos fidèles lectrices que nous souhaitons conserver encore longtemps sur nos listes d'adressage.

M. Poulin laisse aussi: ses fils et belles-filles, M. et Mme Paul-Henri Poulin (Eva Wintle), M. et Mme Arsène Poulin (Annette Champagne). Ses filles et gendres, M. et Mme Alphée Rodrigue (Yvonne), M. et Mme Jean-Noël Loubier (Madeleine), M. et Mme Louis-Philippe Rodrigue (Rita), M. et Mme Henri Rodrigue (Hélène), M. et Mme Pasteur Loubier (Monique), Mlle Marguerite Poulin, M. et Mme René Poulin (Georgette).

Lui survivent également: son frère, M. Alfred Poulin; son beau-frère, M. Georges Gilbert, 48 petits-enfants et neuf arrière-petits-enfants.

Les funérailles de M. Abraram Poulin eurent lieu à St-Simon le 22 mars sous la direction de la Maison Gérard Giguère Enrg. La croix était portée par M. Louis Bisson accompagné de M. Archelas Poulin. M. Joseph Busque portait le drapeau Lacordaire et M. Fernand Busque celui de la Ligue du Sacré-Coeur.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Oscar Wintle, Placide Gilbert, Napoléon Drouin, François Poulin, Vilmer Poulin et Lucien Loubier.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph Marcoux qui chanta aussi le service assisté de l'abbé Eugène Tanguay de St-Benjamin et de l'abbé Eugène Garant, supérieur du Séminaire de St-Georges.

**Mme Abraham Poulin et tous les membres de sa famille remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par des offrandes de messes, des condoléances, des visites au salon funéraire ou l'assistance aux funérailles.**

## DÉBAT ORATOIRE LE 28 AVRIL

La Jeune Chambre de Beauceville présentera son débat oratoire mixte traditionnel mercredi le 28 avril au théâtre Beauceville.

Les quatre participants seront Mme Gérard Poulin, Mlle Marie-Claire Drouin, M. Claude Longchamps et M. Michel Bolduc. Ils discuteront sur le sujet suivant: "Pour ou contre la femme hors du foyer".

La semaine prochaine, nous fournirons à nos lecteurs des détails sur cet événement oratoire qui ne manquera pas de susciter un grand intérêt parmi le public local.

On n'avait pas encore retrouvé hier le corps du jeune Sylvain Lachance noyé dans la rivière Chaudière à St-Martin le 6 avril.

Plusieurs équipes d'hommes ont travaillé vainement aux recherches. Il faudra sans doute attendre la débâcle prochaine pour tenter de repêcher la petite victime.

Sylvain était âgé de 6 ans. Il laisse ses parents, M. et Mme Clermont-Guy Lachance de St-Martin (autrefois de St-Robert); ses frères et soeurs, Ghislain, Guylaine, Bruno, Martine et Nancy.

## Concours bicyclettes

**Mlle Huguette Bégin, c. p. 599, St-Georges-Est, est la gagnante de la bicyclette à la suite de notre troisième concours hebdomadaire.**

**Les gagnants des prix de $2.00 sont Jacques Morin, 1300, Blvd Dionne, St-Georges-Ouest, Claude Paquet, (Normand), St-Martin, Lisette Boulanger, St-Philibert, Ghislain Larivière (Yvon), St-Georges-Ouest, Paul-Emile Létourneau, St-Côme, Cté Beauce.**

**Félicitations et bonne chance !**

## Adhésion à...

(suite de la page 17)

assemblée qui eut lieu à St-Joseph de Beauce, le 28 décembre 1964, tout laissait prévoir la formation d'une nouvelle commission scolaire régionale qui aurait desservi les municipalités scolaires non organisées entre celles de la Chaudière et Louis-Fréchette".

Pour en arriver à un tel résultat, 25 commissions scolaires des comtés de Beauce, Dorchester et Lotbinière ont adopté une résolution demandant au ministère de l'Education la formation de cette nouvelle commission scolaire régionale "Beauce-Dorchester".

N'ayant obtenu aucun résultat, je crois que c'était le devoir des commissaires d'écoles de Ste-Marie et des municipalités scolaires de notre région, d'en venir à une décision pour le bien de nos enfants", a ajouté M. Vachon.

## Beauce-Dorchester...

(suite de la page 17)

chester telle que demandée dans la résolution de février.

M. Gérard Poulin a posé la question aux délégués: "Que devons-nous faire?" On répondit unanimement qu'il fallait tenir tête car il y avait trop de travail de fait.

M. Théodore Levasseur de Québec rappela que la Régionale de Tilly avait été formée avec une population moindre que 30,000.

Le Dr Albiny Pomerleau ajouta: "Les démarches accomplies jusqu'ici n'ont été que préliminaires. Réunissons des délégués, des commissaires, des professeurs et continuons à travailler pour obtenir la Régionale.

Il ressort de la réunion que les représentants des Commissions Scolaires concernées ont hâte d'avoir une réponse nette. On voudrait que le ministre de l'Education ait le courage de ses opinions et qu'il dise oui ou non à la demande qu'on lui a transmise.

## SAINT-JOSEPH

**Prise de ruban**

M. Jacques Lessard fils de M. et Mme Gérard Lessard de notre paroisse a fait le choix de sa carrière, dimanche le 4 avril dernier, au Collège universitaire François-Xavier Garneau à Québec. En septembre prochain, il se dirigera vers la Faculté de Lettres de l'Université Laval.

Félicitations!

**Jubilés de vie religieuse**

Le 6 mai, chez les Soeurs de la Charité de Québec, il y aura solennité des jubités de Grace, de Diamant d'Or et d'argent.

Parmi ces heureuses jubilaires nous remarquerons des anciennes paroissiennes de St-Joseph. Ce sont: Rév. Soeur Ste-Sylvie ( Marie Lambert) et Soeur St-Prime (Paméla) qui fêteront leur jubilé de Diamant soit 60 ans de vie religieuse. Soeur Ste-Voctoria (MariaLabbé fetera son jubilé d'or de vie religieuse, tandis que Soeur St-Ladilas (Jacqueline Jacques et soeur Ste-Marie Henriette (Henriette LessardL seront du nombre des jubilaires de 25 ans de vie religieuse.

**Religieux depuis 50 ans**

Le Rév- Frère Louis-Cléophas Veilleux, directeur de l'Ecole secondaire de notre paroisse célèbre, cette année son cinquantième anniversaire de vie religieuse. Ce vénérable Frère, membre de la communauté Mariste, s'est dévoué sans compter durant cette longue et velle carrière, au service de sa communauté et de la jeunesse étudiante.

C'est avec reconnaissance que nos paroissiens, parents et élèves, lui offrent des félicitations, à l'occasion de son jubilé d'or. Longue vie à ce fi le compétent.

**Profession de foi**

Les élèves de 7ième année de notre paroisse feront leur profession solennelle de foi samedi saint à l'occasion de la cérémonie de la Vigile Pascale. Cette ceremonie comportera aussi une messe de munuit.

**Mariage**

Lundi de Paques, le 19 avril prochain sera béni le mariage de Mlle Denise Maheux, fille M. Adrien Maheux décédé et de Mme Maheux de St-Joseph, avec M. Bernadin Giguère de Ste-Marie.

Voeux de bonheur!

**Baptêmes**

A M. et Mme Jean-Guy Goulet est née une fille à l'hopital de Beauceville. L'enfant a été baptisée sous les pronoms Marie, Martine, Isabelle, parrain et marraine M. et Mme Jacques Boulet oncle et tante.

A M. et Mme Laurent Plamondon est né un fils qui a été baptisé sous les pronoms Joseph Laurent François, parrain et marraine, M. et Mme Normand Plamondon.

A M. et Mme Gédéon Maheu est né un fils à l'hopital de Beauceville. L'enfant a été baptisé sous les pronoms Joseph Bruno Luc, parrain et marraine Claude et Claudette Ma-Maheu, frère et soeur de l'enfant.

Félicitations!

## St-Jean-de-la-Lande

**Transaction**

M. Henri Cloutier et sa famille nous ont quittés pour aller demeurer à St-Georges.

**Va-et-vient**

M. et Mme Delvas Thibodeau ont rendu visite à M. et Mme Louis Rodrigue de St-Jean de La Lande.

M. Le Docteur et Mme Jean Louis Blais et leurs enfants de Québec, chez M. et Mme Gaétan Breton de St-Jean.

**QUI EST CETTE VEDETTE**

**Tout le monde a reconnu le très populaire Rock Hudson, le très agréable comédien que l'on appréciera beaucoup dans "Le sport favori de l'homme", en technicolor, à l'affiche les 17-18-19 avril au cinéma Rex de Beauceville, le cinéma des grandes vedettes.**


**Réparation de Bicyclettes et Tricycles**

Confiez-nous dès maintenant les réparations à votre bicyclette ou votre tricycle de quelque marque que ce soit. Travail soigné et garanti.

GASTON ROY (coureur) tél. 961-J BEAUCEVILLE-EST

A l'occasion du 1er anniversaire de l'ouverture de mon atelier, je remercie toutes mes clientes, parents et amies qui m'ont encouragée durant l'année écoulée. Ce sera un plaisir de vous voir revenir pour renouveler votre garde-robe (manteaux, costumes, robes). Je peux vous fabriquer un joli chapeau ou béret. Une attention et discrétion sera donnée à chaque cliente.

Pour plus d'informations tél. 228-2417 à St-Georges ou 139 w à St-Côme. Mme Amédée Bouchard.

**Théâtre Beauceville Inc**

Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

*Toujours un programme de choix*

JEU. VEN. SAM.DIM.
LUN. MAR. MER.
15-16-17-18-19-20-21
AVRIL

Rarement le cinéma ne vous a offert un si beau film. Plus de 150,000 personnes l'ont vu à Montréal et maintenant c'est votre Théâtre qui vous l'offre et avant Québec!

UN FASTUEUX SPECTACLE DE 3HRS.

LE DRAME BOULEVERSANT D'UN HOMME QUI SURMONTA TOUTES LES TENTATIONS POUR DEVENIR...

LE CARDINAL

EN COULEURS

TOM TRYON .....LE PRETRE QUI DOUTAIT DE SA VOCATION!
ROMY SCHNEIDER..... LA TENTATRICE!
CAROL LYNLEY....SA SOEUR QU'IL SACRIFIA POUR SAUVER L'ENFANT!

Heures des représentations :
Sur semaine : A 8 hres Dessin animé et Sujet court
A 8.15 LE CARDINAL.
Samedi et Dimanche soir :
A 7 hres, Un très bon film d'action.
A 8.30 hres, LE CARDINAL.

Par sa photographie remarquable, la splendeur des cérémonies liturgiques et les superbes scènes filmées; à Rome et à Vienne, le film "LE CARDINAL" vous émerveillera. En plus de combattre les hordes nazies et les membres du Ku-Klux-Klan, ce jeune prêtre pourra éprouver sa vocation auprès de jeunes filles, dont il est le professeur. Un film à voir.

**CINÉMA REX**

*Air climatisé — 800 sièges*

Le plus vaste cinéma de la rive sud — Tél. 202

SAM., DIM., LUN., 17—18—19 AVRIL

— EN GRANDE PRIMEUR DANS LA RÉGION —
UN PROGRAMME ENCORE JAMAIS VU!

Rock Hudson
Paula Prentiss
MARIA PERSCHY · CHARLENE HOLT

EN COULEUR

LE SPORT FAVORI DE L'HOMME

2 GRANDS FILMS
TONY YOUNG DAN DURYEA

LA VALSE DES COLTS

*Sensationnel!*

Dans 15 jours "MADAME CROQUE MARIS", avec Shirley MacLaine.

**Samedi, à 1½ hre, pour les enfants, un film en couleurs.**

Un film vu sur le Gigantesque Ecran du Cinéma REX est un film deux fois plus magnifique à regarder.

**Demandez votre "laissez-passer" le samedi et dimanche pour le jeudi suivant.**

# ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908

*Imprimé par*
**La Cie de L'Eclaireur Ltée**
121

*Edité par*
**Beauce Publication Ltée**
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant: V. Rodrigue — Rédacteur en chef: R. Bolduc — Publicité: J. Barbeau et R. Gagnon

**ABONNEMENT :**

***Canada :***
6 mois ..... $2.00
1 an ..... 3.00
3 ans ..... 7.50

***Hors du Canada :***
1 an ..... 4.00
3 ans ..... 10.00

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

**Cette photo fut prise lors d'une rencontre du Révérend Père Ubald Villeneuve, O.M.I., avec un groupe de paroissiens de Saint-Côme, les invitant à quelques jours de réflexion à la Maison Jésus-Ouvrier de Québec. De gauche à droite: MM. Côme Fortin, président de la Commission scolaire, Lucien Paquet, maire, le Père Villeneuve, Louis-René Paquet, organisateur de retraites et Aurèle Paquet, animateur.**

# Bulletins de mars à l'ecole de Léry

**BULLETINS DE MARS**

**7e Année A :**
Jacqueline Poulin, .... 96.4
1ère
Lucette Lessard, ..... 65.8
Aug. de 1.2%
Yvette Roy, ..... 79.5
Aug. de .8%
Professeur: Mlle Angélique Pigeon.

**7e Année B :**
Rita Poulin, ..... 92.0
1ère
Lise Grégoire, ..... 78.5
Aug. de 4.6%
Francine Rancourt, ... 82.6
Aug. de 1.9%
Professeur: Mme André Mathieu.

**6e Année B :**
Lyne Beauchesne, .... 92.9
1ère
Hélène Rancourt, ..... 89.8
Aug. de 2.3%
Francine Giroux, ..... 63.8
Aug. de 2.5%
Professeur: Mme André Mathieu.

**6e Année A :**
Chantal Doyon, ..... 92.4
1ère
Gina Lessard, ..... 92.1
Aug. de 7.6%
Noëlla Veilleux, ..... 88.7
Aug. de 6.8%
Professeur: Mlle Simonne Poulin.

**5e Année A :**
France Mathieu, ..... 96.3
1ère
Francine Bégin, ..... 75.3
Aug. de 6.8%
Céline Bernard, ..... 94.0
Aug. de 6.0%
Professeur: Mme Patrice Morin.

**5e Année B :**
Jocelyne Poulin, ..... 91.6
1ère
Lise Fortin, ..... 88.5
Aug. de 3%
Léonette Loubier, ..... 88.9
Aug. de 3.4%
Professeur: Mlle Marie-Claire Drouin.

**4e Année B :**
M.-Claude Veilleux, .. 96.6
1ère
Andrée Bernard, ..... 79.7
Aug. de 4.8%
Chantal Poulin, ..... 87.6
Aug. de 2.3%
Professeur: Mlle Marie-Claire Drouin.

**4e Année A :**
Paule Renault, ..... 95.2
1ère
Madeleine Bolduc, .... 79.5
Aug. de 7.8%
Dominique Drolet, ....
Aug. de 7.8%
Professeur: Mlle Pauline Daigle.

**3e Année :**
M.-France Jacques, ... 95.3
1ère
Lisette Thibodeau, ... 93.6
Aug. de 4.1%
Danielle Fortin, ..... 32.1
Aug. de 3.8%
Professeur: Mlle Micheline Poulin.

**2e Année A :**
Robert Jacob, ..... 97.0
1er
Danielle Poulin, ..... 96.6
Aug. de 6%
Pierre Plante, ..... 74.9
Aug. de 5.2%
Professeur: Mlle Carmen Doyon.

**2e Année B :**
Monique Rancourt, ... 96.0
1ère
Annette Bourque, .... 91.0
Aug. de 10.4%
Martin Poulin, ..... 80.4
Aug. de 6.1%
Professeur: Mlle Monique Brochu.

**1ère Année A :**
Richard Goupil, ..... 94.0
1er
Andrée Daigle, ..... 69.6
Aug. de 8.8%
Michelle Nadeau, ..... 92.0
Aug. de 4%
Professeur: Mlle Rachel Bourque.

**1ère Année B :**
Richard Veilleux, ..... 97.6
1er
Johanne Breton, ..... 89.4
Aug. de 5.4%
Robert Daigle, ..... 96.8
Aug. de 4.8%
Professeur: Mme Léo Busque.

**1ère Année C :**
Sylvio Turcotte, ..... 94.8
1er
Richard Lessard, ..... 94.8
1er
Henriette Poulin, ..... 76.0
Aug. de 12%
Professeur: Mlle Christine Mathieu.

**Dimanche de Pâques, à compter de 8.30 heures, au Gymnase de Beauceville, école St-François, en vedette pour la première fois, le spectaculaire groupe des ...**

# "SAPHIRS"

**Soyez tous au rendez-vous ! ! !**

# COURS D'ANGLAIS

**facile et économique**

par LOUIS CHASSE

| | Infinitif | Passé | P. Passé | P. Présent |
|---|---|---|---|---|
| Apprendre | To learn | Learnt | Learnt | Learning |
| Prêter | To lend | Lent | Lent | Lending |
| Tenir | To hold | Held | Held | Holding |
| Louer, laisser | To let | Let | Let | Letting |
| Perdre | To lose | Lost | Lost | Losing |
| Tomber | To fall | Fell | Fallen | Falling |
| Commencer | To begin | Began | Begun | Beginning |
| Trouver | To find | Found | Found | Finding |
| Nourrir | To feed | Fed | Fed | Feeding |
| Combattre | To fight | Fought | Fought | Fighting |

Grâce à une entente avec l'Institut d'Enseignement par le Disque, "L'Eclaireur-Progrès" publie chaque semaine une tranche de cours d'anglais. Le texte de ce cours a été endisqué selon la méthode dite à voix multiples par M. Louis Chassé.

Phrases diverses sur le verbe Obtenir ainsi que sur les verbes réguliers ou irréguliers.

*

1. Le bon cultivateur apprend à bien cultiver la terre.
   Certains cultivateurs sont des hommes d'une assez grande culture.
2. En sais-tu plus long maintenant?
   On apprend à tout âge.
3. Ce courtier prête de l'argent à intérêt.
   S'il me prêtait secours, je serais à l'aise.
4. Dieu prêtera toujours l'oreille aux supplications de ses fidèles.
   Si vous voulez qu'on vous prête sans intérêt, priez-le.
5. Tenez bon, mon ami, contraignez-le à tenir sa promesse.
   Il maintient sa position envers et contre tous.
6. Il se tenait toujours prêt à partir.
   C'est un homme attaché à son opinion.
7. Il y a une très bonne maison à louer sur la rue Cartier.
   Nous la laissera-t-on visiter?
8. La police ne laissait passer personne sur la rue.
   Hâtons-nous de retourner au coin.
1. The good farmer learns how to till the soil well.
   Some farmers are men of pretty fair learning.
2. Have you learnt better since ?
   It is never too late to learn.
3. This broker lends money with interest.
   If he lent me his support, I should be well off.
4. God will always lend an ear to the prayers of the faithful.
   If you wish to borrow without interest, pray to him.
5. Hold your ground, friend, hold him to his promise.
   He holds his own against all comers.
6. He always held himself ready to leave.
   He is a man who holds to his opinion.
7. There is a very good house to let on Cartier Street.
   Will they let us visit it ?
8. The police would not allow anyone on the street.
   Let us hurry and return to the corner.

* * *

Nous sommes heureux d'offrir gratuitement nos leçons passées et futures. Cependant, si vous vouliez faire une comparaison sur vos possibilités concernant une meilleure formation et pouvoir mieux parler anglais, procédez comme suit :

N'envoyez pas d'argent, mais seulement votre nom et votre adresse; vous recevrez un microsillon 33½ r. p. m. contre $0.50 que vous paierez seulement après réception de ce disque.

Prix et avantages spéciaux pour les écoles, hôpitaux, laboratoires de langues, entreprises, cercles de Fermières, oeuvres paroissiales, etc.


— ACHETEZ CHEZ NOS ANNONCEURS —

NOUVELLES
NOUVELLES
NOUVELLES

LES TRAYEUSES COOP-UNIVERSAL

*Blue Ribbon*

DONNENT À LA TRAITE EN CHAUDIÈRE L'EFFICACITÉ DE LA TRAITE AVEC PIPELINE.

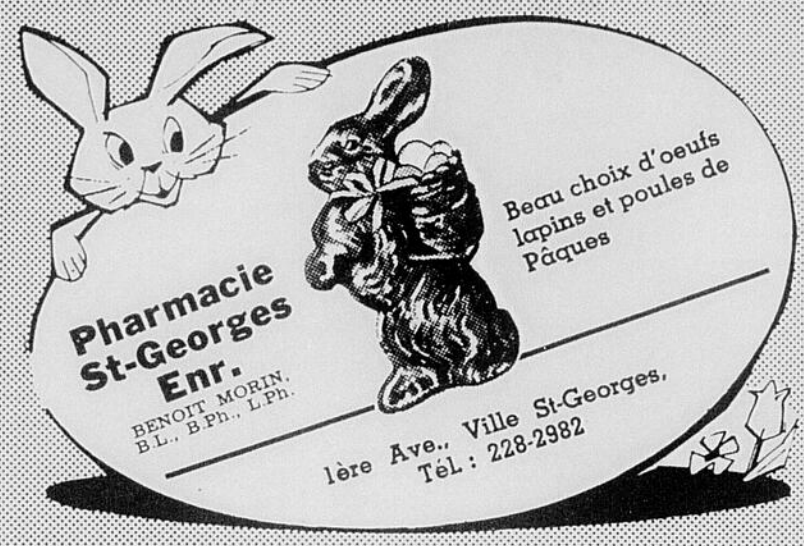
- Grâce au pulsateur électrique UNI-PULSE combiné à l'économiseur de vide VAC-MIZER, vous obtenez des pulsations uniformes et une traite plus rapide et plus complète.
- Pas de pièces mobiles exigeant entretien ou ajustement.
- Système fonctionnant avec le pulsateur pneumatique s'il y a panne d'électricité.

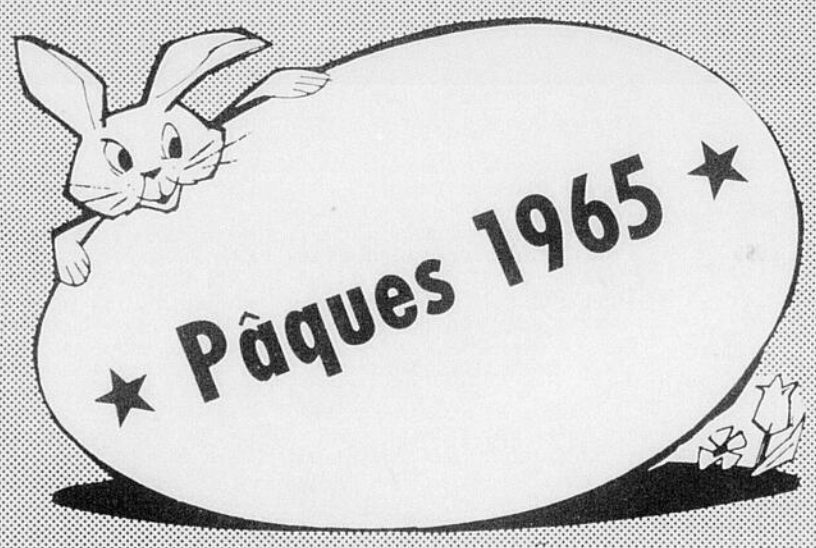
BÉNÉFICIEZ VOUS-MÊME DE LA "TRAITE NATURELLE AVEC COOP-UNIVERSAL"

CONSULTEZ VOTRE VENDEUR COOP-UNIVERSAL

DISTRIBUÉES AU QUÉBEC PAR L'ENTREPRISE DES CULTIVATEURS

LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC





# CONCOURS

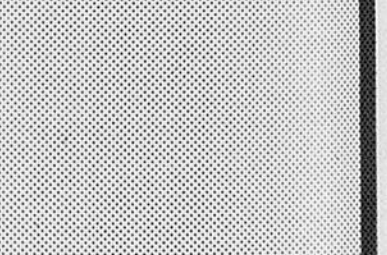
## RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1.—Colorier le dessin.

2.—Envoyer les réponses à Concours bicyclettes, C. P. 728, Ville St-Georges.

3.—Les réponses doivent parvenir au plus tard le samedi soit 10 jours après la date de la présente édition.

4.—Faire accompagner chaque envoi d'une preuve d'achat chez un des commanditaires du concours.


Encouragez les
en mag
demandez-leur de

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 58 — No 31 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 15 avril 1965 Page 21

*Claude Mathieu vous parle de* **L'ASSOCIATION du SPORTSMAN de BEAUCEVILLE**

**TOURNOI DE PECHE MOLSON 1965**

Une autre saison de pêche débutera bientôt et le 11e Tournoi de Pêche Molson offrira aux pêcheurs sportifs du Québec des prix en argent, plus des médailles et trophées. Les inscriptions seront acceptées à partir du 1er avril, pour les espèces dont la pêche est permise à cette période de l'année.

Les membres des clubs et associations de pêche de la province sont seuls éligibles à ce grand tournoi annuel. Comme les pêcheurs le savent bien, la pêche réserve des surprises et personne ne peut prévoir ou prédire quand et où un poisson supérieur à la moyenne viendra se prendre à leur ligne.

Les prix au nombre de plus de 1.000 sont attribués pour les plus grosses prises de l'année, pour 16 espèces de poissons capturés dans n'importe quels lacs, rivières ou ruisseaux de la province de Québec.

Pourquoi risquer de perdre un prix de $50. en n'étant pas membre d'une organisation de pêche, et si l'on est membre en n'inscrivant pas ses prises?

A toute personne, membre d'une association ou club de pêche de la province de Québec, qui enverra une inscription pour un poisson capturé dans la province, le Club de Pêche Molson lui fera parvenir gratuitement un écusson identifiant ce pêcheur comme participant au Tournoi Molson 1965.

Amis pêcheurs, les inscriptions de vos plus belles captures au Tournoi Molson apporteront, de plus, des renseignements très valables et utiles à tous les pêcheurs désireux de se renseigner sur les endroits de pêche de notre belle province. Le Club de Pêche Molson fournit gratuitement à tous ceux qui en font la demande, les informations concernant les conditions de pêche, les espèces de poissons qui se trouvent dans les lacs et rivières du Québec. Les informations que donnent les inscriptions sont aussi très importantes pour nos biologistes.

Pour résumer: Nous conseillons à tous les pêcheurs de joindre une association de pêche au plus tôt et d'inscrire au Tournoi de pêche Molson 1965 toutes les belles captures qu'ils sont assurés de faire, sans aucun doute, si les souhaits que nous formons pour eux se réalisent.

J'invite donc tous les gens de la région à devenir membres de l'Association du Sportsman Inc. de Beauceville, en plus ceci vous donne droit de pêche au lac Rond durant la saison de pêche.

## Dames patronnesses

Portez la joie de Pâques chez nos vieux et vieilles de l'hôpital!

Amies de nos protégés, dimanche le 18, ce beau jour que l'on nomme Pâques, donnera encore, son carillon, son encens, ses fleurs et les fameux cocos, vite engloutis. "Là-haut", la fête aura son écho! Des dames iront, avec sourires et gâteries. Faut-il vous dire que vous êtes invitées, même si vous n'êtes pas du groupe? Dès deux heures et demie, on apportera un peu du souffle printanier à ceux et celles pour qui votre passage représente le seul lien avec l'extérieur. Vous n'y êtes jamais allées? C'est l'occasion à saisir!

Dames de Beauceville, votre détermination, celle d'adhérer au groupe qui sème un peu de bonheur aux autres; votre détermination commence-t-elle à vaciller comme la flamme d'une bougie dans un courant d'air? Dans vos "pantoufles de bien-être", votre quiétude journalière, ces heures gorgées de joies, entourées d'enfants et compagnons attentifs, pensez-vous qu'ailleurs, pas très loin, d'autres n'ont que ce que l'on veut bien leur donner?

Leur vie, sorte de rite qui se renouvelle sans cesse... leurs jours, baignés par un silence absolu, ou un caquetage étourdissant! Enfermés dans un vase clos, ils entassent peines et frottement de caractère... pour ces personnes âgées, les tourments naissent plus vite qu'ils ne disparaissent... Pas surprenant, que les paroles déferlent, déferlent lorsqu'amicalement vous leur tendez la main! Dans notre groupe, il y a beaucoup de possibilités de bonté... reste à les exploiter...

Yeux baissés... comme l'indigente qui tend la main... puis-je vous rappeler les "$" qui ne sont pas venus... lors de l'après-midi annuelle?

Beaucoup de reçus attendent qu'on y appose votre nom!

Aucune gêne pour le retard, seul le geste compte!

Donc, encore mes souhaits de Pâques... encore l'invitation pour la visite du 18 à l'hôpital, encore mes regrets pour les dollars qui manquent à la caisse... et, encore mon point final!

**Mme J. B. Veilleux, sec.**

# Précisions sur le budget de Beauceville-Est

La lecture du budget de la municipalité de Beauceville-Est nous apprend que le taux de la taxe foncière restera le même que l'an passé, $1.05 par cent dollars d'évaluation.

Le budget laisse prévoir des dépenses au montant de $142,-171. il est cependant prévu que la somme des revenus sera supérieure d'environ $4,439.

Cependant le taux de la taxe des vidanges subira une augmentation, $5.00 pour toutes les résidences privées, $7.00 et $10.00 pour les endroits publics, industries, etc., selon la nécessité de ce service.

Comme par le passé, une diminution de 5% sera accordée à tous ceux qui paieront leur taxe dans les vingt jours de l'affichage.

**Lettre du C.N.**

Lors de l'assemblée régulière du mois, le conseil a pris connaissance d'une lettre reçue de la compagnie ferroviaire C. N., laquelle lettre expliquait que vue les conditions dangereuses de la traverse à niveau située sur la 2e rue, celle-ci devrait être fermée aux automobilistes.

Ce passage à niveau dessert plusieurs résidences, entre autres celles de MM. Léonidas Fecteau, Benoit Turgeon, Marc Veilleux, Théodore Poulin et autres. Le conseil doit correspondre avec la compagnie pour avoir de plus amples détails.

A l'assemblée spéciale de lundi, les membres du conseil ont proposé une résolution d'homologation du terrain situé à partir de M. Loubier jusque chez M. Aimé Mathieu, sur la 1ère avenue.

M. Bisson, propriétaire d'un restaurant situé à la sortie de la ville, s'est vu refuser, par le conseil, l'autorisation de construire un restaurant au centre de la ville.

L'usine de filtration qui est en voie de construction au Platin, coûtera environ $182,000; cependant un montant d'environ $50,000 est à déduire, puisqu'une grande partie des travaux ont été effectués dans le programme de travaux d'hiver.

## BRIDGE

**Semaine du 7 avril 1965**

| | |
|---|---|
| 1.—M. Edwin Gendron et Mme Candide Sévigny, ..... | 80½ |
| 2.—M. Donat Drouin et M. Wilfrid Gendron, | 77½ |
| 3.—M. Hugues Lacasse et Mme Roméo Lachance, ..... | 76 |
| 4.—Dr R. Labrie et M. Jacques Labrie, .... | 73½ |
| 5.—M. Walter Howard et Mme W. Howard, | 69 |
| 6.—M. Syllas Berberi et M. Marcel Lotphy, . | 68 |
| 7.—M. Jacques Labbé et Mme Roger Dutil, .. | 67½ |
| 8.—Mme Paul-E. Fortin et M. Charles-Auguste Veilleux, ..... | 67 |
| 9.—Mme Georges Roy et Mme Raymond Lachance, ..... | 60½ |
| 10.—M. Marcel Dutil et Mme Marcel Dutil, . | 59½ |
| 11.—M. Marc Fortin et Germaine Poulin, .. | 58 |
| 12.—Mme Yves Roberge et Mme Georges Roberge, ..... | 53 |
| Top par main, ..... | 5 |
| Moyenne, ..... | 67 |

## La boite à surprises des Filles d'Isabelle

Le 25 avril prochain à 8.00, au Damier Rose de l'hôtel Beauceville, les Filles d'Isabelle présenteront leur "Boite à Surprise". Elles invitent toute la population de la région à venir leur prêter main-forte pour ouvrir cette fameuse "Boite". On dit qu'elle contiendra un peu de tout pour satisfaire tous les goûts.

Annoncez dans
L'ECLAIREUR-PROGRES
Le seul hebdo qui couvre
toute votre région
économique !

# Ah, les hommes! Essayez donc de leur plaire!

Paul : Tiens, bonjour Jos. Comment ça va ?

Jos : Comme-çi, comme-ça...

Paul : Tu as l'air bien bourru. Qu'est-ce qui ne va pas ?

Jos : J'viens d'avoir une prise de bec avec ma femme.

Paul : Pas possible! Une si belle femme et aimable avec ça!

Jos : Ah, oui. Elle est bien belle, bien fine, elle entretient bien la maison et les enfants... mais elle n'aime pas faire la cuisine. Elle dit qu'elle n'a pas le temps.

Paul : Dommage!

Jos : Tu peux l'dire! J'aimerais ça de temps en temps savourer un bon p'tit plat... quelque chose de différent. Les pâtisseries de magasin c'est très bien, mais de temps à autre, aux grandes occasions, par exemple...

Paul : Ecoute, mon vieux, viens donc avec moi à la soirée des Filles d'Isabelle. On m'dit qu'il y aura là des chefs-d'oeuvre culinaires préparés par les Filles. Ça te remontera peut-être le moral. Moi, j'y vais parce que ma femme a la manie des diètes ces jours-ci. J'espère trouver chez les Filles d'Isabelle quelque chose pour satisfaire mon appétit de loup.

Jos : C'est quand la soirée?

Paul : Le 25 avril à 8.30 au Damier Rose.

Jos : D'accord, j'y serai. Et j'amène ma femme... ça l'inspirera peut-être.

Paul : C'est une bonne idée, ça. J'amène la mienne aussi. Pauvre elle, elle doit avoir tellement faim avec ses fameuses diètes de famine...

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
*Ajustage parfait*
1155, rue St-Jean
Québec
LEO VERREAULT,
Gérant

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bagues de fiançailles | 50% | Bijoux | 20% |
| Montres | 50% | Briquets | |
| Bague, | | Coutellerie | |
| Pierre naissance | 50% | Verre taillé | à |
| Perles cultivées | 50% | Verre soufflé | |
| Chapelets | 50% | Valises | 40% |

SERVICE COMPLET DE REPARATION DE MONTRES
Importateur diamantaire
RENÉ MARCOUX
BIJOUTERIE
365, de la Couronne - 2e étage
Québec — Tél. LA. 4-8722

OUVERTURE MARDI LE 20 AVRIL
Manoir des Ormes
Une nouvelle direction. — Invitation spéciale aux voyageurs. Chambres très confortables, avec T.V. — Cuisine française. Puisqu'une nouvelle administration prend charge, plusieurs dates sont libres et il vous est facile de réserver celle de votre choix pour : RECEPTIONS — BANQUETS — REPAS de NOCES — SOIREES, ETC.
Pour renseignements :
*Mme Charles Auguste Bernard*
Tél. : 54 ou 441, Beauceville
Le grill et les salles seront ouvertes d'ici peu.

# 20ième ANNIVERSAIRE VENTE

## SALON DU MEUBLE ST-GEORGES


# Cadeaux de "Belvédère"

M. Oscar Y. Primeau, directeur des ventes de la division est du Canada pour Benson & Hedges (Canada) Limitée nous a fait part de l'offre sensationnelle que les fabricants de la cigarette Belvédère font au grand public canadien. Cette offre de "Cadeaux-Eclair" est réservée exclusivement aux consommateurs.

"En juin 1964, a déclaré M. Primeau, nous avons jeté les bases de ce projet de grande envergure. Nous étions persuadés que le fumeur canadien verrait d'un bon oeil et adopterait d'emblée ce nouveau concept de promotion.

"En marge de cette offre "Cadeaux-Eclair" **un fumeur sur neuf** de la cigarette Belvédère se verra octroyer un cadeau par l'obtention d'un certificat dans un paquet de Belvédère. La gamme des cadeaux disponibles s'étend d'une Ford Mustang à une brosse à dents électrique. La nature du cadeau offert à un fumeur gagnant est inscrite sur le certificat inséré dans son paquet.

"Il va sans dire que tout au long de la mise sur pied du projet, depuis juin dernier, des mesures extraordinaires de sécurité ont dû être adoptées.

"Afin d'assurer au programme son exclusivité et éviter les yeux et les oreilles inquisiteurs de nos compétiteurs, toutes les assemblées ayant trait à la création de la campagne ou à ses phases publicitaires, ont été tenues dans la cité de New-York. Tous les messages publicitaires films et bandes sonores, ont été créés de toutes pièces à Londres, Angleterre. Ces derniers ont été filmés en octobre dernier et toutes les mesures prises nous ont assuré du secret le plus absolu. Même l'impression des certificats dits "Cadeaux-Eclair" a été entourée de soins rigoureux. Ces certificats sont l'oeuvre de la British - American Banknote Co. à Ottawa, la même société qui veille à l'impression des billets de banque canadiens.

"Toute la campagne est placée sous l'égide du motto suivant: "Je les fume parce que je les aime", même si des cadeaux sont offerts.

"Nous avons parlé plus haut de la gamme des cadeaux, en voici quelques-uns: Ford Mustang — Manteaux de vison (création Etco Fur, Montréal) — baromètres — ensembles de cuisine Frigidaire — mappemondes sous formes encyclipédiques — ensembles complets d'appareils stéréophoniques R CA Victor — Ciné-Caméras Kodak avec télé-objectifs — appareils portatifs de T.V. General Electric — radios-transistors Sony — remorques-mobiles de 15 pieds — yachts — motocyclettes Honda — divans-lits Simon — diamants 1 carat — et même un approvisionnement de lames inoxydables Personna pour une durée de cinq ans en plus de quantité d'autres cadeaux tous aussi utiles qu'intéressants.

"Le consommateur se voit de plus offrir une nouvelle Belvédère extra-longue (king size) disponible en paquets de vingt, rigides avec couvercles à rabat (flip-top) et en paquets de vingt-cinq conventionnels.

"De ce fait, non seulement nous offrons aux fumeurs un choix de dimensions dans la cigarette elle-même, mais nous l'offrons aussi dans l'empaquetage".

---

Les convenances se sentent et ne se démontrent pas — CHESNELONG

---

**AVIS**

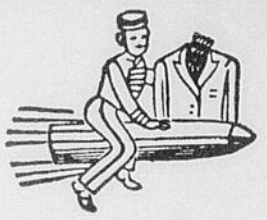
Conformément aux dispositions de l'article 1571-d du code civil, avis est par les présentes donné, qu'une cession-transport et le transfert de toutes créances de livres et autres créances recevables, présentes et futures de BEAUCEVILLE SASH & DOOR (1965) LTD, dont la principale place d'affaires dans la province de Québec est dans la Ville de Beauceville, District Judiciaire de Beauce à la Banque Royale du Canada, St-Georges de Beauce, P.Q. à titre de garantie, faits et exécutés le 31ième jour de mars, 1965, ont été enregistrés au bureau de la division d'enregistrement de Beauce, le 21ème jour d'avril, 1965 sous le numéro 207295.

Daté ce 7ième jour d'avril 1965.
BANQUE ROYALE DU CANADA
St-Georges, Beauce, P.Q.


Nouveau service à Beauceville.

## Nettoyeur Rapide Inc.

## Tel.: 965



A Beauceville nous avons un service d'enregistrement qui enregistre votre commande. Quelques temps après notre livreur passera chercher vos vêtements. Vous pouvez téléphoner 24 hres par jour, et 7 jours par semaine.

**Nous sommes toujours à votre service.**

**Tél. 965 à BEAUCEVILLE**

- NETTOYAGE A SEC SANS ODEUR
- REPRISAGE INVISIBLE
- ENTREPOSAGE et NETTOYAGE DE FOURRURES
- LAVAGE DE CHEMISES et DRAPS
- NETTOYAGE DE TAPIS ET FAUTEUILS

## NOUVEAU PROPRIÉTAIRE CHEZ MATHIEU-NELCO-BERNINA

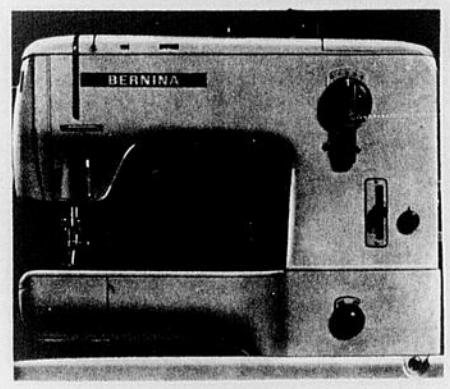
Fernand Thibodeau — Mathieu-Nelco-Bernina

Le 10 avril, M. Fernand Thibaudeau de Ville St-Georges se portait acquéreur de l'agence NELCO BERNINA de St-Georges, établie depuis 22 ans

M. Fernand Thibaudeau vous fait bénéficier de ses 12 années d'expérience dans la vente et le service des machines à coudre. Les clients de M. Mathieu seront toujours chez-eux au centre de couture Nelco Bernina tout comme les clients de M. Thibaudeau.

Comme par le passé vous obtiendrez le même service et la même garantie à vie, les cours personnels au centre de couture Nelco Bernina, propriété de M. Fernand Thibaudeau.

**LA VENTE DU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE SE CONTINUE JUSQU'AU 24 AVRIL**




Comme par le passé nous nous **spécialiserons** dans l'échange et la réparation de machines à coudre de toutes marques.

Nous avons en magasin, toutes les pièces de rechange.

Fernand Thibodeau — Mathieu-Nelco-Bernina

Machines à coudre à partir de $53.00 et portant garantie de 20 ans

# MATHIEU - NELCO - BERNINA

ST-GEORGES — M. Fernand Thibodeau, prop. — Tél. mag. 228-3341 rés. 228-2576

# *Nouvelles de* ST-THEOPHILE

**Retraite fermée**

Se sont rendus à Jésus-Ouvriers afin d'y suivre les exercices d'une retraite fermée du 5 au 7 avril. M.M. Jean-Marie Talbot, Gaston Jolin, Roland Letourneau, Paul-Emile Letourneau, Jean-Luc Vigneault Francis Vigneault, Richard Poulin, Marcel Lapierre, Louis Lapierre, Marc Busque, Raymond Jolin, Robert Lacasse Georges-Albert Beaudoin, Gabriel Leclerc, René Leclerc, Georges Jacques, Henri Chavari, Emile Doyon, Lucien Mc Collough, Lucien Létourneau.

Aussi du 31 mars au 2 avril Mmes, Paul Vigneault, Marcel Lapierre, Jean-Luc Rodrigue et William Talbot.

**Transactions**

M. Benoit Caron de St-Théophile s'est porté acquéreur de la maison de M. Gérard Caron de St-Martin.

M. Gérard Lefebure a acheté la maison de M. Hormidas Paquet de St-Théophile; M. Paquet possède déjà une résidence à Jersey Mills.

**Nos malades**

Prompt rétablissement à Mme Alphonse Paquet hospitalisée à l'hotel-Dieu de St-Georges.

Prompt rétablissement à Mme Marcel Paquet hospitalisée à l'hotel-Dieu de St-Georges où elle a subit une intervention chirurgicale.

Prompt retour à la santé à Mme Jean-Luc Paquet qui a donné naissance à un garçon à l'hotel-Dieu de St-Georges.

**Omission**

Lors du décès de M. Henri Beauchamp de Ville Chambly, on a omis les noms de ses beaux-frères et belles-soeurs. M. et Mme Albert Carrier (Madeleine Vigneault) de Shenley. M. et Mme Adélard Boutin (Marie-Louise Vigneault) de Shenley. M. et Mme Léopold Carrier (Alice Vigneault) de Shenley. M. et Mme Jules Parent (Marie-Ange Vigneault) de South-Norwalk Conn. M. et Mme Bertrand Vigneault (Liliane Rancourt) de St-Théophile. M. et Mme Roland Vigneault(Arma-Marie Beaudoin) de St-Evariste. Mlle Rolande Vigneault de St-Théophile. M. et Mme Roger Vigneault(Dolorès Jacques de St-Théophile. M. et Mme Roger Beauchamp(Angeline Vigneault) de Greenfield Park. M. et Mme Normand Vigneault (Murielle Laroque) de St-Evariste.

**Va-et-vient**

M. et Mme René Paquet, d'Armstrong en promenade à Cap-Rouge dimanche dernier visitant M. et Mme Fernand Rancourt.

M. Jean-Louis Bolduc, Mme Régis Cliche et Mme Guy Thibodeau ont rendus visite àMlle Elisabeth Mercier hospitalisée à l'hopital St-Sacrement de Québec.

Mme Napoléon Rancourt M. et Mme Bertrand Vigneault et leurs enfants Doris et Nancy à Woburn, Lac Mégantic, dimanche dernier.

M. et Mme Eddy Bourque, Mme Benoit Caron à Jackman la semaine dernière.

M. et Mme Emilien Marquis, M. Alphonse Paquet se sont rendus à Québec la semaine dernière.

M. Viateur Thibodeau, Mlles Cécile et Gervaise Thibodeau à St-Ephrem par affaire.

M. et Mme Hugues Belhumeur et leur fils de Labrador City, M. et Mme Dominique Gaudet en visite chez Mlle Annette Boutin de St-Théophile.

M. et Mme Florian Plante et leur fils Renépassent quelques jours en promenade à Montréal.

M. et Mme André Talbot de Lambton dans la localité lors du décès de Mlle Adélie Jacques.

Mme Joseph Coté, Mme Armand Lefebure et sa fille Lise à Québec par affaire la semaine dernière.

M.M. André Jacques et Benoit Nadeau d'Armstrong nous ont quittés pour aller travailler à Bristol Conn.

M. et Mme Ludidas Rancourt de Jersey Mills, Mme Ladilas Bélanger ont rendus visite à M. et Mme Joseph Coté de St-Théophile. Ils ont assistés aux funérailles de Mlle Adélia Jacques.

M. et Mme Eddy Bourque de St-Théophile, M. et Mme Elie Létourneau de St-Georges se sont rendus à Lewiston Maine à l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Donat Bégin.

M. et Mme Roger Beauchamps de Greenfield Park en visite chez leurs parents M. et Mme Wilfrid Vigneault de St-Théophile.

M. et Mme Eddy Bourque ont passé quelques jours en promenade à Montréal.

M. et Mme Benoit Gilbert et leurs enfants, Danielle, Yvan, et Maryse de St-Maurice de Thetford Mines en visite chez leurs parents M. et Mme Wilfrid Paquet de St-Théophile, dimanche dernier.

M. Georges Jacques d'Ontario passe quelques temps dans sa famille M. et Mme Florian Jacques.

# SAINT-SIMON

**Notes sociales**

M. et Mme Bertrand Pomerleau de St-Georges en visite chez leurs parents M. et Mme Joseph Busque, samedi dernier

M. et Mme Lauréat Loubier et leurs enfants, Daniel et François de passage à Québec, dimanche dernier chez M. et Mme Jean-Claude Flamand.

M.M. Lucien et Lionel Quirion. Mlles Nicole et Marie-Marthe Quirion se sont rendus à Québec, dimanche dernier visiter Mme Lucien Quirion qui est hospitalisée à l'hopital St-Sacrement.

Prompt retour à la santé à Mlle Francine Gilbert, enfant de M. et Mme Emile Gilbert qui est de retour dans sa famille après avoir fait un séjour de deux mois à l'hopital St-Joseph de Beauceville.

M. et Mme Ernest Roy et M. et Mme Oram Busque de Beauceville chez M. et Mme Joseph Rodrigue, samedi dernier.

**Nos malades**

Prompt rétablissement à Mme Honorius Poulin et M. David Lapointe hospitalisés à l'hotel-Dieu de Québec.

Prompt rétablissement à Mme Pasteur Loubier hospitalisée depuis plusieurs semaines à l'hopital St-Joseph de Beauceville, aussi à Mme Adrien Poulin qui est actuellement à l'hotel-Dieu Notre-Dame de St-St-Georges.

**L'ECLAIREUR-PROGRES**
**Le journal qu'on paie parce qu'on veut le lire !**


# OSCAR DUBÉ Inc.

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1928

Aussi plusieurs autres émissions qui constituent des placements sûrs et de première valeur.

Ville de Greenfield Park 5½%
Commission scolaire de Les Ecores 5½%
Commission scolaire de Pont-Viau 5½%

COMMUNAUTES RELIGIEUSES

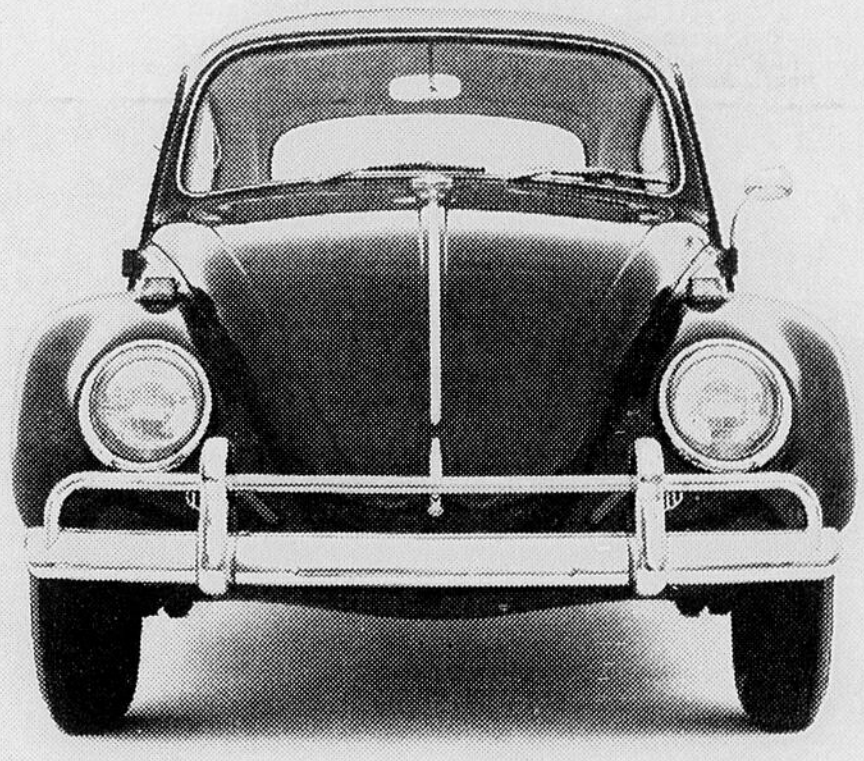
Collège des Eudistes 5½%
Collège de St-Paul (Montréal) 5½%
Religieuses hospitalières St-Joseph 5½%
**Hôtel-Dieu d'Alma 5¾%**
**Obligations Crédit Mauricien 6½%**
**Obligations d'Epargne de la Province de Québec, encaissables en tout temps à leur pleine valeur, pouvant rapporter jusqu'à 5½%.**
**Fonds Collectifs A B C**

POUR RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES APPELEZ

# ARSÈNE MORIN

**2335, 1re Ave — Tél. 228-3013 — V. St-Georges-O.**





**Tous les directeurs financiers, presque sans exception, vous accorderont du crédit pour acheter cette voiture.**

Ce sont des experts quand il s'agit d'économie.

Ils savent qu'une fois le moment venu de faire votre dernier paiement, il y a de grandes chances pour que votre VW soit toujours aussi belle que le jour où vous l'avez l'achetée.

En 1953, nous avons vendu 960 Volkswagen. Au dernier recensement, il y a quelques mois, nous avons découvert que 855 de ces voitures roulaient encore.

C'est pourquoi, si vous désirez acheter une VW, vous verrez que vous pouvez obtenir très facilement l'aide financière d'une des sociétés de financement avec lesquelles nous faisons affaires . . . ou de n'importe quelle banque, société de prêts ou caisse populaire de votre choix.

Et comme une Volkswagen coûte environ $1,000.00 de moins que le prix d'achat moyen d'une voiture neuve au Canada, vos paiements seront probablement moins élevés . . . ou moins nombreux.

Faut-il verser un gros acompte pour une VW? Pas vraiment. Bien souvent, il suffit de donner votre voiture actuelle en reprise.

Et sachez que nous acceptons toutes sortes de voitures. Des grosses, des petites et des compactes. Des vieilles et des récentes.

Mais ce qu'il y a vraiment d'épatant avec une Volkswagen, c'est que son prix est si modique qu'on peut l'acheter comptant.

# VALLÉE AUTOMOBILES Inc.

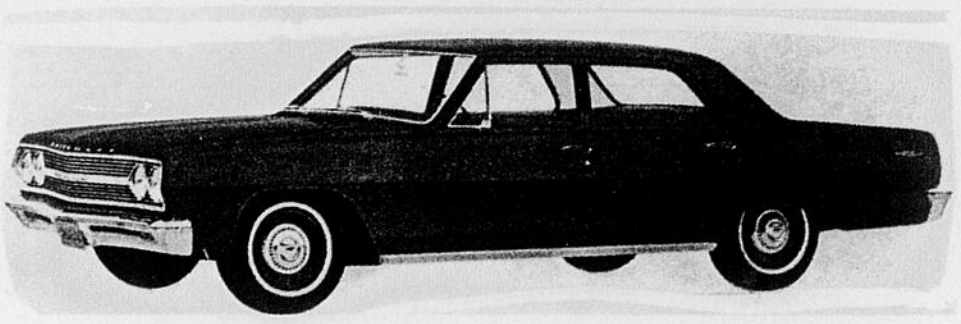
HENRI VALLÉE, PROP.

**99, 36e RUE** **TELS : 228-2931 - 228-3263** **VILLE ST-GEORGES-EST**

LA CORVETTE STING RAY

LA CORVAIR

La décapotable Monza



LA CHEVY II 100

Le sedan Chevy II 100, 4 portes

L'IMPALA

Le coupé Impala super-sport

Epic

Le sedan Epic 2 portes standard

*Les Autom*
*G.M.*

**196**

à la portée d

*Au vingtième*
*l'automob*
*est une nécessité*

**Faites que la vôtre soit :**

- LA PLUS BELLE
- LA PLUS PRATIQU
- LA PLUS ECONO
- LA PLUS DURABL
- LA PLUS PUISSAN

**Au Garage National vo une qui remplit vos bes votre bourse.**

**Le seul garage qui vous offre autant que 10 m**

**Pour des renseignements supplémentaires consultez: Marc-A. Labbé, gé**

# GARAGE NAT

**1ère Avenue**

**Tél. Service 228-4838**

HARDTOP SEDAN de VILLE

CADILLAC

utomobiles
G.M.
965
rtée de tous

ingtième siècle
utomobile
écessité de la vie.

vôtre soit :
S BELLE
S PRATIQUE
S ECONOMIQUE
S DURABLE
S PUISSANTE

ational vous en trouverez
it vos besoins, sans vider

LA CHEVELLE 300

Le sedan Chevelle 300 à 4 portes

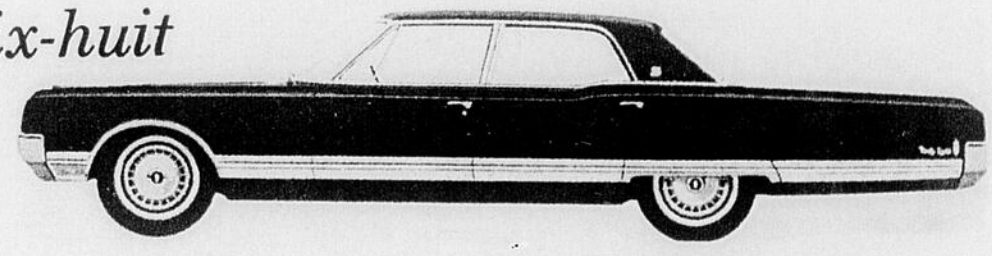
OLDSMOBILE

*La F-85*

SEDAN DE LUXE 4 PORTES

*Quatre-vingt-dix-huit*

SEDAN DE LUXE



ENVOY

L'ENVOY SPECIAL

marques différentes d'automobiles neuves G.M.

abbé, gérant, St-Jean Bernard, Marc Rancourt, Benoit Veilleux, vendeurs

# ATIONAL INC.

St-Georges-Est

Tél. Bureau 228-3424

# Sports et sportifs

**Hier, aujourd'hui, demain**

*par Jacques Nadeau*

**Le sport pour le sport ou...**

On a bien des catégories de sportifs dans nos villes. Les uns font du sport pour le sport lui-même, d'autres font du sport peut-être pour combler une lacune physique. Ces deux catégories forment la plus grande majorité de la gent sportive. D'autres, en tout petit nombre feront du sport pour prouver leur supériorité devant un adversaire; enfin, ce qui n'existe pas ou du moins je l'espère, le plus petit nombre fera du sport pour en récolter quelques deniers.

Je n'ai pas voulu entrer trop vivement dans le sujet que je me propose de traiter, car il est tellement délicat que j'en ai un peu peur. Faisons la comparaison entre ces catégories de sportifs avec les commanditaires.

Un commanditaire c'est absolument nécessaire et ça doit toujours exister, car c'est grâce à lui dans la majorité des cas si une équipe peut pratiquer un sport. Mais il y a deux sortes, à mon avis, de commanditaires. D'abord le commanditaire d'une équipe et ensuite le commanditaire d'une ligue où ces mêmes équipes se livrent la lutte.

Evidemment, il est bien rare que quelqu'un commanditera une équipe ou une ligue sans avoir quelqu'intérêts soit financiers, soit publicitaires, ou encore de popularité. Comme ce sujet est délicat, je ne voudrais ni viser, ni insulter ou décourager quiconque est commanditaire. Je veux tout simplement les prévenir afin qu'ils puissent éviter s'ils le peuvent les abus que leur fonction peut leur suggérer. Un commanditaire ne doit pas être trop avide de ses intérêts car bientôt l'intérêt qu'il suscite avec sa commandite sera surpassé par son avantage personnel et le sport passera en deuxième place. Le commanditaire a le droit évidemment (et c'est son privilège) de se servir de sa commandite pour se mousser une publicité, mais s'il en abuse, il nuit au sport au lieu de contribuer à sa propagande

J'ai bien peur de me faire mal comprendre, mais ce sujet doit aussi être traité, car dans bien des cas il est une cause de la baisse de popularité dans le sport. A chaque fois qu'un commanditaire a abusé de sa commandite, l'intérêt de ses sujets s'est petit à petit divisé et tôt ou tard le commanditaire a eu à faire face à ce manque d'intérêt qui est le grand microbe dans le sport. J'incite donc les commanditaires d'équipe et aussi de ligue à commanditer un sport pour le sport lui-même et ensuite se contenter de ce qu'il leur rapporte. Ainsi le sport rapportera bien plus au commanditaire et bien plus longtemps surtout.

Le sport est un grand médium de publicité car à peu près tous les gens sont sportifs, mais il ne faut pas mettre comme but premier d'une commandite, l'intérêt personnel, mais plutôt le désir pour celui qui en a les moyens de faire plaisir à une équipe, à un groupe ou à plusieurs équipes pour celui qui commandite une ligue. Inévitablement les résultats publicitaires seront plus grands si le commanditaire est plus aimé. Et pour ce faire, il lui faut avant tout plaire à ses protégés en ne s'imposant pas au détriment du sport pour son intérêt personnel.

**Mon opinion sur les séries**

Je crois sincèrement que nous assistons présentement aux plus belles séries semi-finales que l'on ait vues depuis

(suite à la page 28)

**Champions de la Rive-Sud :** Les Etincelles de la Canam de St-Gédéon ont remporté le championnat de la Rive-sud au ballon-balai à l'aréna de St-Damien, comté de Bellechasse, dimanche, le 28 mars, en disposant dans l'après-midi, du club de Ste-Germaine (2 à 1); en soirée, du Labatt 50 St-Nicholas de Ville St-Georges (2 à 1); du St-Charles de Bellechasse (1 à 0); du Ste-Anne-de-Beaupré (4 à 1); et en finale, des Ecureuils, de Portneuf (1 à 0); en supplémentaire, grâce à un but de Guy Dallaire, assisté de Roméo Mercier et de Jean-Noël Nadeau.

Quarante équipes de joueurs de ballon-balai avaient participé à ce championnat.

Les buts de St-Gédéon, au cours de la journée furent faits par Guy Dallaire (4), par Roméo Mercier (4), et par Jacques Tanguay(2).

Nos plus sincères félicitations aux nouveaux champions de la Rive-Sud, les valeureux joueurs des Etincelles, de St-Gédéon de Beauce !

La photo représente ces heureux sportifs ainsi que le magnifique trophée remporté à cette occasion. De gauche à droite, sur la première rangée, apparaissent: Guy Dallaire, Jean-Noël Nadeau, Jacques Tanguay, René Lachance et Michel Quirion. Sur la deuxième rangée: Gilles Mercier, entraineur, Lynn Nadeau, Roméo Mercier, Jean-Denis Lachance, capitaine, Raymond Mercier et Laurier Nadeau.

# La Ligue de Balle-Molle de Beauce ne nuira pas aux ligues locales

A l'annonce de la formation de ce circuit régional, il a semblé régner une confusion ou encore une crainte assez forte chez les dirigeants de la balle molle locale dans les différentes localités de la région.

Cette impression était due en particulier au fait que l'on craignait que le but de cette ligue était de nuire aux formations antérieures et même de leur causer des torts qui les amèneraient dans un avenir assez rapproché à suspendre leurs activités.

Cette impression en fut une bien mauvaise si l'on considère que le but immédiat de cette nouvelle ligue est de permettre aux étoiles de chaque localité de pouvoir se former une équipe et livrer des luttes entre elles dans une saine émulation qui leur permettrait de se mieux connaître entre athlètes et de pouvoir par la suite s'apprécier davantage dans la pratique d'autres sports.

Ce nouveau circuit n'offrira pas des parties à chaque soir dans les différentes localités et sa cédule sera agencée avec celle des ligues locales déjà existantes; ce qui est certes de nature à dissiper les craintes qui ont semé la panique chez plusieurs organisateurs de balle molle.

Jusqu'à présent les localités suivantes: Vallée-Jonction, Beauceville, Tring Jonction et St-Georges, ont chacune un commanditaire qui est désireux de placer une équipe dans la ligue de Beauce, tandis que Ste-Marie rendra sa réponse

(suite à la page 28)

# Clôture de la saison de hockey le 23 avril

La grande soirée de fin de saison de la ligue de hockey de Beauce sera donnée au Damier Rose de Beauceville le 23 avril prochain. A cette occasion, le commanditaire de la ligue, M. Nelson Jalbert de St-Georges, remettra officiellement les différents trophées remportés au cours de la saison 1964-65.

De plus un joueur de chacune des équipes qui formaient la ligue de Beauce Labatt recevra un trophée pour avoir été reconnu comme le plus utile à son équipe durant la saison. Ce choix sera fait par le directeur respectif de chaque localité ou encore de chaque équipe. Les noms des élus ne seront dévoilés que lors de cette soirée du vendredi 23 avril.

Ces récompenses sont également une autre initiative du commanditaire Nelson Jalbert qui ne néglige rien en ce qui a trait à la reconnaissance des mérites de ceux qui se distinguent plus particulièrement.

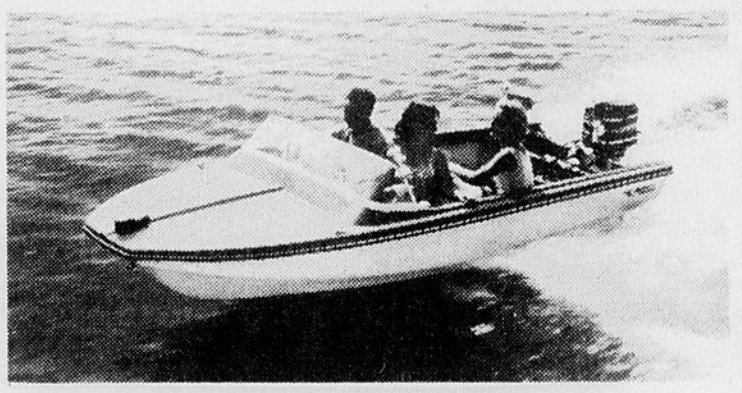
Ce soir là, il y aura également une réunion du bureau de direction qui se tiendra à 7.30 heures afin de permettre à tous de jeter un dernier regard sur les opérations hivernales et d'établir les bases de la prochaine saison.

Donc tous les sportifs sont priés de prendre note que la soirée de clôture aura lieu vendredi 23 avril au Damier Rose de Beauceville où tous les joueurs, instructeurs, propriétaires et directeurs sont invités à venir avec leurs compagnes, puisqu'une soirée récréative terminera la réunion.

**L'équipe du garage FERNANDO VEILLEUX vient de remporter le championnat de la Ligue de Quilles du même nom à St-Georges. Les champions ont vaincu en finale les porte-couleurs du garage R. Pouliot. De gauche à droite: Mme Raymond Blanchet, Mme Emile Turcotte, M. Fernando Veilleux remettant le trophée à Mme Valère Champagne, Mme Fernando Veilleux et Mme Bruno Gilbert.**

Le
BOAT SHOW
EXPOSITION NAUTIQUE
se continue
à
St-Georges Station
Ouvert tous les jours jusqu'à 10 heures
Le dimanche, ouverture à 1 heure

Grisant!



Bateau léger en fibre de verre
modèle Comet 14'
de TRAVELER

A la portée de toutes les bourses. Le Comet est si fougeux que même equipé de moteur à basse puissance, il va à une vitesse grisante. Sa facilité à le manoeuvrer le classe comme le bateau prafait pour les débutants. Genre particulier du pont "Flite-Deck". Garantie de navigabilité pour deux années entières.

PAQUET SPORTIF Enr.
Division Marine
St-Georges Station Tel. 228-4546

# TOUT EST EN SPÉCIAL

**VENTE 20ième ANNIVERSAIRE**

**SALON DU MEUBLE St-Georges**


# *Le ballon volant*

Lundi soir le 4 avril avait lieu au gymnase de l'école secondaire St-François, l'ouverture de la saison du ballon volant. En effet, dans le but de stimuler ce sport dans la ville, des équipes ont été formées et se rencontreront au cours de la saison, et à la fin, un trophée sera présenté à l'équipe qui remportera la finale. A chaque semaine, un résumé de la semaine paraitra dans ce journal. Une invitation est lancée à la population afin de constater qu'il y a encore des jeunes qui savent bien s'amuser et profiter des locaux mis à leur disposition.

**Quelques commentaires:**

Si l'équipe du séminaire ne s'est pas améliorée, elle a acquis du caractère en la personne de A. Quirion.

La recrue R. Fecteau devrait sauter à temps et non avant que le ballon arrive.

Il faudrait pour A. Quirion élargir le jeu, pour R. Lachance l'allonger et pour G. Quirion élever le plafond.

C. Veilleux n'a pas été aussi bruyant qu'à l'accoutumé, mais a encore donné tout ce qu'il pouvait.

Quant au capitaine Benoit Fecteau, il donne l'espoir à l'équipe adverse en n'alignant que quatre joueurs au début, mais quelques minutes après, la balance de l'équipe arrive. A l'avenir les autres équipes se méfieront de cette ruse.

Le "Claude Longchamps" débute mal la saison par un blanchissage de 3-0; mais il est dit que lorsque l'on débute en mouton, on finit en lion.

Claude Longchamps veut que l'on fasse honneur au nom que porte son équipe, mais quelques fois joue de façon contraire; il utilise aussi souvent ses pieds que ses mains.

Martin s'est vite aperçu qu'il y avait de la place pour d'autres joueurs dans l'équipe. Malgré ses grands bras qui touchent souvent le filet, il ne vaut tout de même pas deux joueurs.

Le Beauceville Flooring n'eut aucune difficulté à vaincre le "Louis Bolduc Ass." Les joueurs de cette dernière équipe étaient pas mal dispersés.

Louis-Georges criait: "Reste en avant, tu me caches la vue, garde ta position parce que nous allons perdre la partie".

**Classement des équipes :**

| | PL | G | P | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Séminaire, | 3 | 3 | 0 | 3 |
| Beauceville Flooring, | 3 | 3 | 0 | 3 |
| Claude Longchamps | 3 | 0 | 3 | 0 |
| Louis Bolduc Ass. | 3 | 0 | 3 | 0 |
| Ligues des Jeunes, | 0 | 0 | 0 | 0 |

**G. B., sec.-publiciste.**

## Quilles à St-Martin

**LIGUE COMMERCIALE**

C'est vendredi soir dernier qu'avait lieu la 5e et dernière rencontre de la semi-finale dans la ligue Commerciale.

Voici les résultats:

Le Théâtre Frontenac sortirent les vainqueurs avec une avance de 200 points sur Raymond Poulin et le Débosseur une avance de 46 points sur Star Brush.

Chez les hommes:

**Plus haut triple:**
Denis Quirion, ..... 417

**Plus haut simple :**
Raymond Poulin, ..... 162

Chez les dames:

**Plus haut triple:**
Claudette Quirion, .... 401

**Plus haut simple:**
Claudette Quirion, .... 170

La semaine prochaine, le Débosseur et le Théâtre Frontenac se disputeront la finale qui comprendra trois rencontres.

Bonne chance aux deux équipes.

Nous tenons aussi à remercier et à féliciter les équipes Star Brush et Raymond Poulin pour l'intérêt qu'ils ont apporté à ce sport ainsi que pour leur bel esprit sportif qu'ils ont su conserver durant toute la saison.

**LIGUE DES PROFESSEURS**

Après une première rencontre de la finale Familex ont obtenu une avance de 38 points sur les Nouveautés Unique.


# Aubaines sensationnelles au domaine des voitures usagées

**68 automobiles usagées vendues à prix de sacrifice**

Modèles 1958 à 1965

**Voitures en excellentes conditions**

**Conditions de paiements très faciles**

Choix parmi les marques suivantes :

- **Chevrolet**
- **Ford**
- **Galaxie**
- **Acadian**
- **Mercury**
- **Chrysler**
- **Oldsmobile**
- **Météor**
- **Pontiac**
- **Buick**
- **Plymouth**
- **Valiant**

EN GRAND SPECIAL :

**GALAXIE 500 1964**

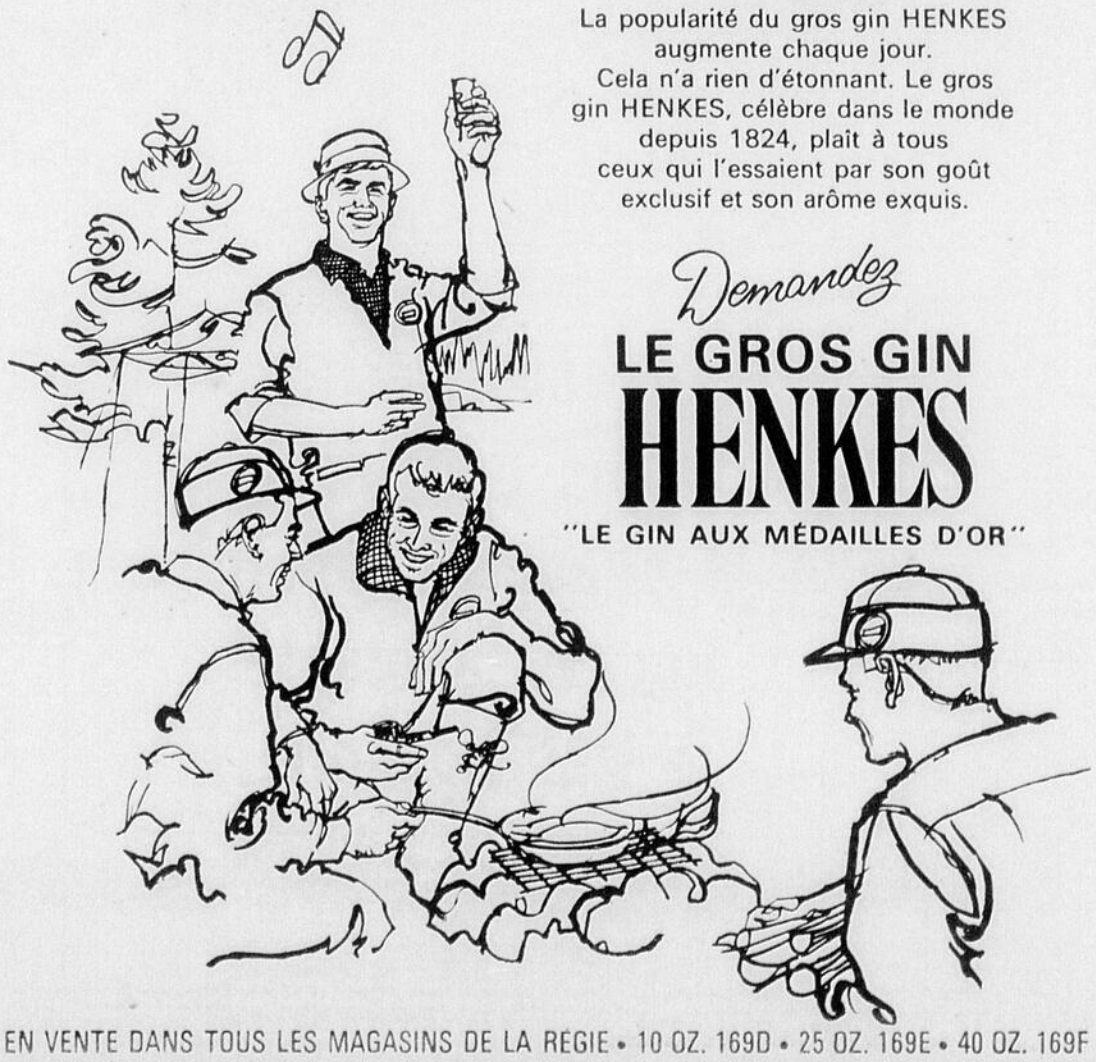
Pour des prix plus bas, faites une visite sans tarder au

# Garage ROY & FRÈRES

**QUATRE-CHEMINS, — ST-PROSPER**



**à la tienne, tienne... mon vieux!**



La popularité du gros gin HENKES augmente chaque jour.
Cela n'a rien d'étonnant. Le gros gin HENKES, célèbre dans le monde depuis 1824, plaît à tous ceux qui l'essaient par son goût exclusif et son arôme exquis.

*Demandez*

**LE GROS GIN HENKES**

"LE GIN AUX MÉDAILLES D'OR"

EN VENTE DANS TOUS LES MAGASINS DE LA RÉGIE • 10 OZ. 169D • 25 OZ. 169E • 40 OZ. 169F

## La ligue de...

(suite de la page 26)

très bientôt. St-Joseph pour sa part a déclaré qu'il ne serait pas de la partie, mais avec ces détails supplémentaires l'on peut s'attendre à un changement d'attitude chez plusieurs dirigeants locaux de la balle molle.

A St-Georges, il semble qu'une seule équipe fera partie du nouveau circuit. Avec l'enthousiasme qui règne dans les différentes localités de la région, il va sans dire que la ligue de balle molle de Beauce connaitra une excellente saison et que tous les amateurs seront heureux d'assister à des rencontres d'excellent calibre.

## Sports et sportifs...

(suite de la page 26)

longtemps. Les clubs sont très bien équilibrés et avant chaque joute on ignore qui va l'emporter.

Verra-t-on de nouveau ces palpitants moments qui nous rappelleront les séries Canadiens-Détroit des années passées? Probablement. Je commence à penser que je me suis trompé dans mes pronostics. De toute façon je ne crois pas avoir été pris bien au sérieux sur ce côté et ça n'a pas enlevé le charme aux parties que l'on a vues jusqu'à ce jour.

### Ces Québécois

J'ai eu la "malchance" d'assister à l'avant-dernière rencontre des As de Québec contre Rochester au Colisée. J'avoue que les As n'ont pas joué comme je l'aurais aimé. J'avoue les avoir critiqués moi aussi entre amis, mais au grand jamais je n'aurais osé lancer toutes sortes d'imprécations dans "mon" Colisée contre "mon" club et décourager tel ou tel joueur en particulier par toutes sortes de huées et même en lui lançant des objets.

Le gardien de but, plusieurs avants et, à la fin, le club lui-même furent hués par leurs propres partisans. C'est correct et admissible de montrer son mécontentement, mais il y a une limite à tout. Et nous, Beaucerons, qui allions à Québec pour voir une bonne partie de hockey, en plus de voir perdre notre équipe favorite, nous avons dû subir le spectacle d'une foule rejetant son équipe et la décourageant. A ces soi-disant sportifs de Québec je pose la question suivante. "Que faut-il donc pour vous satisfaire?

Nous vous avons vus, Québécois, vous désintéresser de votre équipe parce qu'elle ne gagnait pas assez souvent. Nous vous avons vus, Québécois, vous désintéresser de votre équipe parce qu'elle gagnait trop souvent. Alors, si elle perd trop vous la délaissez, et si elle gagne trop, vous la délaissez aussi. Que faut-il alors. Je n'ose même pas penser à votre équipe si elle était dans la ligue Nationale...

## Mme Phydime Provost

Mardi le 6 avril est décédée à l'âge de 59 ans et 4 mois dame Alice Labbé, épouse de M. Phydime Provost de St-Georges.

Outre son époux, la défunte laisse ses fils et belles-filles, M. et Mme Bruno Provost (Evelyne Pomerleau) de Montréal, M. et Mme Mario Provost (Claudette) de St-Georges; ses filles et gendres, M. et Mme Maurice Paquet (Colette) de Ste-Catherine, Ontario, M. et Mme Henri Boutin (Lise) de Ste-Catherine, M. et Mme Jacques Poulin (Pierrette) de St-Georges.

Son frère et sa belle-soeur, M. et Mme Florian (Jos) Labbé de Clinton, Mass; ses demi-soeurs et beaux-frères, M. et Mme Eddy Hall (Yvette), M. Paul-Emile Labbé, M. et Mme Ls-Philippe Labbé, tous trois de St-Georges.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Z. R. Dallaire de Québec, M. et Mme J. A. Simoneau de Montréal, M. et Mme Fidèle Provost ainsi que M. et Mme Paul-Emile Provost de St-Georges. Huit petits-enfants: Robert, Michel et Richard Boutin,, Louise, Luce et Lyne Provost et Rémi Poulin.

Les funérailles de Mme Provost eurent lieu samedi matin en l'église l'Assomption à St-Georges sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

Le tact est la science des limites. — A. BARRATIN


**LA SANTÉ PAR LE LAIT**

Après une journée d'étude, rien de plus réconfortant qu'un bon verre de lait de la

**LAITERIE ST-GEORGES LTÉE**

HENRI POIRIER, gérant

**Tél. 228-2223**
**ST-GEORGES, Beauce**



**VENDEUR DEMANDÉ**

VENDEUR
DE MACHINERIES AGRICOLES
DE MARQUE TRES CONNUE

Expérience préférable. Salaire et commission.

S'adresser à :
L'ECLAIREUR-PROGRES, St-Georges, Tél.: 228-4858



**Propriété à vendre**

Maison de 11 appartements avec 2 chambres de bains, située sur le blvd Dionne, coin 12e Rue à Ville St-Georges-Ouest. Grand terrain de 129' x 100', parterre, arbres adultes, garage, cour en asphalte, s'adresser à : COLOMB CLICHE, 2749, Rue La Silencieuse, Ste-Foy, Québec, Tél. 681-8048.

**Terrains à vendre**

**Argent bien placé**

**Centre domiciliaire**

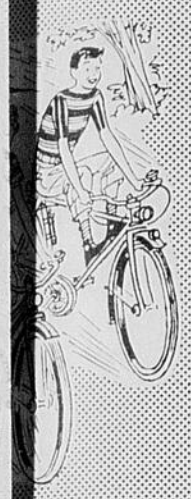
**Dans St-Georges-Ouest**

Prix raisonnables
Services d'aqueduc et d'égoûts

*Pour renseignements:*

**AURÉLIEN LESSARD**

St-Georges-Ouest,
Tél. bur. 228-3622 rés. 228-3822



# BICYCLETTES

PRIX A GAGNER
CHAQUE SEMAINE

## UNE BICYCLETTE

Une lettre sera choisie au hasard parmi toutes celles reçues, et le signataire sera désigné gagnant de la bicyclette; peu importe la qualité du dessin.

De plus CINQ PRIX DE $2.00 CHACUN SERONT ATTRIBUES AUX AUTEURS DES PLUS BEAUX DESSINS.


J.A. Gagné Enr.

Meubles - Appareils Electriques.
Cadeaux - Disques-Inst. de Musique.

FUTURS MARIES:

Prix spéciaux pour Ménage complet.
**Ménage $595.00**

En face du Pont. Ville St-Georges

*Chez Thérèse*

CHAUSSURES POUR DAMES

1ère Ave., Ville St-Georges,
Tél. 228-2831

**CORDONNERIE MÉTHOT**

Chaussures pour hommes et jeunes gens

dépositaire des meilleures marques telles que TYROL-ARROW-Le BARON-HUSH-PUPPIES.

458, 1ère Avenue,
Ville St-Georges

Chez votre épicier et dans les dépôts

PAIN Doyon ST MARTIN P.Q.

Exigez toujours le pain F. DOYON
Votre boulanger de St-Martin.

Avant d'acheter une bicyclette; pensez-y mon bon ami.

Qui peut vous donner la meilleure garantie et le meilleur service? N'est-ce pas votre agent C.C.M. qui possède une expérience de 20 années.

L'ORGANISATION DU GENRE LA PLUS COMPLETE DE LA REGION

Vente à termes, échanges et réparations

**Voyez CARIGNAN BICYCLES & MOTOS**
1ère Ave., Ville St-Georges, Tél. 228-3461

...LE ...OUR
...em Poulin
Tél.: 228-2242
...Georges

...commanditaires
...isinant,
...preuves d'achats

A qui sourira la chance?
★

★
Surveillez ce concours
pendant
les prochaines semaines

**POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS**

# ANNONCES CLASSÉES

Beauceville Tél. 447 C. P. 460 | St-Georges Tél. 228-4858 C. P. 728

**4¢ LE MOT — MINIMUM : $1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢**

## À VENDRE

MAISONS situées à St-Georges-Est et à St-Georges-Ouest. Aussi chalet à vendre, avec piscine, situé à 3 milles de St-Georges. S'adresser à J.-Gaston Morissette, contracteur, tél. 3673.
(J.N.O., 24 sept., 634)

**MAISON, située sur le Boul. Lacroix, près de Jersey Mills. Maison neuve, bâtie sur un terrain de 125 x 350 pieds. Vente cause de transfert. S'adresser à Gabriel Grondin, tél. 228-4325, St-Georges-Est.** (3 fs, 1er avril, 5032)

MAISON en brique, neuf pièces, située Ave. Lambert, à Beauceville-Ouest. Très bonnes conditions. S'adresser à J. Aubé, 2852 le Noblet, Ste-Foy, tél. 653-0823 ou tél. 109, Beauceville-Ouest. (J.N.O., 8 avril, 5064)

MAISON, située sur la 1ère avenue, à Ville St-Georges-Ouest. Ancienne résidence de feu Philippe Veilleux, agent d'assurances (Règlement de succession). Douze appartements. Garage double et bureaux. A vendre avec ou sans ménage. Terrain: 119 x 105. S'adresser à Wilfrid Catellier, (8-3162) ou Philippe Bureau (8-3941) à St-Georges. (J.N.O., 8 avril, 1671)

MAISON neuve, à vendre, 6 appts. située dans un quartier résidentiel, dans la 23e rue St-Georges-Ouest. Chauffage automatique, réservoir électrique, 220V. S'adresser à Léopold Poulin, 365, 20e rue, St-Georges-Ouest. Tél. 228-2347. (J.N.O., 8 avril, 5040)

MAISON à vendre, sur un bel emplacement boisé de 100' carré environ, rue de La Chaudière à St-Georges-Ouest, dans un site résidentiel, 1½ étages, système de chauffage, "carport". Le tout en très bonne condition. S'adresser à 228-3252.
(3 fs, 15 avril, 5480)

MAISON située entre St-Georges et St-Martin (côté Ouest). Très bonnes conditions et prix raisonnable. S'adresser à Gérard Boutin, St-Martin, tél.: 90-s-13. (4 fs, 15 avril, 1674)

MAISON située sur la 13e rue à St-Georges-Est, près du Séminaire. 10 pièces, 1½ chambre de bain, tapis, prélarts. Murs de bois. Laveuse de vaisselle, etc..... Grand terrain 12,500 p.c. paysagé. Asphalte. Bonnes conditions de paiement. S'adresser au numéro de téléphone 228-3232 à St-Georges. (J.N.O., 15 avril, 1673)

BUNGALOW à vendre, 6 appts, situé à 380, 30e rue Ouest. Bonne condition de paiement. S'adresser à 228-3867.
(2 fs, 15 avril 5075)

MAISON de deux logements, à vendre, avec grand terrain de 83 x 118 pieds, située sur le Boul. Lacroix. S'adresser à Mme Davis Fortin, 111, 26e rue, Boul. Lacroix, St-Georges-Est, tél. 228-4214.
(3 fs, 15 avril, 5074)

MAISON de 3 logements de 5, 4, 3 pièces, avec salle de bain, chauffés, eau chaude, grand terrain, $26,000., revenus $2,160., acompte discutable. S'adresser au tél. 837-6139, Lévis.
(3 fs, 15 avril, 5065)

MAISON de 6 pièces, plus chambre de bain, située sur la 27e rue à St-Georges-Est. Extérieur en brique, grand parterre, garage, entrée en asphalte. S'adresser à Noël Lessard, tél. 228-2354 ou au garage, tél. 228-2410. (J.N.O., 15 avril, 5066)

MAISON meublée avec emplacement. S'adresser à Lionel Thibaudeau, Hôtel National, Ville St-Georages-Est.
(3 fs, 15 avril, 5072)

PROPRIETE comprenant deux logements bien organisés, située au centre des affaires, à Beauceville Est, très beau site, beaucoup d'arbres, très grand terrain. Possibilité de 10 à 12 emplacements. Aussi autre maison avec garage et outillage à vendre à de bonnes conditions. Pour cause de mortalité. Informations: Mme Edouard Jolicoeur, Ville St-Georges-Est, tél. 228-3545. (J.N.O., 1er avril)

TERRAINS, situés dans le rang Ste-Marguerite à St-Georges, à ½ mille de la route Kennedy. Grandeur: 100 x 100. Prix: $200. en montant. Idéal pour chalet ou résidence privée. Un de ces terrains sera vendu avec une maison. S'adresser à Albert Rancourt. Tél. 8-4390 (maison) ou 8-2131 (garage), à St-Georges.
(J.N.O., 28 janv., 1672)

**TERRAIN, situé à 1½ mille de la ville. Grandeur : 20 arpents de longueur x 1½ arpent de largeur. Idéal pour emplacement de chalet, lac, etc. Terrain avec pousse d'arbres. S'adresser au tél. 228-4460 ou 228-3075, Léandre Morin et Georges-Emile Champagne, St-Georges-Est.**
(J.N.O., 18 mars, 4993)

TERRAINS à vendre dans la 26e rue. Si vous songez à vous construire, choisissez un terrain près de tout, épicerie, Eglise, Ecole, etc. S'adresser au tél. 228-3275, St-Georges.
(J.N.O.)

**TERRAIN, grandeur 120 x 120, situé sur la 9e rue est, à Orsainville, près de Québec. S'adresser à: Georges Emile Champagne, à St-Georges-Est, tél. 228-3075.**

Très bel EMPLACEMENT, situé dans le quartier résidentiel, dans la 36e rue St-Georges-Est, grandeur 85 x 75. Informations à M. Gaston Jacques, 621, 4e Avenue, coin 36e rue St-Georges-Est, tél. 228-3663.
(J.N.O., 18 fév., 4923)

GRANDE PROPRIETE située à St-Georges Station. Maison de 11 appartements. L'acquéreur pourra diviser en emplacements. Libre immédiatement. S'adresser au tél. 228-4027 à St-Georges. Maisen avec garage et grands hangars.
(J.N.O., 25 fév., 4936)

## À VENDRE

**EMPLACEMENT sur Boul. Lacroix, près du séminaire, 90 pieds de front sur Boul. Lacroix, profondeur: 1 côté 140 pieds au fond, borné à la 13e rue. Pour informations, s'adresser à St-Honoré, C.P. 116, tél. 94.**
(4 fs, 25 mars, 5006)

EMPLACEMENT, situé sur la 15e rue, à St-Georges-Est, près du Boul. Lacroix. Grandeur 90 x 100 de profondeur. S'adresser à 228-2808.
(3 fs, 1er avril, 5023)

ROBE de mariée, à vendre, très propre, grandeur 12 à 15 ans, plus voile et diadème. S'adresser à St-Georges-Ouest, tél. 228-3464.
(2 fs, 15 avril, 5071)

ROBE de mariée avec traine, grandeur 14-15 ans, récent modèle, jupe semi-étroite, avec manches aux coudes, avec volle, diadème et jupon. Disponible immédiatement. S'adresser à: 228-4006, St-Georges.
(3 fs, 1er avril, 5028)

ROBE de mariée à vendre, de grandeur 8-10 ans. Jupe longue, semi-fourreau, manches aux coudes. Aussi voile et diadème. S'adresser au tél. 228-3946, St-Georges.
(2 fs, 8 avril, 5044)

ENCYCLOPEDIE Grolier. Trente volumes. A l'état de neuf. Prix très intéressant. S'adresser à Beauceville : tél. 373. (3 fs, 1er avril, 1600)

**BOITE de camion, 18 pds de longueur. Isolée. Deux portes de chaque côté et une grande porte à l'arrière. En bonne condition. S'adresser à Tél. 8-3161, St-Georges.** (J.N.O., 29 oct. 1666)

CAMION G.M.C. 1959, 2 tonnes, moteur de 1000 milles, en parfait ordre et à très bonne condition. Boite fermée de 12 pieds. S'adresser à Paul-Emile Vézina, Ste-Rose, Dorchester, tel. 5-2312. (2 fs, 8 avril, 5058)

CHEVY-VAN 1964, 12,000 milles, à vendre à prix d'aubaine. S'adresser à Laval Fecteau, St-Benoit Labre, tél. 113. (3 fs, 8 avril, 5048)

PANNELL à vendre, 1963, Chevrolet 6, 25,000 milles à vendre à prix d'aubaine. S'adresser à Laval Fecteau, St-Benoit Labre, tél. 113.
(3 fs, 8 avril, 5049)

TRACTEUR international TD6, prêt à squidder dans le bois; un TD5 '61 avec loader; TD5 avec backhoe; 7 camions de tous les modèles de 1958 à 1962, 3 avec dompeuse et la balance avec boite à pulp et billots, 3 dunkeys, 3 boites à pulpe ou billots, 1 météor '61, rideau 500, en parfaite condition. S'adresser à Roland Blais, St-Martin, Beauce, tél. 73.
(5 fs, 15 avril, 5079)

DOMPEUSE pour camion, en acier, en parfaite condition. Longueur, 13 pieds. S'adresser à Roméo Drouin, St-Honoré, Shenley, Tél. 50.
(5 fs, 25 mars, 5005)

POELE à bois, à vendre, set de salon, prélarts, lustres chaises, toiles vénitiennes, etc., en très bonne condition. S'adresser à Laurent Veilleux, Beauceville Est, tél. 277.
(2 fs, 8 avril, 5057)

EQUIPEMENT de restaurant au complet: comptoir, bancs, réfrigérateurs, grille-pain, T.V. Westinghouse, fluorescents, lumières de restaurant, etc. S'adresser à: Jean-Paul Gilbert, St-Georges-Est. Tél. 228-2141.
(J.N.O., 8 oct., 1629)

PORTES, éviers, armoires, à vendre à prix de sacrifice. S'adresser à 228-2829, St-Georges. (2 fs, 15 avril, 5062)

FOIN pressé, à vendre. S'adresser à Mme Joseph Champagne, St-Georges Station. tél. 228-4320.
(3 fs, 8 avril, 5042)

SILO à vendre, 14 x 28 et un silleur en bonne condition. S'adresser à Georges Pomerleau, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-4673.
(3 fs, 15 avril, 5070)

## À VENDRE OU À LOUER

MAISON presque neuve, à louer, à la sortie de Beauceville Est, comprenant sept appartements, avec prélarts, stores vénitiens dans toutes les fenêtres, poêle et fournaise fournis, antenne de TV, garage, grande cour avec jardin, eau courante, pas de taxe de locataire. Libre immédiatement. S'adresser à Mme vve Treffié Roy, tél. 871 ou à Arthur Roy, Beauceville Ouest, tél 482.
(3 fs, 1er avril, 5034)

A LOUER OU A VENDRE : Local avec équipement d'une épicerie automate, balances, ilots, voiturettes, réfrigérateurs, comptoir à légumes, paniers, etc... S'adresser à Henri Lacombe, tél. 752, Beauceville-Ouest.
(3 fs, 15 avril, 1670)

## À LOUER

LOGEMENT neuf, situé sur la 31e rue à St-Georges-Est. Quatre appartements, plus chambre de bain, 220V. Libre immédiatement. S'adresser au tél. 228-4027 à St-Georges.
(J.N.O., 4 mars, 4948)

APPARTEMENT BEL-RIVE. Ultra-moderne, entièrement meublé, boudoir-cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis, conviendrait pour 2 personnes. S'adresser à : La Maison Smith Ltée, St-Georges-Est.
(J.N.O., 1er oct., 1649)

## À LOUER

MAISON à louer, située à 1 mille de la Station de St-Georges, maison de 10 appts. S'adresser à 228-4613 ou à Emile Poulin, 163, 3e Avenue, St-Georges-Est. (2 fs, 15 avril, 5069)

LOGEMENT, situé au 1er étage, sur la 3e Avenue près du théâtre Vimy. Chauffé, 220V. S'adresser à Donat Drouin, tél. 228-3213, St-Georges-Est.
(J.N.O., 18 mars, 4984)

LOGEMENT de 5 pièces, plus chambre de bain. Disponible immédiatement. S'adresser à Beauceville, tél. 373. (3 fs, 1er avril, 1599)

**BUREAUX pouvant convenir à coiffeuses, médecins, optométristes, dentistes ou autres. Pourraient être aménagés au goût du locataire. Situés au pied de la côte de l'hôpital à Beauceville-Ouest (ancien poste du Dr Cantin). S'adresser à Napoléon Poulin, tél. 249, à Beauceville.**
(3 fs, 1er avril)

2 LOGEMENTS de 3½ pièces, rez-de-chaussée. Prélarts et lustres fournis. Courant 220V. Non chauffé, mais fournaise à l'huile fournie. Situé au No 192, 2e Avenue à Ville St-Georges-Est. Pour informations: Tél. 228-4218, St-Georges. (J.N.O., 4 fév., 4905)

MAISON chauffée, 220V, eau chaude et salle de bain complète, située sur la 1ère Avenue, St-Georges-Ouest. Pour plus d'informations, s'adresser à: 228-3671, St-Georges-Ouest.
(J.N.O., 1er avril, 5031)

POUR LA MARIEE : Service de location: Magnifiques gâteaux de noces, robe, voile, diadème. Pour renseignements, s'adresser à 2895, rue Principale, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008.
(J.N.O.)

LOGEMENT chauffé, libre immédiatement. S'adresser à Mme Philippe Thibaudeau, tél. 228-3234, St-Georges.
(J.N.O., 5 nov., 1703)

**QUATRE LOGEMENTS chauffés à l'eau chaude. Deux chambres à coucher dans chacun d'eux. Aussi : bureaux modernes, à l'épreuve du feu, dans l'édifice Poulin & Grondin. Libres immédiatement. S'adresser à M. Rosaire Fortin, tél. 228-2102 ou à Mlle Yvette Mathieu, tél. 228-4813.**
(J.N.O., 5 nov., 1667)

**LOGEMENT, situé sur la rue principale, St-Georges-Ouest. Idéal pour couple âgé ou jeune ménage sans enfant. Logement meublé à neuf avec tapis mur à mur. Grand terrain et garage si désiré. Aussi, deux chambres-studjo avec chambre de bain privée, situé sur la 22e rue à St-Georges-Est. S'adresser le jour au tél. 228-4813; le soir 228-2104, St-Georges-Est.** (J.N.O., 14 janv. '65, 1789)

LOGEMENTS, comprenant 4 appartements chacun, chauffés et eau chaude, situés dans le centre de Beauceville-Est. Aussi grand appartement de 7 pièces, libre immédiatement. S'adresser à Mme Pierre Quirion ou à G. Quirion au No 270 ou 537. (J.N.O., 11 mars)

2 LOGEMENTS de 2 et 3 pièces, édifice Chez Julienne. Idéal pour nouveaux mariés ou employés de bureau. Libre le 1er mai. S'adresser au tél. 228-3032, St-Georges-Est.
(J.N.O., 8 avril, 5043)

LOGEMENT de 5 appts chauffés, éclairés et eau chaude fournie. Libre le 1er mai. S'adresser à Philippe Drouin, bijoutier, 485, 1ère Avenue, tél. 228-3648. (J.N.O., 8 avril, 5045)

LOGEMENT, situé dans l'édifice Singer, 1ère Avenue, réservoir à eau chaude, 220V. Pour informations s'adresser au tél. 228-4347.
(J.N.O., 8 avril, 5052)

**3 LOGEMENTS à louer, 2 ou 1 chambres à coucher, situés au-dessus de la Ferronnerie Philippe Lacroix, Saint-Georges-Ouest. Pour informations, s'adresser à tél. 228-3322.**
(J.N.O., 8 avril, 5053)

LOGEMENT, trois pièces, chambre de bain, chauffé, eau chaude. Idéal pour couple âgé, près de l'Eglise, épicerie, etc. S'adresser à Vincent Rodrigue, tél. 228-3275, St-Georges-Est.
(J.N.O.)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, situé sur la 24e rue, St-Georges-Ouest. S'adresser: tél. 228-4255.
(2 fs, 8 avril, 5041)

LOGEMENT, situé sur la rue St-François à Beauceville Ouest. Entrée 220V. Disponible immédiatement. — S'adresser à Mlle Marthe Jolicoeur, tél. 66, le jour et 95 le soir.
(3 fs, 8 avril, 5056)

LOGEMENT, 5 appts, plus chambre de bain, situé sur la 2e Ave., à Beauceville Est. Libre le 1er mai. Aussi, maison à vendre, neuve, de 6 appts, très bonnes conditions de paiement. S'adresser à Lucien Veilleux, contracteur, Beauceville Ouest, tél. 606 J.
(2 fs, 8 avril, 5055)

PETIT LOGEMENT "flat" meublé, idéal pour jeunes filles, dans Ville St-Georges-Est Tél. 228-3275.
(J.N.O., 15 avril, 1677(

LOGEMENT à louer, 4 appts plus chambre de bain, situé sur l'avenue Lambert, à Beauceville Ouest. tél. 241 Beauceville Ouest.
(J.N.O., 15 avril, 5073)

MAISON seule, entrée 220V, grand terrain, libre le 1er mai, située coin 26e rue et 2e Ave., à Ville St-Georges Est. Aussi 2 logements, 10 appts chacun, chauffés, entrée 220V, libre immédiatement, sur la 1ère Avenue, face du pont, à Ville St-Georges. Pour informations, s'adresser au Magasin J. A. Gagné Enr., face du pont, Ville St-Georges. (J.N.O., 15 avril, 5076)

## À LOUER

A SOUS-LOUER, poste de commerce ou entrepôt à sous-louer, 5,000 pieds carrés de plancher. 6 ans de bail à finir. Donnerait bonne allocation sur montant du loyer actuel. S'adresser à 176, 2e Avenue, tél. 228-4818.
(J.N.O., 15 avril, 5067)

SOUS-SOL à louer, situé sur la 2e Avenue, servirait d'entrepôt, 800 pieds de plancher, accès facile pour camion. S'adresser à 228-3300, St-Georges-Est. Noël Fortin, barbier.
(3 fs, 15 avril, 5068)

LOGEMENT de 5 pièces, chauffé et eau chaude. S'adresser à Napoléon Poulin, tél. 249, Beauceville.
(3 fs, 1er avril)

LOGEMENT, situé sur la rue Veilleux à Beauceville Ouest. Cinq appartements. Libre immédiatement. S'adresser à Mme Omer Fortin, tél. 434 w à Beauceville.
(1 fs, 15 avril, 1676)

## ON DEMANDE

GERANTS agents, demandés pour comté de Beauce, pour importante compagnie de vente, brosses, produits domestiques et alimentaires. Spécialité vitamines. Position stable et d'avenir. Assurance-groupe et fonds de pension. Salaire $5,000 à $6,000 par année après entrainement. Détails, Meteor Brush, 1425 Garnier, Québec 6, tél. 681-8012.
(4 fs, 1er avril, 5029)

4 FILLES de table demandées, Restaurant-salle à manger Licencié, situé dans les Laurentides. Salaire $25.00 nourri et couché. De $60.00 à $90.00 de pourboires par semaine. Informations: La Soupière, a/s de Mme Ben Benoit, St-Adolphe d'Howard, tél. 326-4585.
(3 fs, 1er avril, 5030)

HOMMES pouvant disposer de temps plein, vendez dans votre voisinage plus de 250 nécessités domestiques. Généreuse commission, bonis, spéciaux, etc. Territoire libre: St-Georges-Ouest, St-Benoit, Hamel. Demandez Catalogue: FAMILEX, 1600 Delorimier, Montréal, Qué.
(4 fs, 8 avril, 5051)

**LES COSMETIQUES MONIQUE LEPAGE demande gérante de district, représentants et représentantes pour la vente à temps plein ou partiel dans Comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac. Ecrivez à : C. P. 97, St-Georges-Est. Tel. 8-4900.**
(J.N.O., 25 mars, 5009)

SPLENDIDE commerce Rawleigh disponible dans Cté Beauce. Produits bien connus. Occasion illimitée pour grosses ventes et gros profits. Commencez votre commerce à crédit sans expérience. Ecrivez Rawleigh, Dépt. D-493-224, rue Richelieu, St-Henri, Montréal. (1 fs, 15 avril, 5077)

HOMME seul, 41 ans, santé médiocre, revenus modérés, catholique, sobre, honnête, serviable, référence, désire trouver bon chez-soi dans maison privée, propre et confortable, soit chez couple sans enfant, ou homme ou dame seuls désirant compagnon, qui habite la Beauce ou les environs. Rémunération à discuter selon les conditions. Pour informations, condition et référence S.V.P. écrivez-moi à : J. A. L. Poulin, St-Georges-Est, Bce, C. P. 333, P. Q.
(1 fs, 15 avril, 5078)

COMMERCE TRES PAYANT pour homme de 40 ans et plus. Nous avons besoin d'un homme pour la région de la Beauce. Cet homme peut gagner jusqu'à $12,000. par an. Nous n'exigeons pas de capital et payons votre salaire à l'avance. Si vous avez 40 ans et plus, de l'expérience dans la vente, conduisez auto, écrivez-moi. VICE PRES. Dépt. D.S. P.O. Box 70, Station R, Toronto 17, Ontario.
(13 avril, 1675)

## ON OFFRE

**Téléphone: 8-3183. Service dans... Beauce, Dorchester, Frontenac. Henri Thibaudeau, peintre, Monuments funéraires, sculpture sur pierre de toutes sortes. 21e rue, St-Georges-Ouest, Beauce.** (5 fs, 1er avril, 5020)

**AVANT d'entreposer vos fourrures, confiez les réparations de toutes sortes, le nettoyage et la teinture à Mme Georges Rancourt, au tél. 61w à Beauceville. Aussi Mme Rancourt loue et vend la fourrure que vous désirez.** (3 fs, 1er avril, 5035)

## UTILITÉ

SERVICE de nettoyage de brique de maison et tirage de briques. S'adresser à Marius Laflamme, tél. 228-4549, St-Georges Station.
(4 fs, 8 avril, 5054)

## INVITATION

INVITATION. Vous êtes cordialement invité à venir déguster de la bonne tire d'érable tous les dimanches à la cabane à sucre régionale située dans le haut de la terre de l'Ecole de la Trinité. Il y aura musique et danse pour ceux qui désirent s'amuser et nous serons en mesure de donner des repas sur demande. On peut s'y rendre en auto. Pour informations s'adresser à Léonce Doyon, prop., tél. 228-4417, St-Georges-Ouest.
(3 fs, 18 mars, 4974)

## St-Jean-de-la-Lande

**Décès**

Le 14 mars est décédé à l'hopital Beauceville, Dame Anna Veilleux, épouse en première noce de feu David Grenier et en deuxième noces de feu Godfroy Bernard. Elle était âgée de 89 ans et 6 mois.

Elle laisse pour la pleurer un beau-frère et belle-soeur: Elzéar Bernard de St-Marie.

Portaient le cercueil, M.Thomas Veilleux, Georges Veilleux, Yvon Couture, Antoine Rodrigue, Gaston Roy et Paul Veilleux.

Le service fut chanté par M. le Curé Henri Labrecque assisté de son neveu M.L'abbé Luc Grenier.

La quête fut faite par M.M. Yvon Couture et Thomas Veilleux.

Elle fut inhumée le17 mars au cimetière paroissial.

La direction était de la maison Gédéon Roy, de St-Georges.

Elle laisse pour la pleurer plusieurs neveux et nièces.

Nos condoléances.

Le sourire réside sur les lèvres; mais le rire a son siège et sa bonne grâce sur les dents. — J. JOUBERT

MANUEL DE L'INVENTEUR 25¢ écrivez à
Bureau Technique FOURNIER
Procureur de brevets d'invention
934, Ste-Catherine Est, Montréal
Tél. VI. 5-4548

**MORIN AUTO PARTS REG'D**
1re Ave Sud - Tél. 228-4528
Rés. : 228--4628

Un tracteur sur roues, marque "Clark".

A vendre : Jeep, très bonne condition, 4 roues motrices.

Réservoirs à gaz, neuf, capacité : 15 gallons, chacun $2.50

SPECIALITE : Boulons et écrous (Bolts et Nuts) de toutes grosseurs et longueurs.

En magasin : $8,000 de billes de roulement et coussinets neufs et usagés.

**Soyez pleine d'ENTRAIN**

Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

**PILULES ROUGES**
*AMÉLIORÉES*
Elles sont peu coûteuses.
Tonique à base de fer,
préparé contre l'anémie. 4-59

# MARCHÉ DU TRAVAIL

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

**Cette chronique vous est offerte par l'Eclaireur-Progrès en coopération avec le Service national de Placement au bénéfice des hommes et des femmes qui recherchent des emplois.**

Cette chronique sur les occasions d'emploi est un message d'intérêt public, présenté par votre journal L'Eclaireur-Progrès en coopération avec le Bureau National de Placement de Ville St-Georges.

Emplois disponibles : Territoire desservi par le bureau SNP — Ville St-Georges.

**HOMMES**

Un limeur de scies circulaires avec expérience.

Un limeur de scie "Bolteuse" avec expérience. Bon salaire et emploi régulier.

Homme ayant suivi un cours d'agriculture et avec expérience sur ferme maraîchère. Devra savoir conduire tracteur et camion. Bon salaire. Ouvrage régulier.

Solliciteur avec automobile pour visiter les paroisses du haut de la Beauce. Salaire à commission.

Deux fileurs avec expérience pour travail par équipe dans une industrie de textile de la Beauce.

Peintres possédant carte de compétence pour divers travaux dans la région.

**FEMMES**

Opératrices de machine à coudre avec ou sans expérience.

Cuisinière pour Club de Golf de la région. Devra s'organiser pour voyager tous les jours au lieu de l'emploi. Très bon salaire, et bonnes conditions de travail.

Laveuses de vaisselle pour travailler à temps partiel ou à plein temps pour Ville St-Georges.

**AILLEURS AU QUEBEC ET AUTRES PROVINCES**

Un contremaitre pour prendre charge de l'atelier de réparation d'autos dans un garage important.

Hommes de lignes avec expérience ainsi que des apprentis pour travail sur courant de 2,000 volts et plus.

Examinateur de vêtements pour nettoyage à sec.

Mineurs avec expérience dans le roc. Agé de moins de 40 ans. Lettres de recommandation des derniers employeurs requises.

Contremaitre pour prendre charge de l'excavation de la pose de tuyaux d'égoûts et du remplissage. 10 années d'expérience minimum. Devra être capable de lire les devis. Pas plus de 45 ans.

Tisserands avec expérience sur métier "Draper" pour tissage de coton. Expérience requise.

Mécaniciens de machines fixes pour travail sur machinerie de moulin à scie, sera appelé à voyager pour faire installations, maintenance et réparations. Expérience 5 ans et plus.

Un spécialiste de machine à enligner les roues, réparer la suspension et les freins. Machine automatique Hunter Visual. Liner — 3 à 5 ans d'expérience et petits outils du métier.

Mécaniciens de refrigération commerciale et domestique. Doit avoir expérience sur les pompes, compresseurs, etc...

Un scieur avec expérience sur scie électronique à ruban.

Des mécaniciens avec bonne expérience en réparation d'automobiles.

Un opérateur de scie circulaire pour une fabrique de bois de fuseau.

Un cordonnier connaissant toutes les opérations du métier dans la réparation de chaussures.

**MAIN-D'OEUVRE DISPONIBLE DANS LE TERRITOIRE**

Hommes de service dans les garages et postes d'essence.

Des apprentis débosseleurs avec 2 et 3 ans d'expérience.

Des aides-mécaniciens avec bonne expérience.

Opérateurs de pelles mécaniques.

Des journaliers de moulins à scie et manufactures de bois ouvré.

Menuisiers avec carte de compétence et bonne expérience.

Quelques peintres possédant leur carte de compétence, disponibles à accepter un emploi immédiatement.

Ceci n'est qu'une liste partielle des offres et demandes d'emploi signalées à notre bureau local de placement. Employeurs à la recherche de personnel, travailleurs à la recherche d'un emploi, signalez sans tarder vos demandes au Bureau National de Placement, 1ère Avenue, Ville St-Georges. Tél.: 228-4806.

"Quand tous travaillent, tout le monde en profite".

## Mme M. Hethrington

A Montréal, le 31 mars, décédait à l'âge de 58 ans dame Rose-Aimée Roy, épouse de feu Malcolm Héthrington.

Elle laisse dans le deuil, 4 enfants. une fille et trois garçons. M. et Mme Lewis Hethrington, M. et Mme Stanley Hethrington, M. et Mme Lawrence Hethrington, tous de Rivière-des-Prairies. M. et Mme Fernand Poirier (Lucienne) de Montréal.

Huit petits-enfants, Marlyne et Nelson, Jerry, Berthy, Ginette et Michel Hethrington. Sylvain et Roger Poirier.

Ses soeurs: Mme veuve Emery Pépin, de Montréal, M. et Mme Osias Maheux (Marie-Laure), Mme veuve Roméo Pomerleau (Anne-Marie), Mme veuve Jean-Paul Roy (Claire), M. et Mme Raymond Drapeau (Fleur-Ange), de Québec, M. et Mme H.-Georges Poulin (Rolande); ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Léon Roy, M. et Mme Emile Roy, de Québec, M. et Mme Paul-Arthur Roy, de Québec, M. Philippe Roy, M et Mme Edmond Roy de Lévis, M. et Mme Maurice Roy, de St-Martin, M. et Mme Charles-Eugène Roy, de St-Martin, M. et Mme Georges-Octave Roy de St-Georges, ainsi que plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu lundi le 5 avril, à Rivière-des-Prairies.


**LA TECHNIQUE DU MARIAGE**

**Un magnifique ouvrage traitant d'un sujet très discuté enfin abordé franchement pour éclairer jeunes gens et jeunes filles et améliorer les relations quotidiennes entre époux.**

Veuillez m'envoyer ce magnifique volume pour le prix de $3.50 à l'adresse ci-dessous: NOM.....

ADRESSE.....

☐ Ci-joint $3.50 par mandat poste tous frais de port payé.
☐ C.O.D. Les frais de port seront à ma charge.

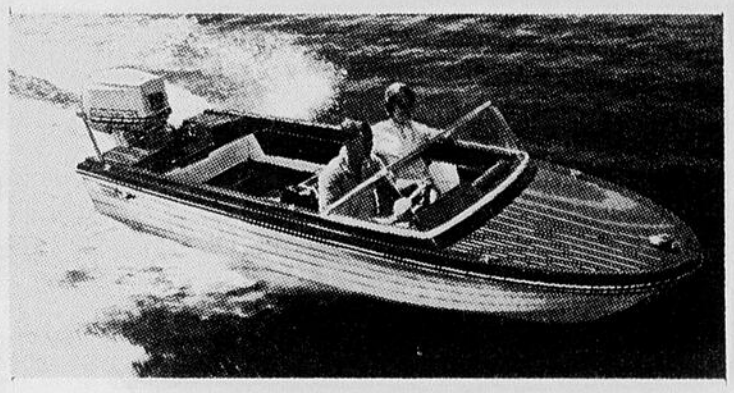
O. D. L. C.P. 545, Station B, Montréal
Tous les envois sont sous pli fermé sans aucun signe extérieur.

**POSTE DE COMMERCE**
A LOUER
5500 PIEDS INCLUANT UNE CAVE DE 1900 PIEDS
5 GRANDES VITRINES — 2 ENTREES
— LE TOUT CHAUFFE —
Beaucoup de Stationnement
Coin Blvd Dionne et 14ième Rue, St-Georges-Ouest
S'adresser à Geo. H. Gourdeau, Tél. 228-2394 ou André Bolduc, Tél. 228-3161 ou écrire à Geo. H. Gourdeau, C. P. 598, St-Georges-Est

**AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"**
VENTE — LOCATION — REPARATION
*Mécanicien diplômé*
**PAPETERIE ST-GEORGES Enr.**
ARTICLES DE BUREAU
NOUVEAU LOCAL:
323, 1re Avenue, coin 20e rue — Tél. 228-2201

Tél. Gar. et Rés. 228-3219 Bertrand Grenier, prop.
**ST-GEORGES TRANSMISSION ENR.**
Spécialité :
REPARATION et ECHANGE de TRANSMISSIONS
REGULIERES et AUTOMATIQUES
ENTREE BLVD LACROIX, JERSEY MILLS, ST-GEORGES

Le
**BOAT SHOW**
*EXPOSITION NAUTIQUE*
*se continue*
*à*
*St-Georges Station*
Ouvert tous les jours jusqu'à 10 heures
Le dimanche, ouverture à 1 heure
*En montre le:*
**Polaris II vous offre plusieurs raisons de le vanter:**



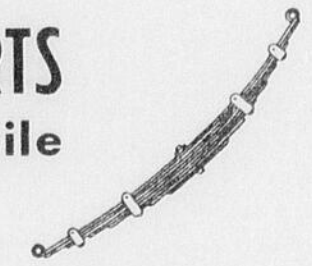
**Il est plus long... plus large... plus luxueux que les modèles ordinaires de 14'.**

Le barrot très large, l'arcasse de 20" et le plan longitudinal de 14'-1" donne au Polaris 11 un prestige qu'on ne s'attend pas à trouver sur un bateau ordinaire de 14'. Les jolies caractéristiques interieures avec sièges siesta rabattables aux couleurs coordonnées. Coque à virures fabriquée à la main en fibre de verre. Choisissez le modèle Deluxe ou le somptueux modèle Premier... Garantie de navigabilité pour deux années entières.

**PAQUET SPORTIF Enr.**
TRAVELER
Division Marine
St-Georges Station, Beauce
Tél.: 228-4546

FAITES VÉRIFIER:

**FREINS—AMORTISSEURS—RESSORTS**
de votre automobile



pour plus de

**CONFORT - ÉCONOMIE - SÉCURITÉ - PLAISIR**

Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez

**ERNEST GILBERT INC.**
*aussi distributeur de gaz et appareils à souder*
208 - 2e Ave VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

## LES PRIX DU marché de Montréal

$$$$$$$$$$ $$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

**Marché de l'Est**

**Bovins**

Les réceptions étaient plus nombreuses cette semaine lesquelles se formaient surtout de vaches de diverses catégories. A l'ouverture, à la suite d'une demande modérée, les vaches ont rapporté en général .50 de moins lundi et accusèrent encore une baisse de .50 mardi, comparativement à la fermeture la semaine dernière. Les autres classes sont demeurées aux mêmes prix.

| | |
|---|---|
| **Bouvillons** | |
| Choix, | Nil |
| Bons, | Nil |
| Moyens, | $21.50—$22.25 |
| Comm. | $19.00 |
| **Vaches** | |
| Bons, | $15.00—$16.00 |
| Meill., | $16.50 |
| Moy., | $13.50—$14.50 |
| Com., | $11.50—$13.00 |
| T. C.. | $7.00—$11.25 |
| **Taures** | |
| Bon., | Nil |
| Moy., | $18.00 |
| Com., | $14.50—$17.00 |
| **Taureaux** | |
| Bons, | $17.50—$20.00 |
| C. et M., | $10.00—$17.25 |

**Veaux**

La majorité des offres se composaient de veaux de qualité commune et moyenne. A l'ouverture une baisse de $1.00 à $2.00 fut enregistrée comparativement à la semaine dernière et par la suite le marché des veaux était passablement actif. Bons veaux de lait $26.00—$29.00, meilleurs $32.00, moyens $21.00—$25.00, communs $13.00—$20.00.

**Porcs**

Les prix des porcs étaient généralement .50 de moins élevés que la semaine dernière. Les prix des truies étaient stables.

Catégorie A :
38 à $27.00.
14 à $28.00.
81 à $27.00 plus .85.
75 à $27.25 plus .85
37 à $27.50 plus .85.
Truies, $18.00 et $18.00 plus .85.

**Agneaux et moutons**

La plupart des offres se composaient d'agneaux du printemps lesquels se sont vendus de $25.00 à $50.00 le cent lb.

## St-Jean-de-la-Lande

**Nos malades**

Mme Henri-Louis Roy est de retour de l'hotel Dieu de Beauce.

M. Odilon Rodrigue est hospitalisé à l'hopital de l'enfant Jésus de Québec.

Mme Louis Rodrigue est de retour de l'hopital St-Joseph de Bellevue après y avoir subit une intervention chirurgicale.

Mme Normand Rodrigue est en convalescence dans sa famille après y avoir subit une intervention chirurgicale.

Prompt rétablissement.

## SAINT-ÉPHREM

**Décès**

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Henri Grenier, décédé le 15 mars 1965 au Sanatotium Bégin à l'age de 93 ans et 4 mois.

Les funérailles eurent lieu dans l'Eglise de St-Ephrem, Beauce, et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil une fille, Mme Frank Dumont et deux petits enfants, Mlle Michelle Dumont, et M. Reynald Grenier de Newburyport Mass. Un frère, M. Napoléon Grenier Lac Mégantic, et plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Plusieurs religieuses de la Congrégation des Rév. Soeurs Servantes du St-Coeur de Marie du Couvent de St-Ephrem, assistaient aux funérailles. notons que le défunt avait une de ses soeur religieuse dans cette communauté, Rév. Sr Marie de l'Assomption, décédé et inhumé dans le cimetière de notre paroisse.

La levée du corps fut faites par: M. le Chanoine J. Alphonse Labbé, curé de la paroisse de même que le service fut chanté avec diacre et sous-diacre. Célébrant: M. l'abbé Florian Guay, vicaire, assisté des abbés Duguay et Quirion du séminaire de St-Victor.

Les porteurs étaient: M. Alexandre Grenier, Napoléon Grenier, Joseph Nadeau, Appolinaire Bizier, Henri-Georges Grenier, Jean-Louis Pomerleau. Portaient les fleurs:, M.M. Victor Bizier et Rémi Pomerleau.

La direction du chant était confiée à M. Alfred Bolduc, son épouse étaot à l'orgue. La direction des funérailles, Robert & Frère de St-Ephrem.

**Notes sociales**

M. et Mme Raphael Couture sont heureux d'accueillir leur fille Mme Gilles Veilleux de retour d'Edmonton Alberta après une absence de six mois. La plus cordiale "Bienvenue" parmi nous. Mme Veilleux est heureuse de revivre l'atmosphère Beauceronne et espère de profiter de cette belle vacance, c'est ce que nous lui souhaitons également.

Mme Gilles Veilleux a rendu de nombreuses visites à plusieurs parents de St-Ephrem et St-Georges, ainsi qu'à des amies de bureau.


## SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

| | |
|---|---|
| **RADIS FRAIS,** avec feuilles, 3 pqts pour | .29 |
| **CONCOMBRES FRAIS,** 3 pour | .39 |
| **ANANAS FRAIS ET TENDRES,** chacun, | .29 |
| **PERSIL,** vert, le paquet, | .10 |
| **JAMBON EPAULE,** sans jarret, fumé, la livre, | .39 |
| **SAUCE D'ATOCAS,** pure, 1 bte, 48 onces, | .59 |
| **COTELETTES** de veau, "choix", la livre, | .69 |
| **DINDES FRAICHES,** Cat. A, 8 à 12 livres, la livre, | .43 |
| **CRETON** français, la livre, | .65 |
| **JAMBON,** Cottage-roll, maple leaf, la livre, | .65 |
| **STEAK DE BOEUF.** dans la ronde, tranche complète, | .93 |

TEL. 228-3691 et 228-3073

André Guay

BOUCHER - CHARCUTIER

FRUITS, LÉGUMES ET POISSONS DE TOUTES SORTES

350 - 2e AVENUE — ST-GEORGES-EST



# UN NOUVEAU CENTRE DE COUTURE "NECCHI"

*présenté par*

**LES UTILITÉS MODERNES ENR.**

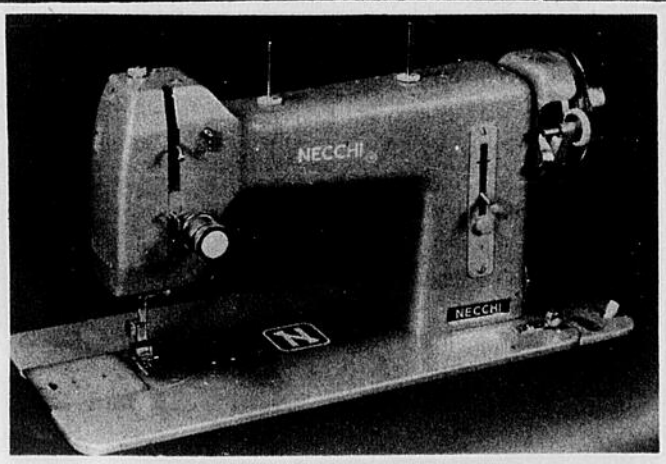
NECCHI

**LA SEULE A FAIRE**

- boutonnières automatiquement coupées
- broderie circulaire
- nid d'abeilles
- lubrification automatique

Réparation de machines de toutes marques Estimation gratuite.

**POUR L'OUVERTURE**




**MODÈLE 500**

Régulier $129.00
Seulement $99.

Brode, reprise, etc., zig-zag gratuit

*Garantie à vie* *1 an de service gratuit*

*Cours d'instructions sans limites de temps*

*Démonstration gratuite à domicile*

LES UTILITÉS MODERNES Enr.

456, 1ère Avenue tél. 228-3251 RENÉ-GILLES GAMACHE, prop. ST-GEORGES-EST